x fjabba v.

fjaba fjaba fjabad

kabbla

hon bora fjaba på

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjabba s.

fʃa6a-n, fʃa6or-na

pratsjuk kvinna

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fjabbande s.

fjabane-d

kä"bbel, prat

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjena

fjèna . fjènte . fjent

fjena bòne . tjena hos bonden.

fjena knæjt. tjena soldat

Nr 3323 Oxie hd W. P. Fosie

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjok. adj. = tjock

Best. pl. fjòka V. Skrävelinge.

" " fjòka Hyllie.

hans fjókor „Hans tjocker",
vedernamn till en fisthare på
Limhamn i första århundradet.

Komp. fjókere, Glostorp, V. Kärrstorp
O. övriga socknar S. och V. ut. Otie

Nr 367

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock II

hom va lia tjok som hom va höj.

Fosie. 4.s.

di va fäm töm tjöke. Tyckeljs.

di ble tjöke som en fejer. "

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjock III

best.f. fem. sing.:

den fjòka pèiskan

Fosie

Nr 367. Oxie hd, l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock

hanses mår va so tjök a blé.

limhamn

lét tjökana sténa "

Nr 367. Oxie hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjockmagad

pl. tjockmavede

Bh 18

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936

Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjockt
adv.

fjokt

om man skola sau fjokt, so fek
man ta mjed i nøven.

V. Kanstorp.

Nr 367 Oxie l.

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

tjog. -ad

lånord från ryss. I dl genuina ä snes/

tyggelsjö.

så skole vi ha et tjog éj mé vos.

1942. Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjohej

tjohéj. intej. „tjohej".

förekommer i en skämtvisa.

Mellan. Grevie

prästen gå ja rt fär me ålan
tjohéj a falirå
för han skole kaste på den målen
tjohéj a falirå.

Nr 367

Otie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor. -ed tjuden

= tjuden.

Allm. i Attie hd.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Attie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder

tør-ed, tør-en

tjuder

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

tor. led

H. L. Forie.

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gården

tor. led

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjudehål

tørhɛ́l-en, tørhɛ́la-na

tjuderpåle

sla nor tørhɛ́la de va

kåra arbɛj.

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjuderlekande

tonléjane. - ed

jänögla på tjuden.

Limhamn.

de va rt dölet tonléjane.

Nr 367 Oxie hd. A. Ch.

I. Ingers.

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjudepel

tørpél-en, tørpéla-na

tjuderpa°le

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpél . --en x tjudespå (o! torpél)

= tjudespåle . flem.

pl. torpéla , Lokaly.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjuderpål

torpél, -en

„tjuderplugg av trä."

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjudepål

Torrpål, -en, -a, -ana,
tjuderpåle Skall nog vara -pél.

– Så vart Torrpålarna ordentligt! "Bråga" hade låd upp sin Torrpål i middes, a sto mitt i rusthöjd å snoede si, så lava så du få nort Torrpålan bra ta na nort du flyttor dom om kvall!

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudenstake

tonstäge. -en. -a. -ane

(tjudepåle). Forn.

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuderstake
s.

torståge. -en. pl. =. -ene

tjuderpåle. Lockarp. V. Karastorp
= torpél

torståge. -en. -e. -ene

Hyllie. Bunkeflo. Gessie. Tygelsjö.
Höllviken, Oskilstorp

167. Oxie hd.

1922 –

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudersåd

tjörsé, -en.

växande blandråd vari kreaturen tjudras

1953. 367. Svedala, Oxie hd

tjudra

tø̀ra tø̀ra tø̀rad

tjudra

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

1. tǫ̀ra, -ar. -a. -ad

Sǎslöv, Burlöf, Hulie

Fosie (med pres.-or), Hyllie

2. tǫ̀re, -er. -ede. -ed

Hyllie, Bunkeflo m.fl. Tygelsjö
V. Kǎnstorp

kǫ̀erne stǫ tǫ̀rede på bǎ̀ken.

V. Ingelstad.

1932-24 263 Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuda II

ska du sta tȯred hær i træed;
bi̯y han i træed, de kan han ète
dea omkȯl. (om en hund)
Limhamn. A. Ch.

di fek ri̯a i márken a tȯra. Fosie.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra III

so tørede vi dom i grövarne.

Bankeflo-

nú ska vi töra svín. Tygelsjö.

för töredo di svínen. "

di fick a töredo dom i väje kånterne.

Tygelsjö

1938 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuda

tö:a, -a:, -ade -ad

tö:a krö:jen.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuda II

han törede sit kläj dær.

V. Kärrstorp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra
v.

so tøra di fåran dær

Fosie

Nr 367. Fosie, Oxie hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʒyva, -an, tʒuga,

högaffel. V. Tallmyr. Fosie

Otie. Ledala

tʒyva. V. Klagstorp. Hököpinge

Ö. Grevie Tygelsjö

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga
s.

tjyva, -an

A ja, dåi e lant skaft po tjyvan

50

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga
s.

tjyva

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjug-horn

tjyvehårn -ed, pl=. -en

spets i hötjuga S. Sallerup

man kåne höra tjyvehåned
lånt nör.

1947. 367 Ekie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tj'ugo

1.

tjyva förälds. form

tjuga, numera lokalig form

Hylli, Bärkeflo. Töreruge

1917 367 Dickt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofem

tjugefém, 25.

Limhamn. Lockarp.

di har tjugefém tjíla i vår lände.

Limhamn.

1934. Nr 367 I. Ingers

Rein

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofyra

tjugefire, räknord, 24.

Skulle tro, i äldre mål hetat fire o tjyve

Bunkeflo

Nr 3657 Oxie hd

I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugosju

tjugusju, 27.

Hyltie

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugosju

Gu a tjyve

hom va lie so gå som Gu a tjyve
hänegåns tjör te a mölke
(un en skämtsaga om en mårkvärdig höna)

Föreing

Jfr Lech & Ingers, Skånskt bygdemål, s. 106 n. 6.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugoårskarl

tjugoårskar. - en

karl av 20 års ålder.

ant. i V. Skrävlinge.

Nr 367 I.Ingers

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugoåtta

ä. tjugeätta

y. tjugeötta

tockaya.

tjugeäutta

aut.i Uyllie.

1934. Nr 367 I.Ingers Ucie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjugoåtta-stammen

tjugeåttestämman, (endast i best.f.)

= stamhemmanet till hemmanet n. 28.

(i motsats till däifrån avsöndrade hemmansdelar)

Hyllie.

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjugstake

tjyvestaga

skaft i kötjuga (tjyve).

Arvid Ahlin

Nr 3626 ~~Skytts~~ hd

Lars Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur,s.

tjur,-en

tjuren e lös!

Rr 44

Nr 8393 Hököpinge Cxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

à. tjyr. tjur

y. tjyr. -en, -a. -ana

lokaye

nar di kastréade tjyra so ble de en bàtr.

1934. Nr 367 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjyr, -en. -a. -ana

Saïslö

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur II

vrǻla som bǿltofta tjuur

Bunkefl.

(ett fordom sannolikt ganska utbredt utbytesl.)

tjuurarna di hade tjél for pànan.

tyggelsj.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur III

hær va en fjún va prèstegården som
va stòggeli.

Tyggelijs.

Nr 867 Oxie hd I. Ingers.

1941 -

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur-nacke

tjurenacke

också föraktl. om bred nacke på en fet karl. Hg 157

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjyr. -en = tjur

Pl. fjyra, -ana Sundsvall, Bureå
V. Skåvlinga

fjyra, -ana Limhamn

Pl. fjyrar, -arna Glostorp

Nr 367
I. Ingers 1922-25. Ctie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur II

i fjör va hær fjyre i vaun by.

Glostorp.

hær va fjyre hos en röjtare a

tö hans maunespey.

Glostorp.

№ 367 Oxie hd

1937 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuo III

ja va nòa a skola sé
om han va fjýva.

9. f. 1878

Nr 367 Limhamn, Oxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv

tjuv
s.

Nr 12220 V. Skrävlinge, Oxie hd

Nils Albihn 1961 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjuva v.

pres. tjyver

stjäler, begår tjuveri.

Hg 176

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuveri

tjyveri. - ad

Fosie

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurestake

tjurestake, -n

tjur-stake, skaft på en

hötjuga. Soedala.

Kärstorp

Ö. Grevie

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otte

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjena, -ar, -te, -t = gäna

Burlöv, Husie, V. Skrävlinge.

fjene, -er el. -or: Hyllie, Fosie, Tygelsjö Hököpinge
Bunkeflo, Glostorp, Töringe, Ö.
Grevie, V. Karstorp, Svedala (S.V.)

ja fjente it par gamle folk

(Glostorp) Nr 367

vänd! I. Ingers 1922-25. Grie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

do hjente vi i gåre sämen

(Husie.) Obs. gammal dat. form.

Impf. hjenkede dat. å Linkamn.

Ic II

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

fsèna fsènte fsent

tjäna

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna:

hän han ja tjänt i gåra me

Husie

Nr 367. Husie, Oxie hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna II

ja fjènte tr knud åls i ålov.

Fosie. A.B.

min systor fjènte for stædorska

(som stådenska) Fosie. P.W.

fjène for husålenske. Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pres. fjénen : Bunkeflo. tjäna II

Impf. fjènade i st.f. vanligare

fjènte ant. 1 gång i Limhamn.

do fjènte vi i gåre sámen

(med gammal det. form).

Musik.

Nr 367 Oxie hd I.Ingers

1922-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna II

ja hade en bro'r som fjènte
po mænstorpa gæ'ur.

V. Kænstorp

po röslete gæ'ur dær fjènte ja'
i tre' æ'ur.

Svedala.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna III

min mór fjènte i gåura me
hege = tjänar i samma grad som hon.

Fosie.

var són hade fjent i gåura me hege

Fosie.

1912 Nr 367 Oxie hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna II

kom hade fjent i gåure me
tvåu tösen = i samma gård som.

L Glostorp.

ja kom ud a fjène nær ja va ni åur.

Jessie.

fjène for tös = tjäna såsom piga.

Mellan-Grevie

1937 Nr 367 Oxie hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

forts.

kom kom ta a fjène i målma

Svetala.

dær kom min són díd a fjène.

Bunkeflo-

min brór kan fjènta i jàsia; láis.

Tygelsjö.

ja kom úd nær ja va séks ár a fjène. Tygelsjö.

1939. Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

fort.

i bet. tjäna någonting till:

de tjènen jo ènte ad ja gèr.

äv. tjèn Tyggelsjö.

hèr tjènte de ènte a tvinga dom.

Tyggelsjö.

va tjèn de tr? "

Nr 2367 Dialekt I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna
v.

mes. tjen

dä tjen de ente te näd

Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1939 Exc

8405

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna
v.

pret. tjente

-- den dånade Hunnen, som tjente
hos rabocns i framtids ---

4

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna II
v.

sup.

hinges tös har tjent enge i Long --

7

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna,v.

tjent i gåre = tjänat tillsamman.

Nr 8405 Fosie, Oxie hd
Karl Ahrling omkr. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna, v.

sup. tjent

Rr 25

inf. tjene Rr 32

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

so frägte prästen han
om han kona hjène tvåu
hàna

Fosie S. S.

Nr 367. Oxie hd, l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

de ǽved ja hjènte hem i hylla

ja hjènte på sèbop.

Nr 367. Limhamn, Oxie hd
l. Ingers 1957. -59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

ja han fę̄nt i gą̄rn me
hanses mą̄r

J: i samma gård

1958 167. Simhamn, Oxie hd

tjänare

1. tjẽnare. · en · are. - arna.

Bulöf

tjenare. Sallcmp. Husie. V. Skråvlinge.

äv. tjènarne. S. Sallcmp.

2. tjẽnore: Otrie. Törninge. Fosie.

3. tjẽnere: Kyllie Klostorp Lockeryd Bunkeflo och övriga V. Klagstorp Tygelsjö V. Kämstorp torhnen tvärs och s. v. om dessa.

han tjygte for fjẽm ẽre karamẽlen te ẽlle vẽs tjènere; vi fik vẽrs en strẽd Otrie Tygelsjö.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare II

de va fríða for tjènerna;
trìdeda júl de va óse en fríða.

Lockup.

va dær en kál som va seldé, so nók fán
skole tjènarna èda den.

Bulöf (Svenska).

1929. Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare III

fjènarna fèk ènte a̲nad
en do̲ras mò̲d.

Bunkeflo.

fjènarna, bo̲da tø̲sen a pø̲ga a
drèya, di hada klæ̀n i lyn̲.

V. Kåstorp

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjenst. -'en = tjänst

fllm.

de va den fjöste fjénsten pöge
di hàde (nåml. ss. vöte nog)

Bunkeflo.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst

när mèkelsknèjtarna jèk i tjénst

---

Nr 367. Tygelsjö, Oxie hd

l. Ingers 1939. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstedräng

fjènstedrǽy -en -a -ene

Tyggelsjö.

byś mǻne di kǿne han ènte

snǻke me, men va dǽr en fjènstedrǽy,

dén kǿne han snǻke me.

Nr 367 Oxie hd

1937. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjänsteflike, -n, -er, -erne tjänsteflicka

= tjänsteflicka. V. Karstorp.

(Målets egna ord äro pige eller fjänstetøs).

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstefólk. -ad tjänstefolk

. tjänstefolk.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ctie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstepiga

fjènstepi̲a. -an

Fosie.

han ble fjänti for han ènte
fr̲k jifta si me fjènstepi̲an.

Nr 367 I.Ingers Stie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjänstepåk I.

tjènstepäug. - en

tjänstgosse. yngre dräng.

Fosie.

Nr 367 I.Ingers

Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

11

× tjänstepåk

tjènstepòg. -en

tjänstgosse. yngre dräng.

Nr 367. Tygelsjö, Oxie hd
I. Ingers 1939. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstetös

fjènstetȯs, -en { -ör -orna
el.-er, -erne

= tjänsteflicka. Hyllie.
V. Kärrtorp. Svedala.

derva rije bönedötre sovèl som
fötie fjènstetȯsen.
(räml. i fastlagsgillet).
Hyllie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjenstjöra, -jör -jörk

-jörd = tjänstgöra (om en präst). Otie.

tjänstgöra

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

tjänstgöra

tjenstjöra eller tjènstjöra

(böjn. som jöra, göra). Låneord.

Lindahl.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstgör(a)ing

tjenstjörning. - En

låneord, anpassat för dial.

Limhamn

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstvillighet

tjenstvillighed, -en

Lockey

1939 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjära

tjære, -en. tjära

Limhamn

Nr 367

Arie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjära
v.

fjæra. -or. -a. -ad

Fosie

só far han omkring a fjæror

A. B.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

fjärred. adj. = fjärad

Glostorp

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärfat

tjärefäd, -ed pl. =, -en

i bet. tjärtunna

Hököping

1917 Nr 367 Oxie hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjäe-man

tjèèaman, m. tjäestyckare

han va ja tjèèaman; tjèèe-
-inàlone sa di.

Nr 367 Fosie C xie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärnmålare

tjärnmålare, m.

tjärstrykare

han va ja tjärnmån, tjärn-
målare så di.

Nr 367 Fosie Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjæretigne. -en = fjärtunna

Ø. Grevie

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäturnna

fjæretjùn, -tn, -tr, -tnn

Linhamn

dær høyde en gamel fjæretjùn
po en pàula -- A. C.

På nytt i akttaget 1959. A. Chr.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjärört

pl. tjärblåsterten, -arne

bot., Lychnis viscaria

Töreng

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå, -led = ull.

Allm. i Skåne hd.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Skåne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ to

tō . -ed

all i hän på djur.

fōr me tō på - -

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to,s.

to

ull,hår på djur Rr 26

(Av A.E. felaktigt övers. "tagel").

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to
s.

di fekk tå' te et pår hås

(om tjänstefolk)

Nr 367 Limhamn, Cxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toa ~~toa~~

toa, -ar, -a, -ad : tvätta. v.

Sånlör. Bunlör

toe, -or, -a el. -eda, -ad el. -ed

Fosie

toe, -er, -eda, -ed Glostorp

i kan vel sel toa jer. sa mor. (Sånlör)

Nr 367

Jfr. tveta I. Ingers 1922-25. Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toa

toa, -ade, -at,
tvätta.
Toa di om nånna!
Toade du dom väl?

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ toa ll

Toa kar, (tōd, tōede, tōor,)

diska

- ja sō å toede kar nor ja
hōde hongen fjedde.
- nor ∫ få tōd kar kan ∫ hjäl-
pes ad å plantā örtkålen.
- gräbban e så stor så hon kan
bå fēja å toa kar å vickjed
som.
- tjärsti! hjälpo pågen, han vill gjörra!
- de kan fēlna! ja står å toor kar!

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ toa
v.

tōa tōa tōad

tvätta

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† toa
v.

tǫ̀a -ar -ade -ad.

tvätta; tǫ̀a si, tvätta sig.

Tygelsjö.

Förälk.; numera endast tvèta.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Toarps-kyrkan

tʷoarpsfjärkan el. -- fjörkan

= Toarps-kyrkan, benämning på
kilbyggets på Ötie hyrka, där
Toarps-borna plägа sitta vid
gudstjänsten.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ötie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobaksaska

tóbaksáska, -an

Lchaps

i äldre mål pìverág (= rd tom rakas upprepan).

"pìverág" de va tóbaksáska.

Nr 367 I.Ingers

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobaksfabrik

tóbaksfabrik, -ad

Fosie

Nr 367. Oxie hd, l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakskar

tóbakskår. -ed

tobaksskrin. -schatull.

Tyg skjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakspipa

tóbakspíva. -an -or -orna

Burlöf

1936 967 Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakspipa

tóbakspíve, -en -er -erne

V. Kåstorp.

hantende tit il på tóbakspíven
me pàpenspæje.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tobis

tóbes, -en

ett slags liten fisk; användes ej till föda.

limhamn.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tockafjät

tòkafjèd, -ad.

tuppfjät

Svedala

han flöte si rt tòkafjèd

1936 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tockaslön
s.

tökaslǫr - ed

tuppslör

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocke s.

tåcke, -en

tupp

tåcken po spiren Hg 176

Nr 8393 H. köpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocke s.

tocke,

best.f.pl. tockene

tupp Bh 84

Nr 3393 Hököpinge Oxie h'd

Axel Ebbe 1936 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tocke

tocke, -n (tōcka, tōckana,

tuppo).

tockana va i lav me å
slos i da så di hade nåt
ålajd enán. - de e ovardit
va ett par tocka kan va
ingvira, - ja öst vann po
dom flea omlåv, men, kän
va de va, va di vanmen egen

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocke

tòke. - en

tapp.

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tódi. --en = toddy

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toddyvatten

tó'di'vàn , -ad

di hade sont jò'n i fjö'ked ,

di skal fa tó'di'vàn'ad fè'net .

Fosie .

Nr 367. Oxie hd, l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 tvåbål, -en = 2 tvåtts balja

3 tvätt-bal

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ toebalj

tôebål -en -ar -arna

tvättbalja

Tygelsjö

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* toe-toskel

toe toskel (tø̂a tòskal)

klapptrå nid tvätten.

Arie. Arie

Nr 3626 ~~Skytts~~ hd

Lars Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel
forts.

hom spränt, so de pàdraade i
töflerna.

V. Kärrstorp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelblomma,s.

best.f. toffelblommen.

Rr 81

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelmakare

tóffelmàgeare, -an

trätoffelmakare.

Nr 367. Limhamn, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toffla

toffla m. tofflor

endast i bet. "trätofflor".

Nr 12220 V. Skrävlinge, Oxie hd

Nils Albihn 1961 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffla

tóf'la, -an - or - orna: toffel. trätoffel.

Husie

tóf'le. M. Gsevie

tó'fel, -en. pl. tó'flor Fosie.

knaba tó'felen, en lek. "

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töflemen. -en töflemen

= toffelmen. trätoffel-

makare.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåft

tåvt. ¹hn, ²or, ²orne
s. -er -ern

= toft, jordlott på åkern, nära gården.

S, Tallemyr.

Fosie V. Kämsboy.
Mellan-Grevie

tåvten de e nær man komer
ifrån lägan.

Fosie. P. N.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Fosie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

tåwt, -'en

åkerjord inhägnad gårdsplatsen.

V. Härnösand.

so jören ridenom gården den kalade di för tåwten.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft III

den lo'ten som va ne'mst
gå'rden den kalade di' for
tå'wten; vi' fr'k se'kert jö'j
nar vi kög på tå'wten.

V. Kärrstorp. M. P.

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåvteport. -en toftaport

= Tofta-port, porten at till marken
el. ägorna. Mellan. Grevie

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ostrè Hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolfte, r.

tållte

Kal den tållte Rr 12

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4 toll

Toll, -en, Tolla, -na,

kork, propp.

- La mi' nu se, far, du enn
har Tollen åv flor til!
- har du en toll te dinna flaskan?

№ 1347:7 Oxie, Oxie hd

E. Lunden-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toll

Toll, -en, -a, -ana,

kork, propp.

ha du gjort åv me tōllen tē
flaskan, din slorv du e.!
ha vi nu nån toll som
passar, manne.?

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd
E. Lundén. Gutenberg 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toll

tol. -'en = „toll". tapp i en tunna.

tllm.

di kan ènte komma nór. for dær

e tol' i.

Linkøpn.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ toll
s.

tol-en, tola-na

plugg

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tolk

tolk. -en

kork, propp

& V. Klagshop

Nr 3468 Tygelsjö, Oxie hd

Ruth Jacobsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tol el. tol. tolv.

de va so dær omkring va hal tol

V. Skråvelinge

tol. Hyllie. Bunkeflo. V. Kämstorp.
Tygelsjö

klokan va tol om natan.

Hyllie.

Nr 367

Arie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv II

de áuad drǿv vi for en som
hedde pær jénsan pa nomen tól.

Hyllie.

di fek ènta dànsa léyan en ta
klokan tól.

Bunkeflo.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1938-1939

367. Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv III

han hade tól tynalán jår i lyn.

V. Kånstorp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv hundra r.

tollhundrede (u = o)

Bh 94

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936

Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvmanakraft

tólmanakráft, -en

ram på ett slags folkmedicin.

Limhamn. (Johan Nilsson)

1936

167. Brie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tólfsiling, -en = tolvskilling,

25-öring. Voxdala.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvstyver

tólstiver, pl. -stiver

gammalt mynt.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom, a.

tåm

--- sto nesten tåm

Rr 93

pl. tåmme Hg 142

Nr 8393 Hökö[illegible] Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

Låm, låmt, låmma,

tom,

i da ha ar e:t alla fad
låmma – driofja krunet
e osse låmt – e dan hilla
kerpilan låm osse.? – ja,
dä no de vat ble i gramm
vat i maten.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd.

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom, adj. = tom.

fllm.

so e dær tómt rógen ikring

Fosie

dær va tómt ve dén sìen. Tyg elsjö.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tomsig, a.

tomsij

tokig (?) Rr 88

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomt
s.

tomt, -en, -ar, -arna

--- ja mæren en dæl di har
sæld ifra te tomtar --- l.l.

de e ju dåres jäl ja har fyyt
dena tomten.

Nr 367. Fosie, Oxie hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom II

stålena e rént tòma.

Tyggelsjö.

Nr 367 Oxie hd

I Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomt

tomt, -an, pl. -or

Fosie

1. skola de kniva for dom, soe haer tomt va sian om.

2. daer kan inte byggas pa dena tomten, utan den blir isamenslan.

1937 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomt :

dæ va mæga hade tigad

tòmtor

Nr 367 Fosie Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomt
s.

tomt. -hus. -ägare. -gård

Torkarp.

1937 Nr 367 J. Ingers 04.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomt

tomt. -en. -er. -erne

tyggelsjö

de e ènte lidad me tré tömter

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomta ut

tomta ûd (-ar. -a. -ad)

= thycka i tomten.

i V. Skrâvelinge.

ingan som ad de ble sâld a sèved,
so ble de tomtad ûd.

V. Skrâvelinge

1934. Nr 367 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ton

Ton, -en,
melodi;
kommer du ihn den
däma visan, fatter sjäng
nere vi va gloppla i?
dare va en farlad. gramo
ton på den.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd
E L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp

top, -en (trädtopp etc.)

pl. töpe, -ene Tyskdjö.

de va hær i vrlplantennrygen, de
smalt i töpene.

Tyskdjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp II

han e bàrkelcèn ènde òpe

i tópen a ploken pàzen

limhamn (Kàck)

best.f.pl. tòpane : limhamn.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp III

han hade stòlad en top
sóken, a den la já a ád
ude i rustríjfad, a so fik
já ónt i màven a jéd i
bòjsenne.

Hellan Grevie (Kråk)

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toppa v.

perf. part. tåpped

avverkad,avknipen,avhuggen

ti midden ska hvidden va tåpped----

Hg 140

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† topplänt
a.

toplänt pl. toplänta

en toplänt mær

Nr 7469. Husie, Öxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor

tor

gammalt namn på mars månad.

de va en gamel snak, den
pjäste tästen i tor skole di
laje si ve däjsjus. Ö. Grevie

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Grie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tor

tōr

gammalt namn på mars månad;
endast i vissa talesätt, t.ex.
tōr setor mōr sin lāmpa
ozor bō', d.v.s. efter mars månad
fick man inte ha tänt om kvällarna.

4/3 1956. 167. Säröv, Ekie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torbagge

torbåge . pl. -a

tordyvel.

W. P. Fosie

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg, s.

tårr, -ed

ta ing te tårred

Nr 8405 Fosie, Oxie hd
Karl Ahrling omkr. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg, s.

torʀ-ed, torʀ-en

torg

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg

täre, -ed

Lilla täre, torg i Malmö

5

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor. ¹rd = torg torg

Allm. i Dcie hd.

di hade sitt dom på målmes tór.

Glostorp.

klokan fyv va jå på målmes tór.

Tygelsjö.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Dcie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg II

på rèta stòra gàmla

tòrad, dan hàda di mànkaded.

(nämb. i Malmö) Dunkefla.

a nar di dó kom óp på tórad, so

kom àla di öpanliasta gasvänarna

a fàlada på hrya. Tåringe.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tong

ja dø sta ja po tåred.

Nr 367 Limhamn, Oxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordag

tordå, -n

Fosie, Glostorp

om ønstor, nar de e tordå, so

hålor di på tored me flèra dèlor.

Fosie

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn s.

torn, -ed

Bh 28

(tɑrn)

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936

Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn

tǫrn, ¹ed. pl. =. ¹en

flm. i Otie hd. [vanl. = hyrktorn]

åtan höndre otiséks dǫ ble dan sat ǫp et nyt tǫrn.

Lokøy.

1934. Nr 367 I. Ingers Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn II

tórned va i véster

Linhamn

1934. Nr 367 J. Ingers

Ktie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn II.

prästen i svedåla vrle di
skole sete tørn po han.
(sml. V.Kåmstorps kyrka)

V.Kåmstorp.

di som kone klye óp i dé tørned,
nar de va böjd --- Svedala.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.
1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonn

tånn, -an, mask.

dan e rt nyt hus, som dan e
lisom en(!)liden tån

Hunnes vanligen neutr.

Nr 367. Limhamn, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonn II

men även neute. :

so va ènte tǫ́nned hǿjt,
de va bǿn lìded.

(nämd. i Hyllie gl. kyrka).

Nr 367. Limhamn, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tour
s.

dæn va ènta de spèsa tǿnad

(på Fosie kyrka förr).

Nr 367. Fosie, Oxie hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tornera

tornéra, -a, -ad

= bedriva ofog. föra ett vilt leverne.

fosie

sversönen har tornérad inte i målme

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1937-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toppare

tòrpore, -en. pl.=, -orne

Svedala.

1945.

167 Bkie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr, a.

tårr

Rr 41

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor, adj., neutr. tort = torr
adj.

Komparativ tørre (Svedala och Fosie)

Obest. f. plur. tørre : Lochop.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Fosie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom II

när de va mièd tórt, so tìtede di
ètter rèjn.

Limhamn. A. Ch.

snárt so e vel àla di tòra grènane
dèlde.

Hyllie. A. J.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1914-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom II

dær va ènte vån ; dær va
tòt om sòmæren.

V. Kånstorp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom III

--- om dæn kom nǽjn ènen ad de

ble tórt

Tyggelyö

1935- Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom:

tór mád = tomskaffning

V. Klagstorp m.fl.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torra v.

pres. tårrer

torkar

han tårrer svittrimmen i huen

Hg 138

Nr 8393 Hökŏpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tonna
s.

tänna, -an

tonka

-- o sin har tännan tut po de,
sä j'öint, fär vanintasta va
(näml. höet)

48

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torra
v.

tårra

torka

--- som du kan tårra di' jo --

12

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tora

torka

s.

tòra, -an

Lockarp

de äjter mère om tòran,

tagn mera intych av torkan. Lockarp

tòra. Glostorp.

Nr 367 I.Ingers

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torra
s.

tòrn, -en

= torka.

Bunkeflo. Glostorp.

ta tòrn = ta torka; t.ex. om huggen tåd som stå ute.

de e so lùnt, so de kan ènte tå nan tòrn.

Nr 367 Oxie hd.

1936 J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toma 4
s.

nú har vi hat so láng tòra

(torka)

Bunkeflo.

Nr 365 Oxie hd

I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gen. tōres ²

x torra
S.

finnes i uttrycket tē tōres ²
= till torkes, till torkning

Husie
Fosie

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ostie

x tona
s.

te Torris,

till Torkning,

ack din lilla råhå frisehisa.'
blylle du nu nosr mitt ken-
stråqna forkle.'_ men du
e kåt illa vall! _ ja få° hängja
forkkid lilla te Torris ve kachel
onn, de rajnar jo så en kan
inte hängja de te Torris darrude.

№ 1347:9 Oxie. Oxie hd
E. Lu. dén Gutlander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tora, v.

tōra. ¹or. ²dd. -ft = torka

Burlöv

tòra Bunkeflo. Glostorp, Tygelsjö.

V. Ingelstad V. Skärstorp

tór tòrved! Tygelsjö.

nú far ja tòra mina kár (köksskåp)

Glostorp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ortie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torra II

v.

dɑ̲r tò̲ɾes di brɑ̲.

Tyggelsjö.

Nr 367 Oxie hd.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrbuse, s.

best.f. torrbusen

tordyvel

Rr 104

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tondocka

tɔ̀ndɔ́ka , -an.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torkklädet
s.

torkle-d, torkle-na

huvudkläde

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† torrklåde

torkla. -ad

schalett. klåde. halsduk

Nr 3323 Oxie hd W. P. Fosie.

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torkkläde

törkle, -ed, pl. =, -en

= kläde, huvudbrek

Töreng

Nr 367

1.1-1/1924. Dt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* torrklädе

Tårkle

Hvvrd kläde

Arie, Orie

Nr 3626 ~~Skytts~~ hd

Lars Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torre-kläde

tòrkle. -ed

= skalett, kläde . dlm.

han hade bojed et tòrkle om

Örnen. Mellan-Grevie-

Nr 367 I.Ingers Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torkkläde

tòrkle. - ed

=handduk.

Nr 3468 Tygelsjö, Oxie hd

Ruth Jacobsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrekläde

tòrkle.-ed

= huvudkläde.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* torklär

Torkla, -d

**torkahåll**, (ordet användes sällan och bara av gamla) som va de, dare kon förbi på väjen, hom hade rövitt torkla på hoodet.?

M 1347:7 Oxie, Oxie hd
E. Lunden-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torlájd. adj: = torrlagd

(om en mosse).

Svedala

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torlagd

torlåjd, neutr. =

Hyllie.

dær e ènte torlåjd enné.

1939 367. Hyllie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tonelase

tòːnelåːsə. -en

torktrasa.

Nr 3323 Oxie hd

W. P. Fosie.

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrskodd

pl. torrskode (- ´ -)

Bh 39

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936

Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå:rev@r. -ed torrevåder

= tor-våder. våderleh

utan regn.

nu: bler de sn@rt ruhigt om

vi far tå:rev@r. Voedala.

1/ råghöst. rågskörd

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otte

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder

tòrrvär

väderlek då det torkar, torr väderlek.

Hllm.

èntan de e räjn eller tòrrvär.

Hyllie

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder II

tòrrvæ̀r

skämtsamt i bet. „handduk":

tå tòrrvæ̀red tz mi!

Bunkeflo.

la mi fåu tòrrvæ̀red! Tygelsjö.

Nr 3651. Oxie hd

I. Ingers.

1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrevädren

torrevär

torkväder, uppehållsväder

a' vill de ble torrevär i morra me,
så e hörd inge fär dinne gången.

48

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder

tòrrvæ̀r.-ad

torr väderlek (i motsats till regnperiod)

även i bet. "handduk".

Nr 3468 Tygelsjö, Oxie hd

Ruth Jacobsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tonevåden II

é de tònevåen ?

Nr 367. Fosie, Oxie hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårsta. -an. -or. -orna = torsdag

Burlöv, Skrolöv,

tåsta Oeie

tåste, -an -ar. -arna.

V. Ingelstad, Ö. Grevie, Mellan-Grevie.

V. Ingelstad även tåsta. di ska va

tjöda på en tåsta. C. P.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oeie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosk. -1n. -2a. -2ane =torsk

Limhamn.

til a tosk

vi pelkede tósk; vi hade fad
hàle bàuden fól au tósk.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsk s.

pl. toske

Bh 79

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936

Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torskagam

tåskagårn, -ed. --gårn. -en

. torsk-garn.

Linkamn

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 † toskahomma

toskahomma, -n, -or, -orna

= torsk-homma, ett fångst-

redskap för torsk.

Linhamn

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torska . truva

tåskesnäck . . en

= tork. truva. benämning på en slags truva.

Hellan. Grenie

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orre.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsk-öga

pl. toskeyjen

Rr 13

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor. ¹en = tov

Pl. ²-or, -orna (Burlöv) i
betydelsen tovbit, tovstycke.

Pl. tor.-erne

V. Kåstorp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonn II

tonn i bet. tonnbit, tonnstycke:

man kunne köpa en tonn på ölen a
han kunne häula håla dån.

Glostorp. m. L. N.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv III

Ja va böra gröba a va mé
a staka tór. (pron. han).

Fosie.

di for astá ifra flère gåura a
skan tór.

Fosie.

di la tór ryed a hålt ilen
~~for~~ om - nåten.

Okie

1937 Nr 367 Oxie hd 27 J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

torr

torr, -en,

torr,

- dilla rajnd da gjör gott
po vår kål å nabóns torr.
- vi va lyckjelia som fick
ingi vår torr sa torr.
- torrn e mi bra te å hålla
il nu.

1347'7 Oxie, Oxie hd

E. Lunden-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv. tv

hær e mæ̀ga rnu̲, som fjø̲vor tór̲.

Oxie.

i hø̀ltorp dær skø̲r di tór̲. V-Klagstorp.

de va rt styø̲t arbe̲j me tór̲. Svedala.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

do fek di sœl gœne tóʀ
te si i mòsene. (mask)

Ö. Grevie

di hade fjòʀtan dœ pó si a
gœne tóʀ. Ö.Gr.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor, -en s. tov

fära tor = skära tov

↓ denna förb. torde vara upptt. i
~~Antiochia~~ ~~etta~~ Svedala, där -a aktes.
nat'vt förekommen ss. inf. ändelse.

J. J.

Allmänt

Nic. Skytte

Nr 366 N. Hänninger 1917-18.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovglöd

Tovraglör,
glöder av Tov.
se, Tovraglör, de kan en
inte ongvara noer en
ska laga spyddekaga
di ger en sådden gå värme
å så kyor di inte ihållor.

№ 1347:9 Oxie. Oxie hd

E Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovgrav

Torragrav, -en, -or, -orna,
torvgrav.

- I kan tro dare e gott om
kröss i torragravorna!
- ska I fylla me å plocka
åkannös i Lav Sjipps torragrav?

1347:7 Oxie, Oxie hd
E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovragrav

tå²ragrav, -en -or -orna

= tovgrav, ställe där tov

upptages eller har upptagits.

Svedala; Fosie.

tåregrav. V. Ingelstad; Svedala (Hyltarp)

har va fårlia jyva tåragråvor.

Fosie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor²ahus, -ed = torvhus (a?), rum där bränntorv förvaras. Svedala V. Skåne Limhamn

tòrahûs: Glostorp · Hökåpinge.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Etn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvjord

tòrajôr, -en

Burlöf (Svenarum)

tòrajôr, -en

Lockarp, Tygelsjö.

1922–

Nr 367 I.Ingers

Arkiv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvjärn

tòrejärn, -et, pl. =, -en

redskap vid torvskärning.

V. Kårstorp.

drängarna hade skärpa tòrejärn

med sig.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmaskin

tòrvemaʃin -en -or -orna

(torvupptagningsmaskin)

Svedala (Lindholmen)

1929. Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse

Torramosse (slutl o i "mosse")

torvmosse,

-Jar! dare e ett sådant
markvärdet skenn more
ve torramossen!
-ah - de e nock löjtnanna
-ah-snack - de e väl drängjana
som e more å fångor kröns.

1347:7 Oxie, Oxie hd

E. Lunden-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovamosse

tå²vamåse eller tå²vamåse, -n,

-måsa, -ana = tovmosse

Burlöv, Säslöv

tå²vamåse el. -- måse, -n,

pl. - måse, -ana Glostorp, Arie,

V. Ingelstad, V. Kärstorp,

Svedala (Aggarp) Nr 367

Pl.-måser, S. Åkarp Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

J. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse

tòrəmòsə, -ən -ə -ənə

Svedala (väster)

tòrəmòsə -ən, -ə, -ənə

Svedala (Aggarp m. fl.
orter i väster)

Ytie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse II

i bygdoya a sjølstå dær va
tørvemøse ope.

Glostorp

tørvemøse (pl. ej belagt) Hököpinge
Svedala (Hyltarp)

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmossagille

tòrɛmɑsɛjɪlɛ, -ɛd

gille sedan man slutat skära tow för året.

V. Kärstorp,

de va när di hade ɑ́wskorɛd i
mɑsen, so fɪk di tòrɛmɑsɛjɪlɛd.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torvmôk

torramöj, -ed,

torvälla som bredas ut och skäres till torv.

- en blir bra skäll mor en dras om torramöjed.
- jasså – du syftar torramöj.

1347:7 Oxie, Oxie hd
E. Lunden-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torramök

tòrramöj, -ad

= torrdy, torrålta; få ligga och torka och
skäras däråfter i fyrkantiga stycken.

Glostorp; V. Ingelstad.

I Fosie tòrramöj.

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrök

torrarōj, -en,

torrök eller -os, i stugan,

-di ha så dålli hyllnställ-
ningj så darr e sådden
torrarōj forr jämt i dorres
stua så en kan knapft åna.

1347:7 Oxie, Oxie hd

E. Lunden-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå² toreståvel, -en

torvastapel

= torvstapel, torv som blivit uppstaplad till torkning. V. Ingelstad.

Nr 367

Ortie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrsmula

Torrasmollor,

Torrsmölsk

- vidd du, de e varkehin sagg om de stackels skräed, dare va inte nåd annud å kyltna an än nånna Torrasmollor.
- la oss ge na in ajnakorr kull å torr så länggje, du Ola!

1347:7 Oxie, Oxie hd
E. Lunden-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvsmula

tòrvsmòla -an -ar -arna

Hökåpinge

Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

1937 367 Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvstack

tòrastàk -en -a -ana

S. Sallerup.

1945. 167 Orsa hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosa
s.

tosa

tokigt framtimmer

Nr 12220 V. Skrävlinge, Oxie hd

Nils Albihn 1961 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosa, s.

tose, f.

tosigt fruntimmer Rr 34

Nr 8393 Hölöpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t tosa

tȯ̀sa tȯ̀sa tȯ̀sad

upprāda som en galning

han̲ lu da̲n̲ o tȯ̀sa

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tosa
s.

tȯ̀sa-n , tȯ̀sor-na

toka

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ toset

tȯ̀sed pl. tȯ̀seda

tokig

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosig, a.

tosij Rr 38

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tosig

tȯsed

tramsig.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosig

tɔ̀sed

tokig, galen

hɔm va so fɔ̀let tɔ̀sed, so hɔm vi̇ste
ènte va hɔm skɔ̀le tɔ̀ si tí.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

† tosing

tôsryg, -ən (allm.)

= tok-galning.

Pl. -a, -ana: Husie

-ə, -ənə: Limhamn

de va nan gålnə tôsryə som sel̊ər en sôden glýt tə a fjorə hèstə.

A. Chr.

Limhamn-

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosing II

dær va nåne som spelade tösey.
(agern pojas e.d.) Hyllie.

№ 367 Oxie hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tosing

tȯ̀sig-en, tȯ̀siga-na

tok, galning

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosing

tȯ̲sɛŋ, -en

W. P. Fosie

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tosingavatten

tôsingavän, -ad

skämtsam benämning på brännvin.

Nr 3323 Oxie hd W. P. Fosie.

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tolingavis

på tösengavis

på tok

di bygger så på tösengavis,

så di får gå ifra gården.

Fosie.

Nr 367. Oxie hd, I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tossa, s.

tåsse

toka

Ack, ja min tåsse!

Hg 125

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tossa
s.

tosa-n, tosor-na

toka

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tolle
1.

tos̀e-n, tòs̀a-na

tok

Nr 7469. Husie, Oxie hd.
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tosse

tòsa, -an

tok. fåne

nær han e i snùsen, so får han
dær óp, dan tòsan.

Fosie

1937 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosset II

han ble nént tòsed = alldeles

tokig, från förstånd.

V. Kärrstorp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tossig

tòsed, -nutt. =

1. = tokig. svagsint

2. galen, bakvänd, besynnerlig

Allm. i Oxie hd.

Där har åltid vad nad tòsed

ve den gåmen. (mystiskt, spökeri e.d.)

Fosie

1923 J. Ingers.

Nr 367 Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trabellera

trabbelera, (se fram) -d -de -or,
uppmärksamt och målmedvetet söka sig fram i något svårförklarligt, eller genom något svårframkomligt

- tröred va skröred ön (dansker, men ja fick ej trabellerad mi te, ad min sepstövdarbrigge i Köpenhamn va

Nr 1347 Oxie, Oxie hd
E. Gullander 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trabellera

Trabellíza, II.

mied sjyo, å ja fickj
jö gi mi åv dideld,
å ja fickj varkin
trabellerad mi hänn
te dav hom kode —
men då va hom allt
bleu bållor, som vall. va.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trabellera

trabelléra, -er, -erde, -erd

med eller möda ta sig fram.

Nr 3355 V. Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trabelére, -er. -rde. -rd

trobellera

= gå med besvär, trava sig fram.

V. Kåreborg

Nr 367

I. Ingers 1922 25.

Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trada, s.

trade, f. (träde)

"tradigt" fruntimmer Rr 34

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tradig

tr̲ådi

tråkig.

H.L. Fosie.

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tradig

tr̲ä̲ded

=tramsig.

Nr 3468 Tygelsjö, Oxie hd

Ruth Jacobsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tragga
v.

tràga tràga tràgad

gnata

hon tràga ùd i it

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tragget
a.

träged pl. trägeda

gnatig, tjatig

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvall
s.

tral-en

han va ente me på
den tralen

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa². -- n, -or. -orna s.

= trampa, trampinrättning.
t. lk. på spinnock

sänlöv.

fosie.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

ftie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa, -or, -a, -ad. Trampa

= trampe, träda. { Otie / Fosie

trampe, -r, -rde, -d: Glorstorp
Hökåpinge V. Kärrstorp

trampa -ar -a -ad: Bunkeflo

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa,v.

pres. tramper

Rr 72

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa ner

trampa nåre. pret. -a

(trampa nó:r)

54

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trams

snacka trams,

prata skräp eller s. k. "persilja"

jäsa I snackor om slaktaren,
ja, de e farlet, ôa han snackar
mied trams får han kon-
nor, å de e knapt omöjlit
å få bli å gifta ad an.

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trams
s.

trams-en, tràmsa-na

barnslig karl

dæ va en stor trams

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trams
s.

trams-ed

oredigt tal

som förblizade trams,

ti stila me dit trams

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trams

trams. [illegible]

tramig person.

W-P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tramsa
v.

tràmsa tràmsa tràmsad

uppträda oskickligt, dumt,
prata oredigt,

han lu dar o tràmsa

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

k tramsa
s.

tramsa-n, tramsor-na

barnslig kvinna,

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tramsa
s.

trámsa, -an

slamsig kvinna.

H. L.

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938.

Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tramsebytta
s.

tràmsebýtta-n

barnslig person

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsebyxa

tramsebojsa – n

barnslig person

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tramsebyxa

tràmsebö/sa .-an

tramsig person.

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramseri

tramseri'. -ed

de va et fåselet tramseri'.

Bunkeflo.

1943. Nr 367 Oxie hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tramset
a.

tràmsed pl. tràmseda

oredig, bakvänd

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tramsenöv

tràmsenØv .– en

tramig karl.

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsig

tràmsed. adj. tramsig. som pratar
oredigt och dumt. Allm.

pl. tràmseda : Glostorp.

so va di so tràmseda (hèr = vidskeplig)

Nr 367

Atie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tran

tran

vi flände dom a to trän a hade
te skösmöre. (häml. själhundarna)

Simhamn. A. Chr.

Nr 367

Asie

1.1-1 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tràne -en -er -erne, trane.

V. Klagstorp m.fl.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranbärsmosse

tranbærremose, -en
mosse bevuxen med tranbär.
a kom flø ifrå dom a flø nór i
en tranbærremose ---
(om en höna)

Tåreinge

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranedans

tràne-dàns. - en, trandans - väl

mest i talesättet:

de dùer èn-te for en spó-r a

kom-me i tràne-dàns.

V. Klagstorp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Arie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traklampa

traklámpa, -n,
traklampa =

- en rejäl gammaldags traklámpa va hi en snippa - enkä så höj - men nr hud o åra, liasom dem.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlampa

tranlámpa, -n - or - orne

= tranlampa.

Fosie, S. Sallemp.

Hyllie (Limhamn), Lorkeyp.

tranlámpe. Ö. Grevie.

tranlámpe: Bunkeflo.
Limhamn (Skr.)

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ottie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlampa I

tranlàmpa, -an. -or. -orna

V. Skràvlinge S.

tranlàmpor de hade di på lòana,
tòskemènen.

tranlàmpa el. tràmlàmpa: Fosie
S.S.

Nr 367 I.Ingers Atie.

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlampa

so hade di en liden
tranlampa, som juste lyta

Foxie. S.S.

Nr 367. Oxie hd, I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlampa III

so hade di tranlampa, som
stó i fynstened.

Bunkeflo.

Nr 367 Oxie ho
I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

transportera I

transpatéra, -a, -ad

Forts

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

transportera

transpetére, -er. -ede. -ed

limhamn.

di transpetérede öfver tr tyskarne.

P. Chr.

1./-1912 Nr 367 Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

transportera

transpetéra . -or. -a. -ad

Fosie

1912 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

transportör

transportörer (pl.)

'transportöner'

(tapp.)

256 H: 16

Nr 5240 Limhamn, Oxie hd

Ove Moberg 1935. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trappa

trap, -en. -or. {-orna / -orne

trappa.

Fosie

nar ja komor nör om trapen,
so mödor ja manen.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp II

dær sad en glyt på tråpen a skrik.

Bucköf (Emil Göransson. Svenand)

nar já kom óp ad tråpen. so

hèyde han dær....

Glostorp-

Elna Nilsson.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

367 Oxie hd

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trapp III

tråpen te lówted;

so kona dæn vàra en smål tjèta
ve sìen om tråpen.

V. Klagstorp.

dæn sàd en kùrga på tråpen a
salde kàgen.

Tygelsjö.

№ 367 Oxie hd

1937 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp(a) s.

best.f. trappen

(obest.f. trol. trapp) Rr 108

obest.f. trapp 118

neste trapp va jamen höj "

Nr 8393 Hököpinge Cxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trapptrin

trappatrin, -ed, -en,

trapptlig,

-de va farlet va de e mort i kvall å trappatrinen e virst lilla hö-ja.

- ja, ajla di, dar e fira trappatrin.

- så ja, nu e ja po de nästa trappatrined - de gicke jo lyckpilt.

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappetrin, -et, -trin, -en

x trappetrin

= trappsteg

Allm. i Orie hd

Hyllie, Töreinge
H. Grevie V. Ingelstad

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trappetrin II

dær kom en jævel sprigens
op ad trapen, so de svät i
trapetrinen.

Mellan-Grevie.

1916 Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trapptrin

trà̲pe tri̲n, -ad, pl. =, -en

trappsteg.

Hyllie.

№ 367 Oxie hd I. Ingers

1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tratt.

tratt. -en

L. Sallemp; Fosie

Jfr.× trattare.

1922.- Nr 367 I. Ingers Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tratta

v.

tràta -aa -a -ad,

trampa. gå med korta steg. gå försiktigt.

Bulöf. Husie. S. Sallerup. { pret. även traat: Husie

Koma tràtanes. B.

Pres. part. -anes S. Sallerup

se II

1941. 367 Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tratta II

dén kan jà gót mézs, nar
han kom tràtenes han.

J: sóders skald. S. Sallerup

Nr 367 S. Sallerup, Oxie hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tratta v.

trå̀ta trå̀ta trå̀tad

trå̀ta på

långsamt hälla i en vätska

t.ex. trå̀ta på kå̀nan

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tratta

Tratta, -d, -ede, - or,

gå med små steg

- e de I som kommor å tratta?
- ja, ja gicky darehimma å
tratteda å så tänjle ja ad
mors ja skulle förrstöja å
tratta morr ta tal å Barla
å se om dom i ellormiddes.
- ja så morr I pom trattens
mellom sästickjina.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E. Lundén. Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trattare

trà̲tore, -en = tratt

Orie, Svedala

trà̲tere:

Lockarp. Orie, Glostorp. Limhamn.
Tygelsjö

1922-25. Nr 367 I. Ingers Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trav

trav, -en

-- båra man kommer på tråven

P. Thedenius

1934. Nr 367 I. Ingers Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava

trava, -d -de -or

gå ofort, med långa steg,

- e du nde å travar, Mårten.?
- ja, ja skulle trava nerr te byn ett ärende.
- han travede i väj - han lo trin så långa som hänj[illegible] å did.

№ 1347:9 Oxie. Oxie hd
E. Lundén. Gudjander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava I

tr̲ava, -ar, -a, -ad

V. Skaraborg. Varia - Burlöv.

Presens -or: Forie.

Nr 367 I Ingers

Orie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II trava

trave, -or, -de, -d

= trava

Limhamn, V. Kärrstorp.

kozens forelre a sjöken di hade
travad flere mil. Limhamn.

Nr 367 (jfr. koz).

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träva, vb.

träva träva trävad

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

tråve, -kn = trave, d. v. s.

20 sädeskärve (neker).

Pl. -e el. -a, -ane Glostorp,
Sverdala. (Käglinge)

den skole sètes ope i en tråve.

Nr 367 Glostorp.

I. Ingers 1922-25. Ottie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave II

stòdaren sate di óp i tràven;
nú kalen di dom for «hòve".

Tyggdjö.

den tósen a dréjen som agte éj
dén tràven ---

V. Kāustorp

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.
1941.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä:ve, -n, trä:va, -na s. trave

Svedala (öster)

Atie

Nr 366 N. Hänninger 1917-18.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* traol

traol

= bydeel.

jfr. da. adj. traol =
hørende, jævnlig.

Nr 3355 V. Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre, r.

tre

mens di teller ti tre -----

Rr 68

tre trin 126

Nr 8393 Hököpinge Öxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre. rähmend = tie tie

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre-alna

tréálna

med tre alnars bredd

dær va en tréálna stí útetan

for hjòrkafólked.

Fosie

Nr 367. Oxie hd, l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trebenad, a.

trebened

(om varulv) Rr 45

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trebenad

trebened (- ˊ -)

trebent

Pp 87

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1930. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trebenad
a.

trebénad .

de trebénada bóned
et trebénad bón

Nr 367 Limhamn, Oxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredalen

trédalar, -na

50-öring.

H. L. Fosie.

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† treding

trèdre, – en

den tredje; den som har den tredje turen i en viss lek.

V. Kärnstorp

Nr 367 Oxie l.
| I. Ingers 1845

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje, r.

tridde

Rr 17

tridde gång Rr 76

akerat den tridde 101

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

trède, ordn.-tal.

Allm. i Oxie hd.

Å kom dær den trède fråm Kyllie.

Hær e ènte trède délen går.

Nr 367 Oxie hd. Tygelsjö.

I. Ingers.

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje II

so dånsa di' ijén den tride

sjóndan.

Svedala (Hyltarp)

den tride ble lij sin mån

V. Kåretorp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

tridde,

tredje,

Lars Lars Lena ska väl
snart gyrtes, – de justa
tridde gången i da.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E. L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

dan tréda kvélan va
de lìa nér.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredjedag jul

trèdeda jùl (jfr. under jul)

Fosie. Lockarp.

trèdeda jùl de va óse en fri'da.

Lockarp

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredjedel

gen. triddedels

Rr 78

Nr 8393 Höksöpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredjedel

trìdedél, -en

även uppdelat: trìde délen

här e ènte trìde délen gár.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädedel, -en s. tredjedel

Svedala (öster)

Alie

Nr 366 N. Hänninger 1917-18.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

trelefira², räknord. = 3 eller 4.

3 à 4.

Svedala

trelefire²: Hyllie och Limhamn, Lockarp, Hemhelle och Västhaslen s. därom, Arie, Töreinge, v. Kärrtorp. Ö. Grevie.

di fek ha en trelefire frùentimer te a ga a bære. Lockarp.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

trilla-fira

räknard 3-4.

jo, vidd dv, han e bå gjort
å ha en trillafira glagla.

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

n.

trälefica

3 – 4

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

trelefine

räknend. 1 á 4.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra II

di laa ey fyst en breyal hålm
a so en tralafina pèya, a so
knogta di dé sámen

(hånl. nid eldning i såttugn)

Byggelyö.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

en trelefine hus

V. Klagstorp.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra :

dan båda en tralefira.

Ö. Grevie.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trefötting

trefjädring, -en

= trefot. ställning för kokkärl på öppen
spisen.

# V. Skrävlinge.

Ekie

1934.

Nr 367 I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tregrenaljus

trégrenejûs . -ed. pl. =. -en

grenljus med tre grenar (stöpter till julen)

Töreng

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekánt, -en = triekant

di stø i en trekánt lie lánt
ifrå hinán. Glostorp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ø tie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekånti . adj. = trekantig

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× treledad

trelídad

= trefånget

en trelídad fjäl

(enl. uppgift av fil. lic. H. Aronson)

S. Åkerö

1916. Nr 367 J. Ingers Dcie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tellebogare

trelebójere. - en. - ere. - ene.

Trellebogare.

kær va trelebójere som gå
si hid a fiskede.

Limhamn

Nr 367

Rein

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trémarkaskäl, -ed

= „tremarkaskäl", ställe där

tenne byars el. sockens gränser

mötas. (V. Strövelinge.)

Fordom var det brukligt att mord-

dådare el. självspillingar begrovos

i sådana platser, såsom i

„tremarkaskälet" mellan Malmö,

V. Strövelinge och Ö. Strövelinge.

Nr 367 I. Ingers 1922-25.

Ptie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trepattad
adj.

trepá̲t̲ad

om ko, som blott mjölkan med tre spenar.

Bunkeflo.

hom va trepá̲t̲ad, so vi̲l̲a ènte
hán̲ ha̲ en sódan kö̲.

Nr 365 Oxie hd

I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træstyver

træstyver, pl. – træstyvre

gammal myntsort

I. Kärnstorp

Nr 367 Oxie h
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretal

ett trettal,

en tria

- jag i byggjin som ett trettal! Inte Ola Skräddare å si, för han va en tredi speful.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettio,r.

tretti

di tretti åren

Rr 25

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tréti. räknend. = trettio.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettiofem

tretiféem. räkneord.

Fosie

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton, r.

| | | |
|---|---|---|
| trettan | Rr | 50 |
| tretten | " | 72 |
| trettan droppe | | 50 |
| tretten riksdaler | | 72 |

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton

tretan. tretton.

V. Strålinge. Hunie. Sallemp. Fosie.

Hyllie. Glostorp. Töninge. Bunkeflo.

tretten. V. Klagstorp.
Hököpinge

Nr 367

Otie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trètenåften = trettonafton. (5 januari)

Kyllie, Lockarp. Gessie. V. Ingelstad.
Ö. Grevie. Glostorp.

trètenåften: Tygelsjö.

Nr 367

I. Ingers 1922 25.

Otte

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæevlig

komp. tæ̀vliera : Fosie

han e bæ̀ tæ̀vliera an som

han vá. S.S.

(om Fosie kyrka efter ombyggnaden 1896).

Nr 367. Oxie hd, I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr$\underset{\text{2}}{\text{e}}$vned . $\overset{\text{2}}{\text{--}}$hn = trevnad

(låneord.) V. Kärrstorp.

Nr 367

I. Ingers 1922 25. Ptie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla
v.

just · trilla

Nr 12220 V. Skrävlinge, Oxie hd

Nils Albihn 1961 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla

tr²il̲a - er - ade - ad. trilla,

(intrans. = falla. trans. = vältra, rulla).

Hällre med limhamn. Bunkeflo, V.
Ingelstad. Ö. Grevie., Tyggelsjö

di tr²il̲ade ju̲lad no̲r a²d bå̲ken.

Limhamn.

Pres. part. tri̲l̲enes: Tyggelsjö.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ortie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hela

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla

trilla, -or. -a. -ad

Fosie

trilla, -er. -ade. -ad

Hyllie Tygelsjö V. Kåstorp

di trillede sjelerakompe. Hyllie.

Nr 367 Oxie hd.

1936 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla III

nær di hade sued si fåla. so
trilade di sél óv

(om Hodiglarna)

Tygelsjö

dær va nød vét kom trilenes
for bénen på dom.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla IV

di trilede han öped (om en sten)

Bunkeflo.

hom èltede a tarlede, so di ble
fjöke som en fejer.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla v.

pres. triller

Hg 164

Nr 8393 Hököpinge Oxie Hd

Axel Ebbe 1921 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trin s.

trin, n., pl. =

steg

N:r 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trin, s.

best.f. neutr.pl. trinen

steg, fotsteg Rr 118

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trin

trin, -ed, -en,

stig, spår av stig.

de va mod så ja kunne
ente se nåd, min ja höde
trin i haven, å ja så tri-
nen i morres, for dare
va nyrivad.

№ 1347'6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trin

trin,

pinnar på en stege.

de va en dålli stäe, dare
e jo inte mer än vårt
tridda trin.

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trin. 1 hd. trin. 1 hn. 4 trin

= steg

1) steg som tages med foten:
han ska böra 2 gå nära
trin. V. Klagstorp.

2) trappsteg: de nä'raste
trä'nad. Limhamn.

Nr 367

0. stegpinne. Hp. stä'2trin Ostrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

L. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trin II

ta mjer trin!

(händ. vid sådden)

ta ljer trin! V. Kämstorp

Nr 367 Oxie l.

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trin
s

trin-ed, trin-en

steg

vi pior fik ta mönga

trin

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trina, v.

trine

trampa, träda, stega

Rr 8.

pres. triner Rr 80

pret. tran (tran) Hg 153

Pp 84

Nr 8393 Hököpinge (xie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trina

trina, tran, trind,

trampa

trin ute po mitt nyskurade
gulv — ja ska lagga rad
du kan trina po. — tran
kan ute udanom kiavall.'

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x triva

triva, -or

trampa. tråda

gåk nu som ja sjör, men åjta

jär nær i trinor övor gröven,

fyl sin jänad, de blir de jinaste.

Nr 3466 Oxie, Oxie hd 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trina
v.

trina tran tränad

trampa

glytana tran mit i bynebjeren

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trina I

trìna, -or, trån

= trampa, trådda; ofta = gå.

Fosie. Oxie. Svedala.

di hade hèsta som jik å trån i ed.

Bö. om maskin som drives med trampning.

Fosie.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trina II

trine, -er, trån, trönad

= trampa, träda

Hyllie, Bunkeflo, Höllviken
Limhamn; V. Ingelstad. Töreinge. Tyggelyö

han trån i göled. Limhamn.

den ändre hade trönad han på
nävelen, så blöad de rånt. Hyllie.
(om två kalvar). Nr 367 Ö+ie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trina III

me desáme ja trån øver vålen ...

Kyllie

nær jå skole óp a trine på gólad-

Tyggelijø

ja kone trine lit béter på de i dá.

(näml. benet) Bunkefls.

1914. Nr 367 I.Ingers Ærie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tina av

tina åv, -d, -ede, -or,
med sig måla upp ett slyske
åt någon.

näj, Ola, du ska ha så mim lack
mov ja vågor enkē ga° me di tim
å drickja gōj i da, för mor
har tinad åv te mi, å de
nock bätt å lava så de e fär
nork hon kommor omgen frå
stan.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trina ner

trine nór

trampa ned

di gar ey a trinor nór a'l min

kámp.

Töreinge

1937 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trina över

trine åwer (tran, troned)
trampa över

V. Kånstorp.

om man spende fór, so hade man
ènte láw a trine áwer
hàmletöjed.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trippa v.

pres. tripper

Hg 179

Nr 8393 H: köpinge Cxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tissa
s.

tiss -en -er -erne

V. Klagstorp

Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trivnadsbit

trìvnesbìd. - en

den sista biten av maten på tallriken.

eller en höbiten, som man för sin

trivsels skull icke bör lämna.

Bunkeflon

hèle trìvnesbìden

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro. v.

tro

ja vill I tro -ed Rr 35

pret. trode Pp 85

Nr 8393 Höllöpinge Öxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro. tror, trodde, trod tro

= tro.

di gamle di trodde so mied pa

sondøerne snak.

Limhamn.

Pres. troer ant. i Glostorp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro II

A. han e vel sine séksti áun.

B. já. dee han te á'l sékenhéd.

A. já. de mau ja tró.

Mellan-Grevie
sien dé so han ènte já tród po dé'.
Hyllie.

Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro. III

ja sɨmede, a so trɔ̀de han
ja jɨfj.

Svedala (Uggarp)

pres. trɔ́en: Tyglejɔ̀.
ja trɔ̀en ènte nɨ́ dan é ned,
men fɔ́r va dan rèlet.

Tyglejɔ̀.

1919. Nr 367 Oxie hd I. Ingers.
1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro IV
v.

trɔ̀ ènte di làvede -ed !

V. Kärstorp.

Nr 367 Oxie hd
| I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

sup.

-- han ja alla trod po

9

pa. de tror si vell 43

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

mes.

Men ja tror at knafft

Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1939 Exc

8405

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

ja tror min får i åla fål.

Nr 367 Limhamn, Oxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trofast

trofäst

anv. i bet. pålitlig, ortrolig.

Oxie

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trol. ¹ed, trol. ¹en troll

= troll.

de gamle omtala, att trollen
bodde i ättehögen eller i
naturliga backar (såsom i
Risebjer i Arie)

Nr 367
I. Ingers 1922-25. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen

troll II

i kåskøj dær bøde troll.

Tyggelyö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolla v.

trålle

---fårrsöjer å trålle

Hg 176

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolla, v.

pres. tråller

göra häxkonster Rr 56

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollkarl

trolkår, -en

dær va en präst i häslöv som va trolkår; han hrde bästian.

V. Kånstorp.

1917 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollkonehuved

trolkóne hòed, -ed

fóstened sjöbone.

Fosie m. fl.

"hela Oxie hd" H.L.

1112. Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollmat

trölmåd, -en = trollmat, mat

som enligt sägnen av trollen sattes ut

åt dången som plöjde på Risebjersbacken

i Arie.

risebjersgrien gå tit

bode pögen a drägen lilemide.

a pogen åd, men drägen vile

ente ede trölmåden. Arie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trotjänare

tróffjenare, -n, -fjenerk

-fjenerne

= trotjänare. Arrie, Töninge

tróffjenare. pl. = : Bulöf.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Arrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trovärdigt

Trovärdet,

oskuldsfullt,

hon tillade så trovärdet po
mi nor hon sa ed, da lilla
lived.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd
E. Lundén-Gullander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trubbig

trubbed på fingrana,
lik stukat och avtrubbad känsel i fingrarna.
näj, nu kan ja inte spilla
kaffe'n, ja ha
blei lilla fort trubbed
på fingrana, å de e ju
en tråkig tråk är sjön ja
hade fått i en fejäl sist.

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd
E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

truga, v.

trua, -ar, -ade

hota, skrämma

Nr 8405 Fosie, Oxie hd
Karl Ahrling omkr. 1940 ?

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuga

tūna, -ade, -ad, -ar,

skaka lyft tompīäre,

ja så di va ovänns fort di

tnade ad enan.

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E. L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tunga
v.

trua trua truad

skrämma, hota

han trua ad mi

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. tru̇̀a -ar -a -ad
V. Skuävlinge.

truga I

2. trùa. -or. -a. -ad
d. -ar
= hota, skämma
hõta

Forsa
Svedala

hom truar vrm som hälst for nèsan.
Svedala (Lindh.) jfr II

Orig

Nr 367 I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryga II

trùa -ar -ade -ad

hota, skämma (med ord eller åtbörder);
höta.

Hyllie

di trùade ad han.

№ 367 Oxie hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× traumla
s.

tràmla, -an

bålt, ett jordbruksredskap.

Nr 3323 Oxie hd W. P. Fosie.

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trumlet, a.

tromled

fumlig; tromled po knona.

Nr 5405 Fosie, Oxie hd
Karl Ahrling omkr. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tramlig
a.

tromlet

tumlig

ja e sål så tromlet po krona.

Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1939 Exc
8405

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumma s.

pl. trommer

Bh 60

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936

Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramma

tråme -en -er -ene

Hököpinge

1937 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trompétare = trumpetare

(vid ett regemente) Glostorp

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trycka,v.

trycke Rr 62

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryck

v.

trycka. trö/ta, trö/t

Hylie

167 Hylie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryckeri-sätt

?

Trij Kariet Säden

(Jfr S 40 B. bl 4. Bibeltryckterminologiskt)

" Den 18 Tonde ska wi ut med Trij Kariet Säden "

Nr8060 Husie, Oxie hd
Helge Andersson, exc.

ij = y

Ant. i almanacka från Husie 1823.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tryna

s.

tryna, -en

tryne (å svin)

ja slå dom lia øver trynen

V. Kanstorp.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryne, s.

b.f. tryned Rr 62

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta

tryde. -or = tryta (övriga

former ej ant./. Svedala

2

1. där tydor ali van i den

brönen. Svedala.

2. de börjer a tryde.

Nr 367 Lockarp.

I. Ingers 1922-25. Otte

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta II

gådebrönen den trydor ålri.

Svedala.

1939. Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teyta

dén bróŋan kan téydas àlli

Nr 367. Oxie hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trökle, -er, -ede, -ed = trackla

Hököringe

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tr̥a. ¹hn = tråd

el. tr̥au. tr̥àa, -ana Bunkeå. Säuleå

Pl. tr̥àua, -ana: V. Skråvlinge. Oxie

tr̥àue, Limhamn.

dær ska va séks ẹ́gkle tr̥àue. Limh.

tr̥ad. pl. tr̥àde, -ene

aut. i Höganäs. Kyllie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd
s.

trå

varinda trå han hadde på si
= hela klädsela.

53

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

traud, -en, -a, -ane

Hyllie

Även traun etc.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tr̲ȧud -en -a -ene

Tyggetjø.

di' m̲ȧulde me en tr̲ȧud.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

han la en tråd ega i stuan

Nr 367. Limhamn, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trâda
v.

trâ

trampa, trâda

Han ville ente ble bone a gâ
a trâ i jòrea, sa han.

8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1939 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda

v.

(trä) trädde, sup. trädd

trampa, träda

-- har trädd i'hjäl

10

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda

Trå, trådd, trådda, träe,

trampa,

-ja tror I e oppe a° träe, Marna
de va nån som sa I va häggjena.
-de va roked ad fenna tillräcke iaggj,
fore de e hiarök tilla dällad. ja
trådde mista i hin dan å fekk
beined galed, så ja ha ente skunnad
trådd po gulled me ed fore än i
da. de e enta stätt så enkt nu,
a så få ja trå så nätt.

1347:7 Oxie, Oxie hd

E. Lunden-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå. -r.

trådda

=trå, trampa, träda,

Allm.

här e rt fruèntimmer som kan trå

bålen. Tyggelsjö.

(bålgen).

Nr 367

Orie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* träda ner

tr<u>a</u> nór. tro<u>d</u>a. tro<u>d</u>

tramp<u>a</u> ner.

di gar a tr<u>a</u>r nór gré<u>s</u>ad.

Sáslór.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1919

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trådlag

b.f. trålaved

trampa å spinnock.

V. Kärnstorp

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trådrull

trorgll, -rgllen, -a, -ana,

trådrulle,

ta en svål trorgll te ni-
trorgllana liggjör i sykorrn
dinn tåmme trorgllen kan
lillen få å låja me.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg

tru, -ed,

tråg,

-ak – slå isammen ti lida
tru te hopplinggjana, dilla
tru ed i fors höjt te di
sonå liren.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg s.

tru, -ed

de långe trued Hg 137

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träg
s.

trw-ed, trw-na

träg

svinatrw

hynsatrw

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre. -ed. -. -en träg

-träg. Allm.

himejörda trä. Hökäpninge.

jörn temäd rent. Tygelsjö.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trålav, -ek = „trä-lag“,
trampinrättningen på en
spinnock eller spolrock.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Örie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trång

tröng, neutr. tröngt

Tyggelsjö

den va tröngt i stjörken.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå

trä, -ad.

Allm. i Oxie hd. (Se även under träda)

träad de rodnen óp.

Lockarp

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träarbetare

träarbetare, -en. -are. -arne

(Nyare ord i målet)

Lochaja

ja mins hinne dær va en gamel

töskemän, han va let träarbetare,

han slo sämen mänga kär.

Ekie

1934.

Nr 367 I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träband

trœbɑ̀un, -ɑd. pl. =, -ɑn

di hɑde lɑjd tɛ́t me bɑ̀un;
di hɑde trœbɑ̀un om tɥ̀ɛn
(tvɛnɑn)

Limhamn.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers

1914

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träben

træbén, -ən, pl. =, -ən

skòlelǫ̀raren han jɨk po træbén.

Sandby

367 Oxie hd I.Ingers.

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbetsmen

trebrismore, -en

fosie

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træbíd. --en = träbit

pl. træbída, -ana: Husie cod. H. H.

Pl. træbíde: Linhems.
V. Kärrstorp. V. Klagstorp

en træbíd, som va lídskorən.

V-Klagstorp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Erie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träblad

träblå. -ad. pl. =, -n

(t. ex. å skovel)

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråbock

træbók, -kn, -k. -ane

= träbock; oläraktigt skolbarn.

Glostorp

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ctie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbord

träbo̲r, -et, pl. =, -en

bord med träskiva.

S. Sallemp.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1943

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråbotten

pl. trābönna, -na,

trālopplor,

-moer.! Mårin hopp nor
från sömnaktiged å sjtrack
sina nye trābönna.
-ja få väl ta i lav om å
helampa trābönnana ingjän
di blir reint fort slätshöddena.

1347:7 Oxie, Oxie hd
E. Lunden-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbotten

pl. träbona

Skämtsamt om träskor.

W. P. Foscè.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trebólsten, -ed

träbolsten, på en vagn.

träbolsten

Eskilstorp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbotten

träbön - en - e - ene

= träbotten; vanlig benämning på träskofflor.

Mellan-Grenie

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Orie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbotten

träbón, -en;

pl. träbónа vanlig beteckning för trätofflor.

Oxie

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbotten
-stövel

pl. träbönestövla, -ane

träskostövlar

Limhamn

№ 367 Oxie hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbottnatoffla

träbönetoffle . -en -er- erne

„träbottnatoffla", trätoffel.

Mellan. Grevie

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråbygel

trædbøjel, -en

limhamn.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träbynde

träbýne, -et

träinfattning, träfodral

Tyggelsö

de e en gränen vèkene, for den e
et träbýne omkríng kan.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træbǫ́le. -d = „träböle".

tråbod. bådhyddа.

di hade træbǫ́le som
klǫkonne hæjnde i.

(Vid Svedala gamla kyrka)

Svedala. M. M. 1923.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träcka v.

träka träkte träkt
släpa på en börda,
han träkte i väj me it
fårlet las

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träcka

träka. pres. träker

draga. tränga (om vätskor, lukter m. m.)

Lockeop.

SO traker fälva ösen ifra
lijen nör i jören. H.J.

1917 Nr. 367 I Ingers Dt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träcka upp

träcka ó/p. -or. -te. -t

mera genuint: trajte. trajt.

= draga upp. hala upp /da. trække op/

Oxie

so stö di a trakte ed ó/p.

/skånsk. vattnet/. Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd s.

ett trä

dar står ett trä ---- Bh 11

ded träed dar i haven Bh 12

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trǣ. -ed = trǻd; pl. trǣ. trǻd

1. best. f. trǣen : Svedala

2. trǣne: Hyllie. Bunkeflo. Lockarp. Glostorp. Ö. Grevie. Tygelsjö

dær va trǣ stǿre trǣ a klauste omkǿl. Limhamn.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

trie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

stòre trǽ. Lockep. träd II

dær står fine trǽ hær nòre,

ènderst nòre ve gǿn.

Limhamn.

di pàsede nǽdlèdes, di dære trǽne.

Limhamn.

de e bàra et lìded trǽ. Fosie.

Stcie

1934. Nr 367 I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd III

gràne träd. vacka träd.

V. Kånstorp.

dar stå två träd vìden óm.

Tygelsjö.

1917 367 Skrie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda
v.

trä

trä itt pacleban

16

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trǣde, -en = träda

träda
s.

lik i trǣde. Orsie.

Bunkeflo.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orsie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda
v.

träa
(om nål t. ex.)

träa nålen i.

Nr 367 Limhamn, Oxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägår. --en = trädgård.

(Målets egna ord är här).

pl. -e. -ene: Tyggdjö.

ja spränt lia över trägården.

Fosie.

di kone gau üded i trägården.

Ostie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård II

ja mejs nær trægaren han ble
anlajd. Bunkeflo.

(Anm. häve är det gemena ordet; trägar
användes om trädgården vid herregården,
prästgården, handelsträdgården etc.)

1937 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård III

trägårdene fik ihöp.

trädgårdarna stötte stammen, angränsade.

Tyggelsjö.

han ska save nör di tråen som e
gad ud i trägården.

Tyggelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1943=44

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trädgårdsgård

trägårsjära, -ad, pl. = -an

trädgårdsvall. jordvall el. stengärdsgård

omkring trädgården.

Mera genuint: hävejära.

Ebeling

1937 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdskammare I

trägårdskåmare. - en

litet rum utåt trädgården, vanl. med direkt

utgång till trädgården.

V. Skrädlinge.

1934. Nr 367 I. Ingers Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdskammare II

trägårskämere, -n

= trädgårdskammare, likel rum utåt trädgården. (nyare ord; jfr. hage)

Hyllie, Lockarp, Östra Grevie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsmästare

trägårsmèstare, -en

Bunlöf, Sundlöf, Ulvsie, S. Sallenup

trägårsmèstore: Ugllie, Fosie, Svedala

mjlor de va den stóste

trägårsmèstoren dar vå i mèlne.

Fosie.

Ugllie

1923- Nr 367 J.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsmästare

trägårsmästare, -an

Bunkeflo. Svedala

Hyllie. Limhamn

så kommer han sätt nóa te

trägårsmästaren.

Limhamn.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsmästare

so kamen han rét nón te
trägårsmèstaren.

Nr 367. Limhamn, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädtopp

best. f. pl. trätoppana

Nr 367 Limhamn Oxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädön

trædön. - en

V. Skåvlinge.

Nr 367 J. Ingers

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träff

träf

på en träf = ungefär.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tréfa. -er. -te. treft = träffa

Fosie Hyllie

Lockarp, Arrie, Östra Grevie, M. Grevie,

man kan tréfa jǫ̀ga a oplénunga.

Lockarp. P.H.

de kan tréfa víka hǫ̀ga som

hélst, di kan ji si tr a bìda

i gré̀s. Nr 367 Lockarp.

I. Ingers 1922-25. Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa II

träfa, -or. träfte, träft

Burlöv, Fosie

ja träfte han i stån a han kom a
helsa på a va so pråtanes. Fosie. A. B.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa
v.

sup. träfft

De va ed höjtåret sticke han hadde träfft pó nänstäns inge i stan.

37

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

träffa. prät. träffte

eller träffa

Fosie

Nr 367. Oxie hd, I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa på

treffe pó, treffte, treft

Hyllie

so treffte han pó en rène a

dèn drák han.

(om Nils Knös når han gick över isen

till Köpenhamn)

1939 167 Arie Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träflöjt

träflöjt, -en

en guldmålad träflöjt

V. Kärnstorp.

Nr 367 Oxie 1

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägrep

trægrēv, -en, -er. -erne

Tyggelyd

nær en. ǻn va pǿg, so gǻjnede
man trægrēv; han va skǿd i ènen.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träharv

trähårn, -en

Hyllie.

1934. Nr 367 I Ingers Hyllie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkan

trækån .-ad. pl.=. -an

glostorp

Tygelsjö

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tråkludda

tråkl<u>å</u>da, -an. -ar. -arna

tråklump. -kluns, -klotz

Tygdyr

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkniv

träkni'v, pl. -a

Glostorp

(H. a. använd vid vävande av band.)

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvelåde -en -er -erne. tvälåde.
Limhamn,
V. Klagstorp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Arie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trälägd

trælæjel, -en. - læjla, -ane

Fosie

1934. Nr 367 I. Ingers Fosie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trälämm

trälåm, -n, -r, -ne

= trälucka (högt uppe på en vägg; i golv
eller loft)

Lockerp.

1934 Nr 367 I. Ingers Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränajl -en

tränagel

= tränagel, träplugg / som fordom användes i st. f. spik i redskap m. m. /

Töreinge

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränga,v.

tränje Rr 99

(træ̀ŋa)

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trånga

trǣya . -ar. -de. -d

Lokarp

Lökköpinge

Tygelsjö

Pass. trǣys pres. och inf.

1925 Nr 367 I. Ingers Dr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trānga II

man kona knáft trèyga si fram

Tyggelsjö.

Nr 367 Oxie hd

I Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trānga lil

pres. trānger te (trǣzor)

= behöver, är i behov av

Du vill hā hārt du trānger te
å fā ed par nya (hāmt. "hossor",
stumpor)

Fosie Oxie hd 8405

Karl Ahrling 1939 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trappsten

trappsten, -en. -a. -arna

Tyggelsö.

han skola pissas me trappsten.

vi skyv me trappsten.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ träplejel

träpläjl, -an

slags gjord av trä.

Limhamn

Nr 367. Oxie hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træplåw, -lw = träplog.

Sårslöd,

Mellan-Sverige,

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ltrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpump

trepómp, -en, -a, -ana el. -ane

Oxie

dær stø tvåu trepómpa tét vé varandra.

Nr 367 Oxie hd.

1916 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trärull

trärygl, -en, -ar, -arne

rulle av trä.

V. Kånstorp

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trāsabel

trāsábel, -en. -sábla. -ena

limbama.

(medklaem liknade ett shåhtehå vid en trāsábel).

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskakel

træskájl, -en - a - ane

= träskakel. S. Åkerp. *)

Samma formen pl. -a, -ane: Tövinge.

*) Kanske riktigare træskájl.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråshaklevagn

traskäjlevögn . -en -e -ene

= tråskaklavagn

Eskilstorp

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsket

trä-ske

Men en får vell nóra litt i de me en träske ellen nåd.

20

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskiva

tröskiva, pl. -or

V. Kärnstorp

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråsko, -n, tråsko, best.f. pl. i nordvast tråskona, (Hus.) annars tråskonk, = tråsko.

Allm.

Ja har tråsko me lær på.

Bunkeflo.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko II

te börja ma kalla di dom
för di dànska träskona
(nånl. träskon med ovanläder i st.
f. helt av trä)

Bunkeflo

1918 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

träsko . -en. pl. =

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskojärn

träskojärn, -ad. m.=, -en

di fyste träskojärnan jä jänn
de sa smeen de va ènte mit
arbäj.

Ö. Grevie
bedag å träsko

Nr 367 Oxie hd I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ träskoknuta

träskoknùde -en -er -ens
ómhet på vristen förorsakad gm
träskor.

Bunkeflo. Tygelsjö

sòme di hade träskoknùden
so dàne. Bunkeflo.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskomakare

tröskomågare. - en

Tosie

tröskomågare fårdi. Lindby

i Tosie.

Akie

162 1/5-1 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskostövel

träskostövel, pl. -stövle

Rr 43, 7.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskostövel

pl. träskostövla. -ana

Svedala

vi hade träskostövla när de va
vänton a sni.

(Lindholmen)

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træskóvl, --en = träskovel

sáslö

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskovel

träskövel, -en

Svedala.

träskövel pl. träskövla

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskuffa

träskôfa, -an. -or. -orna

V. Skåvlinge.

1943 Nr 367 Oxie hd I. Ingers:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trösler

træslöv -en. -a. -ane

Fosie

træslöv -en -a -ane

Tygelsjö.

Orie

Nr 367 I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trāspaan

trāspáṉ, -ṉn. -a. -ane

S. Sallerup.

trāspáṉa skōle skūnes.

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1943

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tråstave
s.

tråståve -an -a -ane

tråstav; om de tjocka runda pinnarna vapi leran åt klint i en konstruktionsvägg.

Nr 367. Fosie, Oxie hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trästock

trästók, -en. -a. -ar

Hyllie.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trästol

trästol -n -r -ar

lockar.

167. Rich.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråstolpe

tråstólpe -an. -a. -ane.

Nr 367. Fosie, Oxie hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trästolpe

trästólpa. pl. =

lockar

dær va trästólpa i vägarna.

1939. Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träta, s.

pl. trätter

Hg 125

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå tallrik

trætallrik, pl. -a

S. Sallemyr

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1943

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätallrik

trætálrk, -en. -a, -ane

Fosie

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråtallrik

tråtallrik - en - ar - arne

Bunkafls.

(För dl ossammansatta tallrik har neddelaren pl. tallrika /.

Nr 367 Oxie sd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätas
v.

inf. trättas

--- han dijo ente nåd o trättes vm.

19

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätas

inf. trètes

pret. trètes

i blån so trètes di a spjèta hinan

i hòeded.

Fosie. P. N.

"grisk" de e lìa sasom di kan trètes.

1934. Fosie. A. B. Nr 367 Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätas II

di slås a di trätas so dånt

Hyllie

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trätjudenpel

trätorpèl, pl. -a

tjudenpåle av trä.

Sändör.

1944. 367 Dcie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trätjuderpäl

trätoapél -en -a -ana

1944. Sällsv. dcie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trätjudenstake

trätonstäge, -en. -a, -ane

tjudenpåle av trä.

Lochaga.

i gamla tiden hade di trätonstäge.

trätonstäge: Tyglejö.

Ltie

1934. Nr 367 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätjuga

traffjýva, -an

här i bet. tråklyka:

di sätta en traffjýva i knivslan.

(anat. i klåppen på kyrkklockan innan klockan sättes i gång).

Tyggelsjö.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träton

tr æ t ɔ̀ n , -ɛd

dɛn vɑ ɛt l ø̀ st tr æ t ɔ̀ n som st ɔ̀
ùden óm for sɛ́j.

Hökʉpinge
(om klockstapeln vid den gamla kyrkan)

Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träträpp

trætráp, -en. pl. -er. -erne

träträppa.

V-Klagstorp.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråtråg

tråtrå, -ad. pl. = (best. f. ej antecknat)

Glostorp.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träträsko

träträsko, -en. pl. =, -na

träsko av äldre typ, som helt igenom är gjord av trä, i motsats till träskor med läder över vristen, s.k. danske träsko.

Tyglejö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träturna

m. tjäfyron

Nr 367 Limhamn, Cxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trätuta

trætúde -en -er -ene

trâtut, -rór, trâtumma

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trävask

trävask, -ka. - k. - kar

köksvask av trä.

Glostorp

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trävärk . -ed. träverk, träverke.

träverk

Limhamn

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träden

trädgår, -gd. pl. =, -gn

Fosie; Lockarp;

1934. Nr 367 I. Ingers Fosie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trö ~~× tröft~~ F

n. tryt, adj. = trakigt, trist, ledsamt

neutr. av tro

Dæ ble so dryt a tryt i hela

målma.

V. Klagstorp

~~Sv. dagl. neutr. av adj. trög = trög!~~

de va et tryt jöra. Ltie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trǫ́

adj.

trǫ, neutr. trǫgt, pl. trǫ̀e

trǎkig. ledsam (isl. traudr)

Bunkeflo.

hœr e mæ̀ge, di e so trǫ̀e a sodæ̀rne.

Obs. icke samma ord som trǫ̀g (trǫj)

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
× trott
adj.

neutr. tryt.

endast belagt i neutrum = ledsamt, tråkigt, enformigt.

Ja kan ènte sé a lèse, já de e tryt.

Stedala (Aggarp)

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trög, a.

tröjer

litt tröjer i tånken

Hg 137.

Nr 8893 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröög

tröj tröjt pl. tröja

tröög

de jit tröjt

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröj. adj. = trög

Allm. i Åtvid kn.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Åtvid

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

tröga-päls

trögon päls

skällsord om en lat, trög, lat person.

delvis regn. (trög i st.f. trög,

dialektalt form)

Nr 3323 Oxie hd W.P. Foss.

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trögt, adv.

tröjt

Rr 107

Nr 8393 Hökköpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja
s.

tröja (tröja)

Ja får springa ing i kammaret
o ta en ann tröja på --

42

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja, s.

best.f. tröjen

↓ Hg 126

ø

en tröje Hg 167

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$^{2}$.
tröja . -an. -or. -orna = tröja

el. tröja . { S. Sallerup
tröja Tosie

$^{2}$
tröje . dimhamn och området söder om.
Tygelsjö Bunkeflo. Glostorp, t.o.m. Svedala.
Ystad $^{1}$ $^{2}$. och Löddeköpinge
en tröje som släp mit på ryggen.

V. Ingelstad

tröja : Hyllie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troja II

han frk si' en brå troje pisk

ungefär = ett bra kvantum pygel.

Hellan-Grevie

Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trösam

trösóm, neutr. trösómt

trökig. ledsam (jfr. adj. trö)

S. Sallemp.

de va trösómt a flyta dänifrå.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1943

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska

loska, task, losked, loskor

tröska.

po dorres lo ha ja lill ståd
å losked ole, å il nadra.
ja va alli dar å task nors
faren lövde.
nu loskor enle folk ole mer.
nu kan enle folk loska me
plajil.

M. 1347'6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåska
s.

tȯ̱ska -n , tȯ̱skor -na

tröska

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska
v.

tŏska taśk tŏśked

tröska

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska, s.

tåska, -an

tröskverk

Nr 8405 Fosie, Oxie hd
Karl Ahrling omkr. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska,v.

,

tåska,tåskor, task,tåsked.

Nr 8405 Fosie, Oxie hd

Karl Ahrling omkr. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trösta, v.

pres. truster (u = *u, y*)

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska

tåska, -an. -or. -orna, s.

tröska, tröskverk.

V. Skrävlinge.

Fosie

tåskan fick so de på'v i låften.

Fosie.

Nr 367

Akie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska II
s.

tòska -an -ar -arne

tröskmaskin, tröskverk.

Relativt nytt ord och begrepp (senare hälften av 1800 t.)

Glostorp, Oxie

№ 367 Oxie hd

1937 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska I

tö̲ska, -or, ta̲sk, tö̲sked

= tröska. Burlöv, Vårslöv,
Fosie
Husie, V. Tallerup. V. Skrävlinge.

toska { Lockarp, Hyllie (= limhamn), Bunkeflo, Töreinge,
Glostorp. V. Karstorp,
Svedala (Aggarp) Arrie, Ö. Grevie
Tygelsjö, Eskilstorp
Genarp, Höllviken.

o. tochnarna i v.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Arrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tróska III

v.

drœyane stœ a sœ de, nar di

task po Lœn.

Töreinge

toska œte, tróska otta = tróska

i morgonotten, tróska ungefär kl. 3-4 på

morgonen. Töreinge.

167 Reichs

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska II

tòskemènen di täsk me plæjla

V. Skrävlinge.

ja har tosked mànga seke sæ

me plæjl. Lockarp.

før so stø di a täsk mé på løene.

Glostorp.

Nr 367 I.Ingers

1934. Rté.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska IV

v.

på den tiden di stå a täsk

på låen, di sled ja som kræj

so kalad.

Bunlöf (Sunnanå)

ja täsk ærter me plæjel.

V. Skårslöge. (Bulltofta)

di kune töska me plèjel. Bunkeflo.

1942 167 Skrie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska
v.

tòska, task. tò'sked.

toska rä

nar di task ma kläja --
tillägg 1956.

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska
v.

för-i-tiden skola di
töska me plöjal.

Fosie.

367. Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska
s.

töska, -an

tröskverk

Törninge

Nr 18515 Törringe Oxie hd

Ingemar Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòska

tòska
v.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska
v.

tröske . tröskade .
tröskad

böjn. påträffad hos en del av
nya. pär. individ.

1962. 962. V. Klagstorp. Skrie h

tröske

tö²ske .-ed. tröskning.

V. Skrävelinge, Säsloy

Nr 367

Arie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryskel, --en = troskel.

(låneord; målets egna ord är skämel eller daskämel./. Husie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ökil

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåskel, -- en + tröskel

= klappträ (för tvått kläder)

Hurie
Fosie

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tröskel II

tòskal även om ett slags klappträ för tröskning av linfrö:

di tåsk ja korfrøed, de va me en tòskal.

Tyg dejö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tröskel

tòskel-en, tòskla-na

klapptra"

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskelänga

tòskeléŋa . -an

nyare. ström loglånga.

Uusie.

tòskeléŋa . y. tòskeléŋa : Fosie, Burlöv

tòskeléŋe: Glostorp. Tygelsjö. V. Kärrstorp

tòskeléŋe Hyllie " Otie.

1934— Nr 367 J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskelånga II

nä bryr di si änte óm a
byje nan töskelèye på bélvi.

Hyllie.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskeman

tȯ̀skeman-en, tȯ̀skemana-na

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskeman

tòskemàn, -en, pl. tòskemèn, -en

Allm. i Åtie hd.

de va te anors ål's i tål'storp, dær va åta tòskemèn a tåsk.

Uusie.

tòskemènen di bòrja åltid va fæmtiden; di hade tænd lèjn.

Bunkeflo 1922. Åtie hd

Nr 367 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskeman II.

traulåmpor de hade di på låna,
töskemènen.
töskemènen di täck me plöjla.

V. Skrävlinge.

5/7 1934. Nr 367 I. Ingers Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskeman:

kom ud, ska du få se:
nu har töskemenen bled
gåna; di tygor på knä a
töskor a gåzor.

V. Skåvlinge (Bültofta)

ant. 1948. 167 Acie 4d

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskeman

låskman, -en, låskmäna, -na

s. tröskkarl

han ädsr som en låskman

Svedala (östra)

Arie

Nr 366 N. Hänninger 1917-18.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskemansmat, s.

tåskemansmad, pl. -e

smörgås på stor brödskiva, avsedd för tröskemännen. Rr 34

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskemansmat

tö̲skemansmå̲d, -en. -a, -ana

tmógás för tröskemån.

Västsvenska.

so bröds den må̲da te mé̲åftan,

tö̲skemansmå̲da.

1934. Nr 367 J. Ingers Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskemansskiva

tröskemansgive. - en

tjock brödskiva.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröshemaskin

tr̄oskemaj̄in . -en -er -erne

= tröskmaskin

jā kom̄er ihj̄

di fj̄ste tr̄oskemaj̄inerne .

Eskilstorp

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskmaskin

pl. täskemaskiner

(-sk- i andra leden = sj)

Hg 176

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tröskmök

Löskemöj, -ed,

damm och smuts som fast-
nar på kroppr och kläder
vid tröskning.

Gjo — pöga! nu ska vi löa
löskemöjed av oss, sim
ska vi nose te spöa gada
å dansa!

1347:7 Oxie, Oxie hd
E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tǫskevǫrk, -ed = tröskverk

Tygelsjö

Nr 367

I, Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. trȳ̆sta. - ar - a - ad. trösta. trösta

Hurie.

dȯ̆ far vel dȳ̆ trȳ̆sta han.

2. trȳ̆ste - er - ede - ed, Svedala.
Bunkeflo, Hellan-Grevie

ja far trȳ̆ste mi ad var hȧ̆ne jälper
mi. Hellan-Grevie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Grie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trösta II

ja tröjsten mi me ---

Bunkeflo-

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tröt

trygt,
enformigt,
de e jo nock hilla trygt
å gå hark ena å stabba
så de e jo farlia tokd
ad fruan kommar ingjom
å snackar hilla ei gång
imellom.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trôt

Trygt,
trûhigt, vanodigt
- ja bå kom te å gina å
de fallt oni trygt nare ja
hörde ad hann skulle gyola
om si, nu dun Tossen, fore
en torse i'an å fore di
stackels ghyttana bler de
jo ändå stefar. - å de vid
en, hans de e!

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tröt

tröd, indekl. = brist på, saknad av

Fosie

hört i exemplet:

dæra ålri tröd for bärk hima

(häml. hosenskomakare)

1934. Nr 367 I. Ingers Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött, a.

trätt, pl. -e

Rr 117

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött

trätt, trättare, trättast,

<u>trött</u>,

den, Back, som har gått längje
å e trättast, kan sidda här
i gonärastolen. - ah, ja e
inte trättare än ja kan sidda
här som helst.
ja va så trött så ja gad inte
resa

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött II

hwé e di trèta, di som kan vad
i mårken.

Glostorp.

Nr 367 Oxie nd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött
a.

trät

min gamle fä'r, nær han va
trät, so lä' han si' på gö'lvet.
H.L.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött
a.

trätt

Ja borjar a bli trätt i benen

48

Ja tar kanske nidda sången strajs.
ifall du e trätt ...

12

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött

tret. adj., trött.

pl. -a. V. Skråvlinge.

- a Bunkeflo, Glostorp

di blertrèta på a ga kos bÿnar

(mån. på dagsverke).

Bunkeflo.

Nr 367

Atie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiätt

ja va so tiät, so ja
va tvòjen a ga ig a vila
hæ.

g. f. 1878

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött

tryt, nyare uttal fö trät:

nä va ja tryt, so ja lå mi
på gålad.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tuberåd
a.

tuberåd

= vikarbj.

Arie. Arie

Nr 3626 ~~Skytts~~ hd

Lars Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga, v.

pres. part. toggenes

Rr 10

pres. togger 115

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga v.

pres. togger

Bh 31

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936

Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga v.

pass. togges

Hg 173

Nr 8393 Hököpinge Oxie Hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga

tògə . pres. tògər

Lokap. Tyggdjō. M. Grenie

kō̲ən togər drō̲v = tuggar + drev
= i dïsslan.

1917 Nr 367 I.Ingers Ot.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga II

di tögede ed fyst, forældrene,
a tø id ov møyen e gå
glytene (jfr. under sudd)

Tyggelyd

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga III

dén han jik a tògade po en

grów broskórpa.

Tyggelyö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuggkåft

toggtzäftan (pl.)

'tuggkäftar'

sc 2564:16

Nr 5240 Limhamn, Oxie hd

Ove Moberg 1935. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tukt

tokt. -'en

de va en som kone haule tókt

(om en tåsse) Kylli

1914. Nr 367 I.Ingers Rie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tull

tull. -en

tullverk, tullavgift, m.m.

tullen de e myllarens förtjänst.

(om kvarntullen) S. Åkerp

Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tull
s.

tyl. -an

ell tal. -an

Nr 367. Limhamn, Oxie hd

l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tullare

tôlare, m. =

tullman

Nr 367 Limhamn, Cxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tullsnok

tolsnåg, -en -a -ar

: „tullsnok". Töreruge

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tum

tåm

(längdmått)

sex tåm lant

Nr 8393 Höksöpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tum

tomm = tum / längdmått, =

2½ cm./

dær va ét tómm me spék.

(nämn. i sälen) Limhamn.

d. tómm:

di va fém tómm fjòke.

Tygelsjö.

Nr 367

I. Ingers 1922 25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumla. v.

tomle Rr 125

Nr 8393 Höksöpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumme, s.

tåmme, -en

Rr 29

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Ex.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumme

lämmen, lämmana,

tummen

glyttin riade i himmelens sky
för an hade fått lämmen i
klämm i daren.
ja kan knapft skrytta nåd, ja
ha jo kommd te fortrd om
bäggi lämmana.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʰomb -en = tumme

Nr 367

Orie

I. Ingers 1922-25

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumme

tòme , pl. -a

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tummeliten

tomeliden

fågelnamn (trädgårdssångare)

Nr 3323 Oxie hd W. P. Fosie

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tummetott

Lämmelått, -en,
smeknamn på tummen,
näj men - halle mullane!
fick du din lilla lämmelått
i klämme?! kom ska
mamma bläsa på dun
stackals lilla lämmelåtten!

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tummetott

tometót - en

„tummetott", benämning på tummen.

Hökåpuige

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tundrande

tundrande,
förstärkande uttryck,

– ja kan tå å läggja sillen
hitta tagrämt på öjd,
å hus-kören blå tundrande
galen.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung, a.

tång, n. tångt

Rr 7. 102. 107.

pl. tånge Hg 146

tånger Hg 173.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung

lōng, lōngt, lōngare, lōngast,
lonnge, (-a)
lung.

Kom här, lilla Elen, ska du
få en pärra av fabro Lars. La
mi lyfta di, så ja få känna
hårr lōng du e. Ha du blivit
nåd longare sen ja lyfte di
sist. Då mi lyfta dej osse Per,
ja tro du e longast - å stark
e du me, som kan majla dun lonnge
kosern!

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tōz. adj. = tung

obest. pl. tòze: limhamn.

kompar. tōzere /Bunkeflo/

av. tózen: Bunkeflo.

Sòme kan let tózen gàz.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Marie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung II

ja e i lav me a bryte öp èblene:
di borjer a ble tòye.

Limhamn.

dehehärne störe tòye knöben

Hylle.

1934 Nr 367 I.Ingers Ytre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung
adj!

taŋ

tyngelsjö

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga s.

best.f. tången

Bh 42

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936

Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga s.

tò'ŋa

'den del av skyffelbladet vid vilket skaftet är fast-gjort'

2564:19

Nr 5240 Limhamn, Oxie hd

Ove Moberg 1935. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga
s.

tòge, -an

Fosie

tòge, -an

S. Åkarp

Nr 3323 Oxie hd W. P. Fosie

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunggående

långgående,

<u>vänlände medkomst,</u>

ja så din sonnakoringg:a
nort ja kom vajen förbi,
hon e kält så långgående,
så ja.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunghörd

tozhȯr. tunghörd, med tvag hörsel.

Limhamn.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ortie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungspets

b.f. tungespissen

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyn adj. = tunn tenn

Pl. tyna {Sävsjö Forsa} dlm. {V. Skrävlinge. }, -a Lockarp m.fl.

vhjene va tyna (väggarna

voro tunna). V. Kånstorp

en tyner spåune. Limhamn.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ptie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn
a

Tönn, Tönnre, Tönnst,

Tunn. Läs: tynn etc.

1.1.

dare blir Tönnare grädde po

marenmilkjon,

å, smid enlä så Tönnt po bröd

li glöttan.'

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn II.

di skan tyna, fina fjäpa, vina,
a bánt ma.

Lockarp.

dan va tyna bládavéga.

Foxie.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn, -t, -a adj. tunn

Svedala (öster) Ohie

hella: typ

1. 1.

Nr 366 N. Hänninger 1917-18.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna, s.

tönna, -an, -or

Nr 8405 Fosie, Oxie hd
Karl Ahrling omkr. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. tʏ̄ŋa², -an. -or. -orna = tunna

Arie, Sårslöv, S. Sallerup. Husie, V. Sk.

tʏ̄ŋa, -an - or - orna : Hyllie, Fosie

2. tʏ̄ŋe : Bunkeflo. Glostorp, Lindeman V. Klagstorp Eckarp, Bunkeflo

Fosie, Tygelsjö. V. Ingelstad, Ö. Grevie,

V. Kärstorp m. fl.; Svedala (Åggarp)

& Hyltarp.

3. Även tʏ̄ŋe² : Tygelsjö, Fosie, S. Åkarp.

Nr 367 Vänd! Törninge Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjena o. tjenä hos samme person:

Svedala.

Sc II

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna II

di hàde vœr fjœrtene tjœne
(näml. tröskemännen, av den utröskade säden)

Lockar

för i tiden räknade di
formögenheden i tynen gål. (guld)

Tyggelyd.

Nr 367 I.Ingers

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna II

tȳ̀n̲a och tȳ̀n̲a hos samma person:
Svedala. Lockarp.

en h̲á̲l tȳn̲a pantó̲fl̲a̲r. Lockarp.
di tásk for tȳn̲a̲n. Bunkeflo.

pl. thönner i bruget. fr. Malmö 21/12 1601.

Nr 367 Oxie hd I.Ingers
1928
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna III

di slo kåtan ov tynnen, di kalade
(jfr. katt).

Simhamn. A. Chr.

do slo di kåtan ov tynnen. Bunkeflo.
di hade en flåska i tynnen. Glostorp.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1914

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna III

hade di stopt den nón i tynnen?

Tyggelajö.

ja han sád mänga, mänga tynnar sé.

V. Kärnstorp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna

tỳn̲a . pl. -or

även använt t. rymdmått.

en tỳn̲a gȯ́l̲ = en tunna guld =
16,666 kr. 67 öre.

Nr 3323 Oxie hd

W. P. Fosie.

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna:

di' lade en kát i týnan;
di' skole slá týnan i't.

9.7.1878
(mánd. fastlagsmåndag)

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunntapp

tjønnetáp, -en

kran i tunna.

H. L. Fosie.

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnevis
ax.

di sålde sjön i tynnevis.

Hyllie.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tynelån, -ed. pl. =. - en.

= tunnland.

1. omtrént hóndra tynelån.

V. Tallberg.

2. fyr hóndra tynelån. V. Skråvelinge.

3. han hade åtft fyrgafém tynelån.

V. Skråvelinge.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland II

dær va ju tynelån jör tr
dores hus.

Fosie. P.V.

.tt héilt hùmana de va hónda
tynelån.

Limhamn. A. Lbe.

Fosie

1934. Nr 367 I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lunnland III

dær lær et pær hændede

tynelær i ær.

V. Klagstorp

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1912

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

dær va en fèmtan, sèkstan

tynnalán te

Nr 367. Fosie, Oxie hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåraland

dan e rók ném ut
tynelán.

Nr 367 Fosie Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

den va ènte mer en/en tvé,
fina tygelán ta de stàlad
hom hàde.

(om en kvinnlig trädgårdsmästare).

Nr 367. Fosie, Oxie hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tur

tyr. -en = tur, utflykt

vi to en tyr te gatorp i lördes.

Ö. Grevie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyrk . -en = turk

turk

han sur som en tyrk al tid

Hököpinge

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Otic

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu²sen /svordom/ = „tusan"

nå for tu²sen. Östra Grevie

tùsan V. Kårestorp

jå for tùsan.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusen, rahnesord = tusen

Nr 367

L. Ingers 1922-25

Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusenbening

tusenbeninj

en insekt.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tusenbening

tusenbeningj
tusenfoting

-va va dæ:r enn grà:ban
vrade så farled?
-å- hon hade fåd en tusen-
beningj nær foo tyggjin
nær hon tygsth sàdejäna.

1347:7 Oxie, Oxie hd

E. Lunden-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusenvis

tʉ̀sʉ̀nvʉ̀s = tusenvis, tusentals.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuss
s.

toss, m. -a
(tɔs)  t. ex. hötuss

50

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuss

tos. -en

de får vi ga nor a ta en tos hø

Fosie

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuss

tɔs. -en. -a. -ane

fosie

so fɛk di vɛ̀ns en tɔ́s. a so
brɔ́d di. (nämn. lin)

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tut

Tuden,

pipen tud

vi kalle kuken, gräbba,
de ser så mykit ud nore den
står me Tuden nolad gullud
dare glättana kroppor! - rätt va
de e kan jo de kogubeda
kalfed slå u Tuden.

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E. L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tut
s.

tud-en, tudor-na

tut

sta som en tud

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tut

tud. -en

mindre myrsnäcka.

V Skåvlinge

Nr 367 I. Ingers

Ktie kr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta, v.

pres. tuder

(i bet. tjuter)  Rr 5.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta, s.

tuda, -an. -or. -orna

tut, en, horn att blåsa,

Torsö

tuda -an -or -orna : Tygelsjö.

J. Åkesson Hellan Grevie

Nr 367 I. Ingers Otte

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta s.

tùdar (pl.)

'tutor'

se 256 H:80

Nr 5240 Limhamn, Oxie hd

Ove Moberg 1935. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta

tuda, -d -ede, -or,
gråta högt tüda

-hållt opp å tuda, pågå. Kor
e jo bätte gån te handarens.
Hon skulle de tad si nud om
vi skulle gidd voss te å tudad
allisammans.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta

tuta, -d, -eda, -ot,
tjuta, gråta.

– Hyss, e de gliptana som e vagna å hjeppor o tudor?
– Ja – ja hytte osse de va nåt som tutade – men de e nock vingjur som tuta i hjorthuet norrut.

Nr 1.347 Oxie, Oxie hd
E. Lagerlöf 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta

tūda, -or, -a, -ad

(Höra i hom)

= tuta signalera. Otie. Fosie.
"vråla, 'gnata. i Fosie yngre pres. -ar

tūde -er - ede -ed, östra Grevie.
Limhamn V. Kärrstorp. Svedala

i Svedala även pret. tūde (Lindh.)

Gelhögarne di tūdede liksom vānlia
högre. Limhamn. Nr 367
I. Ingers 1922-25.
Otie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta II
v.

nær hǫ́zan tu̲dede om
né̲tterne, de̲ skǫ̀le bety̲' dǫ̀li̲hė̀d.

V-Kärrstorp.

dæ̀r e en soin tu̲dar bǫ́q o̲i̲n.
(om en bilist). Fosie.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.
1917
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta III

tùde tr sàmlɛŋ

( till sammankomst, av byamän etc. )

Svedala s.o.

de tùde i branhø̀rned.

Svedala s.o.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1919

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuva, s.

pl. tuer

RR 134

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu̲²k - en - er - erne = tuva

Eskilstorp

tu̲a : Bulby

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trebockad

tvebóckad, -ade,

dubbelvikas,

han snackade så mie galen-
skap, så vi grinade så vi lå
reint tvebóckade.

lägg av tvebóckad så lå du
bättre plass.

№ 1347:2 Oxie, Oxie hd

E. Lundin-Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvega
s.

tvèga el. tvæga -an -or
-orna.

dubbelböjd käpp varmed man piskar
fiskegarn rena.

Limhamn

№ 367 Oxie hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvehågsam

tvehusåm

tvehågsen Hg 119

Nr 8393 Hököpinge Oxie h'd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvesoola
v.

tvesúla -an -ade -ad

åta två slags soppa (sup) till
brödet.

S. Åkerp.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvestört s.

tvesturt

tvestjärt Hg 178

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvetingt
av!

tvetingt

kasse tvetingt = kasse två gånger över.

Arvie, Övie

Nr 3626 ~~Skytts~~ hd

Lars Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvetosla

tvetåsla, -an

hermafrodit.

H. L. Fosie.

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tui

i'atej'.

tui

Ja tui Pär, tänk om fälk hadde

bärned si' sådden ad ---

8

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi, interj.

tvij

nej,tvij for de middinjevanned

Rr 41

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilling

pl. tvillinje

Bh 45

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilig. -en -e -ene = tvilling

V. Ingelstad

Pl. tvilinge: tvillie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilna

tvilna, tvillnade, tvillnad, tvillnor,

tappa (på en flaska)

ja ha tvillnad en tår milkj
po flaskan te dej, du kan
hulpa ti dina mada.
norr den varsta heden på gåd
av sautin, ska den tvillnes
po flaskor.

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E. L. Gullander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvilna
v.

tvi̲lna tvi̲lna tvi̲lnad

hålla vätska genom smal
öppning

tvi̲lna dri̲ka

tvi̲ln̲a saft

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvilna
v.

tvillna, sup. -ad

hålla genom tratt el. smal öppning

-- få tvillnad den fått får en
fiva riksdaler (näml. beännvins-
kaggen) 13

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvilna

inf. tvìlna

hålla en vätska genom en trnal öppning,
t.ex. genom en flaskhals eller genom
öppningen på en tunna

Lochars.

Nr 367 I.Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvilna

tvi̲lna – ir-ade-ad

tvi̲lna drik̲a = tappa dricka på flaskor.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tvina

tvi̲na

utpressa något lik sista droppen.

H. L.

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga

tvinga, tvann, tvungen,
tvingar.

tvinna

- nuer du har tvungen hosse-
garned, kan du tvinga tvint.
- la mi om ne, du inte tvingar
dilla slätt så löst som du
tvann tvint.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga. - or. tvant, tvungen

Fosie

= tvinga. Svedala (Sjödiken)

tvinga: Lokaryd Tyreklöv Bunkeflo klagstorp
Töreryd Glostorp. ja kone ente

ede a de man ska tvinga i si

har man isyn nyte av. Glost.

Nr 367

Töreryd I. Ingers 1922-25. Fosie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga II.

nú tvánt di han te fjæstorp;
di lísom tvánt han te a flýte.

V. Kåustorp.

nú tvìjen di dom ènte te naad;
jèsiene di tvánt han mér.
(obj.)

Tygelyð.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.
1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga IV

han tvånt dom hélt a

hàled

(rånl. prosten Kallenberg)

V. Klagstorp.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga III

på de visad so tvånt di dom.

Tygelsjö.

i häslöv dan tvånt di dom (att gå på husförhör)

Fosie

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trinna

tringjäd, -e,
trinnat
- Ta du tringjäd väpn, förr den tringjäde väpen e starkast.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinna

ä: tvinga, g. tvinga, -a, -ad

tvinna garn.

Fosie.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

tvåŏzen. adj.

= tvungen, nödsakad. Allm.

so blen månen tvòzen a gòse
for dom.

Lockup.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

tvongen

--- e en tvongen te o fortsätta.

13

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen a.

tvongen

en va gyv tvongen ti -ed

Hg 143

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen II

ja e tvòzen te a tå so nå't,

èles so bler ja so stakåuned.

Glostorp.

(vera tvungen ofta = uppr:s måste)

c

Nr 367 Oxie sd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen
a.

tvàzen, pl. =

de va so strägt, de va vi
tvàzen te.

**Nr 367.** Tygelsjö, Oxie hd
l. Ingers 1939. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvunget

adv.

tvonged

nödvändigt

Men kvägkäppen, den fick ja tvonged
ha fatt i (motsvaren uppl:s måste
som saknas i målet/ 14

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två, räkneord = två (2)
alternativt ~~fötter~~ tvåu
Målets egna form, tw, är
föråldrad och upptecknaren
har icke hört den användas. x)

böja tvåu. Limhamn.

di skwla ej två a två fra vårt hål.
Nr 367 Hyllie.

x) Ja dock spårsprov under hösd och
I. Ingers 1922-25. gjov. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två (2)

to.

två

han begynte me to lämma
nöra, å om ha han bå
hus å pängja.

(långdraget å-ljud i pängja)

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

tå²ltre eller tå²ltre,

rå?hneord = två eller tre, 2 à 3.

Allm.

åv. tǻltre (M. Grenie)

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre. II

dær va en tåltre sònen hime

Hellen-Grevie-

hær e de bled èndred for en

tòltre æur sin.

Tygelsjö.

dær e ènte mer en tåltre bide i

vår skòrpe.

Tygelsjö.

1916 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre III

han både hæ̀r en tø̀ltre æ̀r

S. Sallerup.

dæ̀r e vélt en tø̀ltre spèn̄e

S. Sallerup.

Nr 367 S. Sallerup, Oxie hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

2.

tolltre, 2 á 3. (tôltre)

tolltre är

kv. tolltre

F

Men etten en tolltre är så dö han.

Nr 8405 Fosie Oxie hd 96

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåändad tre

räfsa.

tältre

2564:24

Nr 5240 Limhamn, Oxie hd

Ove Moberg 1935. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

r.

en toll tre

två á tre

Hg 176

Nr 8393 Hököpinge Oxie Hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

en Toll-Tre:

en 2-3.

fastor få ha en bid mad
ingan hon går hinn. — slå
en toll-Tre aggj po jarned

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två ell(er) tre

tåltre

två ell(er) tre.

en tåltre ort(ö)j (talesätt)

Nr 3466 Oxie, Oxie hd 1938.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

1.

tolftre

tolftre

2 – 3

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåhundrafemtio

tvahondrafémti, räknesv. 250.

Bunkeflo; Lockarp.

Nr 3671 Oxie hd

I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåhundrasjuttio

tvåu hóndra Gýti . 270.

Limhamn . H. Ch .

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1914

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåkanneflaska

tvåkanneflaske . en

= 2-kanneflaska. flaske som rymmer

2 kanner.

Östen Jonsei

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orvie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tvåvl, tvåvled, tvåvlan,
(ålderdomligt uttal
som sällan användes nu)

tvål

glöm inte å ta ingi tvårhd
nor du ha toad di, - skaddan
e reint galen tå å stjäla tvårl,
nu ha hon tad lika tvål
du skala tryid.' - Moer, ja
kan jo klya opp i skaddekridden
å ta nor tvåvlan.'

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd
E. J. Gullander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål

s.

tvovl , -ed. pl. =. -en

Hellan Grevie.

1945. 367 Åcie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåruteſönster

tvåruteſönster, -et, pl. =, -na

litet ſönster med två rutor.

Bunkeflo.

Nr 3657 Oxie hd

I. Ingers.

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtumsplankeskiva

tvåutomsplaŋkeʃiva, -an. -or.
-orna. bordskiva av en tvåtumsplanka.

V Skåneinge

1914.

Nr 367 I. Ingers

Acie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två tusen femhundra

tvåu tusen fæm hondre,

2500.

Mellen-Grevie

di årvde tvåu tusen fæm

hondre kronen eter denhärne

vändreysmänen.

Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär, s.

best.f. i förb. po tvären

RR 129

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvær, adj., neutr. tvart = tvär

på tvart = på tvären.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ettie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. tværa, -ar, -a, -ad tvära

= "tvära", plöja med årder.

Bure.

2. tvære, -er, -ede, -ed.

Lockar.

di skola fjæst tvære márken.

Nr 367
J. Ingers 1922-25.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvära

tvære, -er. -ede. -ed

tråplöja med åren.

do skole de fyst tværes.

Kyllie.

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tvärfylleng

tvärfylleng, -en

storåkare.

H. L. Fosie.

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tværpåse -en = tvärpåse,

en bredelad påse som bäres över axeln;

användes bl. a. fordom av tiggare.

Även tværsæk

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvär-revel

tvärrövel, -en, -rövle, -ene

horisontal tråndi på dörr; jfr.

sidrövel.

Tygelsjö

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvärrygg

tvärrýj, -en

yngre tvärrýg

plöjning på tvären för kortsiden av en åkerteg.

Lockarp.

Nr 367 Oxie nd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvärrygg

tvärrȳ̆j .-an -a -ane

plöjning på tvären för kontändan av en åkerteg.

V. Klagstorp; Tygelsjö

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvärsyggapåse

tvärsyjjapåse, -an

påse med två bottnar, som bäres över axeln
så att den ena delen hänger över höftet och
den andra över ryggen (vanligen: tvärpåse)
rätt som vi fjörde so täfte vi hèla
vår tvärsyjjapåse..... Töreng

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs,adv.

tvars

Rr 27 m.fl.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs

arv.

tvars

hon kuen sökert tvars över

golvet nu

2

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs
adv.

tvars

tvärs igenom . Oxie.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs
adv.

tvärs

på tvärs

S. Sallerup.

Nr 367 S. Sallerup, Oxie hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärstege

tvärstíe, -en
(omkr. 5 meter lång)
en stege som användes vid täckande
av halmtak; ligger på tvären på taket
och är fäst med rep i en skorsten. På
tvärstegen har täckaren sin plats.
Hyllie, Lockarp m.fl. /fr. x stig.
tvärstíen skole de ha på stéled.
1919 Nr 367 Oxie hd I. Ingers. Hyllie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trämäck

tvärsäckj, -en,

säck, ganska lång, med bottn i båda ändar och med spännd i sömmen på mitten; när man stoppat i den åt båda hållen vrids den om på mitten och hängdes över axeln.

-å så ve jul så kom dare julatygare me hemyda å tvärsäckj.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E Lundén-Gullander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt

po tvärt,

på tvärn,

-vi skulle sätta opp å dörr gardiner te framdörrn, å ja ville ha dom kända po tvärt, men moer sätter si reint po tvärt - hon vill ha dom kända po rätt håll.

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E. J. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt
adv.

tvart

tvart ijenom, tvärs igenom.

10 sad dæn en bólt tvárt ijénom som va rödn.

Tosie.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt II

adv.

dén han va hene a

gravede en gráw tvárt óver

vǽjen.

Uyllie.

pa tvárt = på tvären.

ét pa tvárt ve vǽr ène.

V. Skrǎdeliuge.

1939. 367. Ricehl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärträ

tvärträ, -et, pl. =, -n

(ingå i vajchandta byggnadskonstruktioner)

Hökåsinge

1917 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärväg

tvärväj, -en. -a. -ena

Limhamn.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt
s.

tvet. -en, -er, -erna

Tyg etc.

ja han gad på tvèten hos folk.

M-H.

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvęţę, -or, -a, -ad = tvåtta

Fosie. Linhamn. Svedala.

tveţa klǽr.

-or, -edę, -ad Töninge Glostorp

V. Klagstorp. Ö. Grevie V. Kärrstorp

di va i lę́r me a skołę tveţę. Ö. Grevie.

Anm. Ţr numera vanligare än tųa, tųę.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta I

tvèta -a -ad

S. Sallemyr. Hunne. Fosie.

Skole bynor tvèta a bàga, de
skole va ve nàtatid.

S. Sallemyr.

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1943
1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta II

tvètte, -er. -ede. -ed. perf. part.
-ed. pl. -ede

Bunkeflo. Glostorp. Tygelsjö.
V. Klagstorp V. Kämstorp

nä kan di gau i et par hösen
forutden di e bödde välkede a
tvètede.

Glostorp.

367. Skrie hd.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta:

om mänenen, både hom a hån,
di skole tvète si i ét vån.

(näml. efter bröllopet) V. Kärnstorp

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta:

du får gå ud ta bönen
a tvätta di.

V. Klagstorp.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta
v.

ja tvaton kåi = dickar.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta sig

klä om si a tvätta si .

Nr 367 Fosie Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvättbalj

tvätte bål . -en

tvättbalja.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättenska

tvättorska, -an

Fosie

tvätterska, -en

Glostorp

Tygelsjö. Mellan-Grevie

Nr 367 I.Ingers

Otte

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvättflake

tvättfläga. -an

= tvätthäde (med uffion försett, på vilken man gruggar tvättkläder)

Svedala
V. Kärnetorp.

1939 367 Reich.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvättefjake

tvätteflåge -en -er - arne

refflat bräde på vilket kläden gnides

vid tvätt. (= bälkeflåge)

Glostorp.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvättflake

tvättflåge. - en

tvättbräde

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättegryta

tvètegrýda, -an. -er. -arna

gryta att tvätta kläder i.

Linkamn.

J. J-s 1912. Nr 367 Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättgryta

tvättegryde, -en

inmurad gryta att använda vid tvätt.

Tygelsjö

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätteka

tvätteka(r). -ad

= tvätt-kar. tvätt-balja.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättklämma

tvätteklämman
tvättklämmor; klädnypa

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättesäte

tvättesäde el. --säde, -d

= tvätt-säte, trebent säte där

tvättkläder bankas.

Uusie. Sallemp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvått såte

tvätteséde ,- ad. pl. =,- an

trebent såte för bankning av tvått.

Saxlöv.

1939 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvättetröskel

trätetröskel, -en

klapträ för klädtvätt

en trätetröskel ta a bayke klön mh.

Tygelsjö.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ty

ty, tyr-tyd, tyda,
gå fort (i fråga om arbete)
-de e en mi dukli lös, va
en vill tälla na te så har
hon hånalar mu de, å
som de tyr forr na.
- går I om i bedshickejd alli-
samman? då mo de väl ty!
- i går tyde de mte mied
på mått gå å kaga kopp flur
omlav.

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ty v.

ty. -or. tyde. tyd

= gå under. forskinda (om arbete)

H.L. Fosie

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† ty

v.

ty, -r. tyde. tyd = hjälpa (inhans.), gå undan, verka.

men sien nar di kom i gong a sate nisser, do tyde de jo béten.

Limhamn. A. Chr.

de tyr for gåled. Bunkeflo.

Nr 367

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ty
v.

ty + po
bräs på

den glötten motte ble klåg, om
hon ska ty po sin far.

46

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ty
v.

ty . tyr . tyde . tyd

ty sɪ tɛ́ = taga sin tillflykt till .

Nr 3355 V. Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjètta. ¹or. tjète. tjet. tycka. L.

Dalin S. Sallenop.

Bulsv. Skåne ; Svedala n.o.

ja tjétjor ..... Svedala.

ja tjétjor ja skola kona sé heja.

✓ Bulöv (Hoppe)

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Dalin

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka II

tyˀta, -ar, tyˀte, tyˀt. tycka. II.

Glostorp Tygelsjö
V. Klagstorp, Arie, Ö. Grevie, Töninge

Svedala s. v.

ja tyˀtar brännevinet a gott.

V. Klagstorp.

ja tyˀte fårlet bå om han. Töninge.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka III

ja tyffer ènte óm dedáre

fèdeste (händ. på fläsk)

Tyggelyö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka om

pret. tyte óm

nítsen tyte di ènte ìla
óm i prosten Kietz.

Tyggelsjö.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyss . tyss . pret. tyktes ; dep. tyckas

sup. tyss

= „tyckas“ tycka . flm.

ja tyss han hålt lrt skòla mé

Limhamn. A. Ch.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas II

ja tyg den lien brå nær
kanten.

Limhamn. J. Chr.

1-1-1912 Nr. 367 Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas om

tyʃ ó'm. pres. tyʃ. pret. tyʃtes,
sup. tyʃ.

tycka om, hålla av.

hom sa hom hade tyʃ óm han á'l tí'd.

Tyggelyö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.
1941 - Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyche

tȳ̀tte . -ed . tyche . fllm. i' Orie hd.

tȳ̀tted kan lie snart fȧ̀le på en kȯ́blȧde som på it lìljeblȧ̀.
(ordsp.) V. Klagetorp.

Jfr: tȳ̀ke

Nr 367.

I. Ingers 1922-25. Orie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycke II
s.

kålsen han fek ósa tỳke
for-heza

ham fek tỳke te dnägen dän.

Nr 367 Limhamn, Cxlc hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyda v.

pres. tyjer

Hg 169

Nr 8393 Hököpinge Oxie h'd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

löj. löjd.

tyg och kläder.

himmavövt löj. de e slart o
slida po.

läggj löjd ordentlit nare du
klarr ar di, min pia.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg, o.

tøj-ed

tyg

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

tōj. -ed = tyg. klädesplagg. redskap.

klädsamhet. Allm.

(Redan i Svealagarna o Västlön)

(Västgötamålen förekommer. i synnerhet i

Malmöbygden och vissa andra trakter tyj.)

älskad kär mång tōj. Tyngelsjö.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg II

i bet. „vara, sak":

nä de e rad gåled tøj te a

grø fört mé.

Hellan-Grevie.

1936 Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel,s.

töjel,-en Rr 98

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Ex.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel

tȯjel, -en.

Allm. i Örs hd.

Pl. tȯjla, -ana: Kusie

tȯjle, -ane: Tåminge, Hyllie.

tȯjle, -ene: Kåköpinge.

Nr 367

1.1.-1924 Ot.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel

tö̀jel, -an. tö̀jla, -ana

Kyllie i Limhamn

han hada släpa tö̀jla. Limhamn

(tillägg 1947)

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tygelsjö-gök

tjälsajöj. -en

skämtsam benämning på en kopp svart kaffe med en lång skorpa.

Hyllie. Bunkeflo. V. Klagstorp

1918 Nr 367 I. Ingers Skrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tyggelsjögök II

tyalsejöj, -en

kaffe med kakor; namnet, som nu ironiserande torde hänleda sig från kyrkoherde Kallenbergs tid enär denne som var nyktenhetsivrare, icke tolererade att man tog något „starkt“ till kaffet. V. Klagstorp. tyggelsjö

de e nan di har kågan te kåfad, de kalen di for tyalsejöj.

1937 L. Ingers 163 Ktie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tyggelyö-gök III

tyelsejöj de ekafe a kagen.

Tyggelyö.

vi far vel drike en tyelsejöj.

Tyggelyö

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyghandlare

töjhånlare, -an. -ar. -arne

Hyllie.

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tynga v.

pres. tynjer

Hg 154

Nr 8393 Hököpinge Oxie h'd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

. tynga

v.

tỳ̀ŋa, tỳ̀ŋde, tỳŋd

ligga hè last.

Tỳ̀ŋeljø̄.

de skø̄le va sǫ́ne som è̀nte hade tǫ́ŋd bỳ̀n.

Nr 307 Oxie ha I. Ingers
1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tynge
s.

tỳnga, -ad

tyngd, ngt som tynger ned, t. ex.
sten, bundna vid fiskegarn.

Linhamn

№ 367 Oxie hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

turán = tyrann, tyrann

i förbindelsen kiǰen turán,

benämning på en tiggare i Hökönge

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× typ

ty (po), tyr, tydde,
<u>skäkläs på, likna,</u>
gräbbarna tyr po faen,
men pågen, som dö, tydde
po moen.
han tar si nock te källa
för han tar gott å ty po.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty sig

ty (sv) tyd, tyde, tyt,
söka närhet av.

en kan stämme fo de e
kallt, fore å tyt fie te
kackelonen.
- läggj hotsan å ty fie hid, fas-
tor, ska å få kopp.

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd
E.L. Gullander 1933.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysk. -en. -a. -ana. tysk.

V. Skårlinge.

best. f. pl. tyskarna

Fosie

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Fosie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysk . ´en. ¯²e. -ane. tysk. tysk

Linkamn.

di transpeteréede över te tyskane.

tysk. ´en. ¯e. ¯ene

Tyskjö.

Sg. týsken = tyskarne (såsom part i kriget)

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysk.
adj.

tysk  likhamn. Ivetala

tyk ve tyske sian.

likhamn.

1.1-1 1942 Nr 367 I. Ingers Arv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyska

tyska . - an

tyskt framtimmer .

en tyska . Kyllie .

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyska
s.

tyska, -an

tyska språket.

di skaêv på tyska ---

Tosie.

1939. 167. Tosie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyska

tyska². -an = tyska. tyska språket

tala tyska². V. Klagstorp

tyska a tyska.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyska sten

tyska sten

mätsten

se 2564:15

Nr 5240 Limhamn, Oxie hd

Ove Moberg 1935. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyskan

tyskan

(den första maskinen som in-
fördes i kalkbrottet var en
tysk gävmaskin) 2564:22

Nr 5240 Limhamn, Oxie hd

Ove Loberg 1935. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tyss

tōss.

tyst.

de va farlet va dii såna kvinn
e tōss åv si.

ja, hon sör inte mied,
så hon kommer då inte i
skar fort morgun.

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyss, neutr. tyst, adj. = tyst [x tyss]

ja va so tyss nar ja va
liden, ja bare tegte.

V. Klagstorp.

tyss, interj = tyst!, ett åläggande
av tystnad.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tyss. 4

nu e di tjöse kudön.

(om grisen. sedan de blivit uppdrakt).

Ulla Lie.

1914. Nr 367 I. Ingers Ulla Lie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tyss
a.

tyːs = tyst

man kan ènte seda tyːs en
hél dá.

7. f. 1878

Nr 367 Limhamn, Oxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tyssa

tyssa, -d, -ede, -er,
tyslā.
– gheltun blir rädd o
**vinde** i himmelens sky,
o' hade när ente kunna
tyssad han igen

Nr 1347 Oxie, Oxie hd
E.L. Gullander 1938.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå, -en

tå, s.

pl. tär

Rr 16 , 43.

b.f.pl. tärne Bh 12

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå
s.

tå, pl. tår

Men hi, va du e kål om tånna!

s s

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå

Tåerna,

Tåerna

Tål du mä allad om Tåerna
gråbba.
nor far så Tåerna ade pa
hossorna po voss gråbbar, så
kunde han alltí spörra om
vi skulle nd å sålla kölloj.

№ 1347:2 Oxie, Oxie hd

E. Lundin-Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ti

lär, läna,

lär,

aj,- du tran mi po läna.'

näj,- man,-ack, va de po dina

lär ja tran.'

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå

tæu. -en. pl. tær, best. f.
tærna å a-målsområdt, tærne å
e målsområdt. +) Allm. i Dalarna.
a so kómor han a siór: har e min
hùa a har e min kór; a so lúor
han po tér.

Svedala.

+) tærna Husie, tærna {Bunkeflo, etc.
Hyllie
1-1 Nr 367 I.Ingers Dalarna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå II

ja e kòsen i de ène béned
dænifræ a ène úd i tǽrne.

Mellan-Grevie -

vi fek tǽrne nór iblan grúsen.

Hyllie -

Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå

tå. tåu, -'en. pl. tåer

W. P. Fosie

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tåballe

tabåla, -an

det mjuka innanför tån.

Fosie

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåbrodd

tabrǿd -en -a -ane

brodd under fråmre partiet av hästsko.

Foxie.

1939 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg. ¹ed, tåg. ¹en = tåg,
järnvägståg.
Hyllie, Fosie. Otie, Svedala

tog Hyllie (Limhamn), Glostorp,
Bunkeflo. V. Klagstorp. Ö. Grevie
Tygelsjö

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täg II

dörres täg går för en vänt.

Svedala.

ja skola tämöd en som komer
me töged-

Tygelyö.

en far äjte si for töged. Bunkeflo.

Nr 367 I.Ingers

Öt.

1911

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg

tåg (tɔ̄g), -ed

/'ā̄nvägståg.

bena va o to imod mi' ve
tåged

12

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg
s.

Ja resan ma de tåget, som
kömar fyst.

Glostorp (en man på en
jo-station)

Nr 23042 Glostorp, Oxie hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tåga, s.

tåge,-en (o)

dimma

Rr 6.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga v.

pret. tågede

Bh 60

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936

Ex.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tåget, a.

tåged, neutr. = (o)

dimmig

Rr 14

Nr 8393 Hökköpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t̲a̲ga, --n = dimma

Husie. Fosie

t̲o̲ga Limhamn

t̲ö̲ga Hökö̲pinge

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåka

tåga-n,

dimma

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täka

Låga, -n,
dimma.

-de e sån låga, så en kan
ente skilla mamma från pappa.
(ordstäv.)

Nr 1347 Oxie, Oxie hd
E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t tåka

tȍga, -an

= rök, dimma.

Nr 3355 V. Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåket
a.

tåged

dimmigt

de va so tåged so en
kånk ente se ti Pål Håns

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tö̲gad. adj. = dimmig

= tråkig

Limhamn

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ctie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tål
s.

i fråb. ji si te tålus

ji di te tålus, Mari

l

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla, v.

pres. tåller Rr 24

inf. tålle Hg 136

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla

tålla, -d, -ede, tållor, (dr.)

ha tålamod, vänta.

tålla di hitta, te di' store

tå' fåd.

moss ghytten tållor si' i

vaggan mens vi drickjor voss

en kopp.[2]

jatå, han tålade si' inte länggör.

1347:7 Oxie, Oxie hd

E. Lunden-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla

1. tåla . -or. -de. -d. tåla.

Säulör S. Sallerup

Burlöf Husie. V. Skrågelinge. Hyllie. Svedala.

2. tåle. V. Ingelstad. Hyllie. Glostorp

V. Käinstorp V. Klagstorp, Tygelsjö Burlöf

vi sjöpa va vi tåle a moga

ble påla. Husie.

han kone lisovèl tåle si

a lj bärjen. Hyllie (Limhamn) Otie

I. Ingers 1922-25. Nr 367

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla :

pres. tó̲lor, konsut (Oxie)

tó̲lar Bunkeflo, Glostorp, V. Klagstorp, Tygelsjö.

to̲l Svedala

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla II

man tólar ènte ósen.

Glostorp.

man tólar ènte sìda i ed.

Bunkefl.

de tólar ja ènte a sé. Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd.

1936 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla III

vis ja tòlde de, so skole ja ta did.

✓ Burlöf (Sunnanå)

han tòlde ènte di gravede öp en

bòske. Tygelsjö.

dee nær man édor mér en màven

tól. Svedala.

1940. 167 Ricehl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla
v.

den tólor en bra smál.

fosie

han tólde ènte glytta.

Limhamn.

Nr 367. Fosie, Oxie hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla IV

han tòlde ènte didêra trngéorna.

Sandör.

han tòlde ègen si si imód

Fosie

han tòlde knápt a lidja. V. Kärrstorp

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1943

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla, v.

tòla tòlde tòld

ta°la

han tòlde han ènte

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla sig

impes.

Tålla di litt, Mari, så ska de
straks bli färet.

18

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tång

tog. -en. tång, hoostång.

Ffkm. i Otr. hd.

vi fik båden føl ov tog.

Limhamn.

dær ble so veldet me tóg dær i

dén krógen. Limhamn.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tångbunke

tagbågka, -en

tånghög, hög av upptagen
havstång.

Limhamn.

Nr 367. Oxie hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tångbåge

tångbåge, -n,

redskap som användes när man
ryggar halmtak med tång.

Linkøping.

1.1-3 1912. Nr 367 Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tångbåge

tångbúe, -en

redskap varmed tång dragas upp.

Linkamn.

ja jör en tångbúe ja skola dra
öp tången me.

Nr 367 Oxie hd. A. Ch.

1934 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tångdike

tòngdije ellen tongdije, -ed

= gärdsgård ellen vall av tång.

Limhamn; Höks Pinge

dær e et tòngdije tèt inen vèjen.

Limh. A. Chr.

de tongdijed de jènede for kvèjed.

Limh. A. Chr.

1.1.1922

Nr 367

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tångrissla

best. f. pl. tångrisslorna

tångriskor, tångriskor.

Nr 367 Limhamn, Oxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tångrås

tòzrås. -en.

tång-rås. tånghårva. lång
sammanhängandr massa av tång.

Limhamn.

vi fik båden fol av toz; vi fik
dendära stòre. stòre tòzråsen,
so vi hade it fòrslet arbéj a fa
nèrigane rène ijén.

(1928)

I. Ingers 1922-25. Nr 867 Åkie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår
s.

tår

spec. = en kaffetår

de skolle va så gott me en liden tår --

21

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår, s.

tår, -en, pl. tåre, -ene

också = liten mängd av vätska

en tår vann Rr 38

135.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår s.

tår, pl. tåre

Hg 147.

tårene ränner

Bh 48

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår

tɑ̀r , -ɛ́n. -ɛ̀. -ɛ̀ne

ʃyggelsjø

tɑ̀rene di rɑ́nt nɔ́r ad han.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers
1943. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår

tar

hom sa di skola gå ut med

tåre

(dubbeltydigt uttryck; här använt av en värdinna som ville kyssa gästerna kaffe före avresan).

Nr 3471 S. Åkarp, Oxie hd

Ingrid Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårta

tòrte -en -a -ane

Tygelsjö.

1. ja fɛ̀k tòrte a fø̀delsekå̀ge.
2. jà hade en rɛ̀ten begrå̀vney;
kà̀fe a vi̇̀n a tòrte.

M. 4.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers'

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka

täckja täjde, -täjd, täckjor,
täcka

-ja vidd knapft vin ä
ska få te a täckja om, sien
Park-Bängsn dö, o ä skulle
jo ha täjt den syngta
sian i sommars - nozanta
täjde o ä tuit åved -
moss sånnen tät ud o
täckjor.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd
E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka

tèke (ålder tèffe).

tæjte. tæjt

Bunkeflo

dær va mæge hus men di va

love hus a tæjte me hålm.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka

tèffe . tājte . tajt

täcka: lägga tak.

V. Kärrstorp

Tygelsjö. Tönnige

nar di dó stövlede t/ vantinde áur,

di vinene hàde di nar di tājte.

t/avkortat pilar. Tygelsjö

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1-936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka
v.

tèfjə, yngre tèkə,

tæjtə el. tàjtə, tæjt el. tajt.

V. Kāretorp

1947 167 Dcie Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka III

vi har fad tåjt i da.

(fått lagt nytt tak)

Törnäge

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåckare II

tèftsore. -en. tèftsore. -orne.

täckare, taktäckare (en som

lägger halmtak)

Svedala

tèkore etc. cf. tèkare

Fosie.

kerstofor tèkore.

I. Ingers 1922-25. Nr 367 Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tèkare III

tèkare Hyllie *)

tèffare (mera genuint) Tömninge Tygelsjö.

tèffare : Svedala.

*) pase tèkaren : vara hantlangare åt taktäckaren vid läggande av halmtak.
Hyllie.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckare V

tèkerr, -en

taktäckare.

tyllie.

tèffera (mera genuin form): Tyggelyö.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcken

Täfflarn har fad óvtajt

fått ˣavtäckt = Natat täcka taket.

Töreng

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckare:

Laas täkare, en taktäckare
på Limhamn.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcke, s.

best.f. täcked

sängtäcket.

nårr onger täcked Rr 44

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæfsk. --d. tæfse. --n täcke

(takk. nyare uttal)

= täcke (tångtäcke eller

bordtäcke). Hllm.

tèffa iakttaget i Tyggelsjö ännu 1944.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckekäpp

täkefjäp, -en. -n. -ena el. -ana

pilkäpp tomanvänder vid läggande av

halmtak att fästa takel.

Linkaan.

Svedala.

Jessie

Nr 367 Oxie hd.

1934 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckestege
s.

tèkastie, -en

stege anv. vid taktäckning.

V. Skåneliga; Fosie, Hyllie

dær e knáft so di' kan fjœva
en tèkastie. S.S. Fosie.

Nr 367. Oxie hd, I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja, v.

pres. teller

räknar

mens di teller ti tre----

Rr 68

Nr 8393 Hökåpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja

tälla, tald, talde, tällor, täll,

tälja, skära bort,

-täll mi en ömgjipning, Johanns, grabban ha gåd å gjort åv mu den en.

-ostun e lilla muled, mun de få vi tälla åv. - så ja, nu ha ja tald åv de muhda.

1347:7 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja

tèl̲a, t̲o̲lde, t̲o̲ld

(thêm i tră).

Limhamn. Bunkeflo. Tygelsjö.
V. Kärrstorp Ö. Grevie

man ska ja va nèm på fȳ̲ran,
när man ska tèl̲a dom.

Nr 367 Oxie hd.

A. Chr.
Limhamn

I.Ingers.

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja II

han talde sél bönene té
(naml. till trätofflor)

Bunkeflo.

gamle gube di talde rèttepige
a jone pölsepige. Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja
v.

dæn va en sten, som di
kuna tèla i.

Ö. Grevie -

Nr 367 Oxie hd I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja ut

tala ud, talde, tald

V. Känstorp

só tälde man úd flöjten.

Nr 367 Oxie l.
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täljebänk

tälabänks, -en, gngen tälabänkar
eller tälabänk, täljbänk, bänk
där diverse slöjdarbeten utföras.

Jfr.

J. J—s 1923 Nr 367 Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tẹ̊lẹknịv , -ẹn = täljkniv

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tālt

talt. ˊad. pl.=. ˊen

hom hade slad óp tálta
halt kaˊ.

Hyllie.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1943. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämligt adv.

tämmelet

tämligen

tämmelet nöjd Bh 94

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936

Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tämligt

tämelet, tämligen.

V.Ska., Link., Tyg.löjö m.fl.

di hade tämelet en löj

väj a ga.

V. Skrävlinge.

Ant. Mårtsson.

de a lisom säkt, tämelet.

Limhamn.

Karl. Christensson

Arie

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tämligt

tämelet

tämligen

di hade tämelet rt sónt i

vért hús ; hú = ungefär, nästan.

V. Kärnstorp

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tämligt

Temelätt tèmelat

ungefär.

Ame . Acie

Nr 3626 ~~Skytts~~ hd

Lars Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämligt III

vi va tre' styken som va

tèmelet gàmla

limkama. Sta.

.V 367 Oxie hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända v.

sup. har tänd

Hg 143

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända

1. tèn̄a, -or, tẽnde, tẽnd

Surlöv

=tå̄nda. Husie, S. Sallerup

pass. inf tèn̄es.

2. tẽn̄e Glostorp, V. Karrstorp

Bunkeflo, Limhamn, Tygelsjö. Jessie

di tende ĺ dar nar di va rèd̄e

dànskane di kóm̄. Limhamn.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. di e tvàŋŋa a ka tänd tända II
mit på dån. V Bunlöv.

2. Vil kåren skrive nad mér, so
kan jå tène làmpen.

Bunkflo.

3. Sin kan vi tène i fjöked.

Glostorp.

4. Ja far tène i fjöked me. Bunkflo.

Nr 367 I.Ingers

1917 dt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända III

när di kom för nad, *) di skole tie
a läje si a fek ènte tène.

Tyrkjö.

*) d.v.s. räkat ut för spöken e.d.

di hade tänd läja. Bunkeflo.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända upp

Tänna opp, tänd, tänner,
göra upp eld.

nore dw tänner opp, så la
fyst en bosörska å läggj
ongorst å sien nänna bän-
respingja, å sien kull åwen-
på, så ska dw se ad de tar.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända upp

tena ôp, tända, tend

göra upp eld.

Nr 367. S.Sallerup, Oxie hd.
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tändare

tändaren

tändaren

(den som har övervinseende över dynamit sprängningen)

2564:31

Nr 5240 Limhamn, Oxie hd

Ove Moberg 1935. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. tæ²ytja. Lor. tæ²yte. tæ²yt. tänka.
(yngre tæ²yka el. tæ²yka). Hurie,
V. Skråvlinge S. Sallerup. Fosie

2. tæ²ytja (yngre tæ²yka el. tæ²yka): Fosie Hyllie,
Limhamn. Bunkeflo. V. Klagstorp, Jrie,
Glostorp. V. Kärrstorp. Svedala. 6.
Grevie m. fl.
aners jysen e for gamal a tæytja
po fræntimer nu. Jrie.

J. Ingers 1922-25. Nr 367 Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka II

ja stɛ̄on a tɛ̄ŋkon pɔ vɔ̄ven.

V. Skrånoling. O.N.

já so tɛ̄ŋke si!

Fosie

1914. Nr 367 I. Ingers Fosie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka III

tèŋtʃa . pres. téŋtʃar . tèŋta . teŋt

imperativ tŋ. tèŋtʃ!

Tyŋdsjö.

Bunkeflö-

de a bæŋnerlat nær man téŋtʃar

på ed. Tyŋdsjö

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka

tänkja, tänjte, tänkjor.

tänka

hont e ed, tänkjor jer Annors jo a Marri inn.'

ik. näj, de kan du väl tänkja, kan sorde bara lika strajs, ja tänjte du visste at de bä bra me kan å Elna på ommon åla. № 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka IV

di tæjtter ènte på di
stàklene som kraíer.

Tyggelyō.

ja tæjtt, min fúl han dø̀e!

Tyggelyō.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1944. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka

vi ska tæ̲ŋke si ... (!)

Fosie

pus. tæ̲ŋkor,
limhamn.

Nr 367. Oxie hd, l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka:

man tǽzkon ènte pó -ad

Nr 367 Fosie Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka v.

inf. tänkje

Pp 85

(= tæ̀ŋtʃa)

Nr 8393 Hö̈köpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1930., Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka, v.

pret. tenjte Rr 37

(= tèŋte)

inf. tenkje Rr 72

(tèŋtje)

pres. tenkjer 103

imper.sg. tänkj! Hg 128.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänt

tändd,
tyset, tyset,
- nu ska en väll kunna sei
o fåra hossor ve dilla granna
tändd.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa

täppa, täfft, täffte, täppor,
täpp.

stänga.

täpp daren, gräbba, ø kövr
hyltned.' — täffte du farstu
daren, så de ente sovir mig?
å så täppor du väl for fyld.

№ 1347:2 Oxie, Oxie hd

E. Lundin-Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täpa. -or. täpte. tapt täppe

= täppa, stänga, tillstuta.

Sälsö. Sallerup. Husie.

täpe: Svedala s.v. Törringe
Gessie · Tygelsjö

tap daren = stäng dörren.

darerne fik ente law a tapes.

Nr 367 Törringe Ystie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa II
b.

a so nar vi fjörde so kom vi te
et stört vägelé. fån löjte a
jä täpte.

(en skämtsaga)

Töreng.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa

tèpe . tèpte . tept

tèpe dåren = stänga dörren.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ̲rne, -en -er -erne × täna

täna, (en slags liten lampa ±)

Tygdejö Jessie Hökögunge
V. Ingelstad

Snuse = ställning för lampa (= dalle i andra skånska mål). (lanterna? V.-E)

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät

tätt, best.f. tätte

Hg 149

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätna I.

tètna -ar -a -ad

bli'a tät; stoppa, göra tät, täta

V. Skåvlinge

hon har tètnad nögen omkring si

om en tom stoppat till hålen i gammalt dåligt hus.

1958. 368. Okie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätna II.

tètne . -re. -rde. -rd te. och inte
bliva tät, stoppa; göra tät, täta

limbanan

di skola tètne hå̀lad me
klyédentàn.

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tetne -er -ede -ed = tätna III.

Hökköpinge

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät, adj. o. adv. tätt

= tät, tätt.

tät inén, (allm) =

tätt invid, strax intill.

Jfr. tät vä. = tätt vid.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Ätie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt. 4.

dær e ɛt tòŋdíje tét imèn véjen.

Linham. (Orie)

A. Chr.

so bæreda di hól tét om tét

Lochaug.

dær va hól tét om tét man skole

tàvla på (hæml. på flöjten) V. Kärnstorp.

Orie

1.1-s 1932. Nr 367

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tått

adv.

alt som tètest „allt som tätast"

= mycket ofta, titt och tätt.

V. Kåreslorp.

alt som tètest frk di en sköp

a et èble. (vänd. nid

linbaytningen) V. Kåreslorp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt III

só va dæn en bró̲n té̲t imé̲n

(mäa inné)

Svedala.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt II

tät ve tjälstorp, nära invid

Tullstorp. V. Skrävlinge.

1942 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tått:

han bör tét imén dér.

limhamn

№ 367 Oxie hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tāva

tæ̀va-n , tæ̀va-na

tik

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täva

tȯ̲va , -an. -ar. -ana

= konkund. tik.

Lokaya.

1934. Nr 367 I. Ingers Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tō

v.

tø. tyda, tyd, p.p. tyd

=tōa · Burlöv, Husie,

Fosie; Bunkeflo.

bojan de a tø, so kan di ènta
bàra dar. (räml. på sien/

Nr 3657 Oxie hd Hüsie

I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóa II

pǽr me den hède sténen; sin
dén dán hade vád, so skola de
tó lìa mìed ögonnen som övanpo.

Fosie.

Nr 367 Oxie sd I. Ingers.
1937
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tóbrott

Tôbrygdded,

Gàllorsningen

ja gicky kàll åoor alla mar-
kor, å de oa mitt i Tôbryd-
dict, å nosr ja kom fram
hade ja itt hall hjnnalam
om vàrt bein, ja hade osse.

1347:7 Oxie, Oxie hd
E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóbrott

tobrýd, --ed (da. tõbrŭd)

Limhamn,

= trösmältning. Svedala.

tjällossning.

de va i jultid va tobrýded.

Svedala (Aggarp) H.J.

de e mest i tobrýded de stöker si

på rad stela.

Hyllie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torbjörn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

tim-en  tim-a-ne

tom

han halt i timane de
varsta han hone

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tim. ¹-en = tõm

Pl. -a, -ana, el. -ane: Sallenya

(tym. ¹-en nyare uttal)

Nr 367

I. Ingers 1922 25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Orie

tõm

tr̲m. -'m. -'n. -n. -ane

kyllie

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma, v.

pres. timmer

Rr 80

perf. part. timd Bh 25

pret. timde Bh 79

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tö mma
v.

timma

--- timma spannen på
meddelingen

Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1939 Exc
8405

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tímma

v.

tímma sup. tímd

sà ska jà gà o tímma de

i nämnetenen

15

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma II

men ja har tömd de säl en
gång i aftes

15

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma

tima, timde, timd

limhamn, M. Grevie

tim spånen!

tima, timde, timd: Burlöf.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma II

han tömer den skålen

(om en som åt mycket grôt)

Hellen-Grevi

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma

tima timde timd

tömma

han köne tima sina glas

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tónt
s.

tynt. -t en

enfaldig, oförbliven karl.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t tönta

tönte (tjönte)

flicka bakom tiden.

Arie, Dcc

Nr 3626 Skytts hd

Lars Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tönta
s.

best. f. tjöntan

sjöla tjöntan, namn på en
barnlek.

jfr × toffla

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tôntei
s.

tyntaí, -ad

tramsei, ngt tramsigt

di skola sida óp klokan tvá a
ploka jé's; de va tyntaí.

Husie.

Nr 367. Husie, Oxie hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tôntet

tjǫntad

ftenbliven, dum .

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töntig

tynted

= tokig, fånig, sinnessvag.

hon fått a brod ärnen a ble tynted.

Fosie.

1934. Nr 367 I. Ingers Ystie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töra(s) v.

pret. tore

våga Rr 46

Nr 8393 Höksöpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor (preoens), tȯrȧ, tȯrad tȯra

(Husie) = tȯras, våga

Sup:num tȯred: V. Klagstorp, Törringe

han va so red so han tȯrȧ

inte si it or. Husie

Pass. tors = få lov. Allm.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ytie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõra II

---- so va dær tvau mús a sprànt
for vos. men vi tore àlri slàu dom.

Tórninge.

dæn tor di ènte ta vák.

Lockarp.

di tor ènte gá léyan en Gálad
de gàr. Bunkeflo. Ot.
J.J-s 1924.

Nr 367

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töra(s)

pret. tore

vågade

en tore jo knafft eda å de en
sål hadde (under kristids-
regleringarne c:a 1917-18)

49

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tösel

tösel, -en

käppstake, -stav

Svedala

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôrne

tʃ$^{2}$ɔ̲rnɛ , --d = tˀorne

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôrne

fgôrne-d

tôrne

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjörnebuske

tjørnebòske - en - a - ane

= törnbuske. Töreinge

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Orig

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõrnegadd

tjörnegård, -en, -a, -ane,

: tõrnegadd", tõrntegg.

Sverdala.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ofie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tånegadd

fjönnegåd, pl.-a

tbentagg.

a ja falt nån i en köbläda a fejj
növen föl ov fjönnegåda.

Tönninge (nu en skåntraga)

Jfr. Lech a Ingers, Skånskt bygdemål s. 105 n. 4 nedtill

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjörnehäck

tjörnehäck

hagtornshäck

Nä, en marsa passte ja po o
ställde mi' bag den stora tjörnehäcken.

17

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tönehäk

fjönnehék. -en

= tönehäck.

Lorkarp. Tyg elljö.

dær e lísom en fjönnehék rögen óm.

Tyg elljö.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törs

pres. tårs

vågar

nu tårs di dra ånen

Hg 180

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõst

tost adj: = tõstig adj.

allm. i Dele hd.

Husin Fosie Bunkeflo

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Dele

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törst
a.

tåst

törstig

hon e vell ente tåst, den lille
stackaren --

44

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tönt
adj.

låsl, låsla,
törstig,
gi mi drickejåtersed
Bengjla, jå e sa° låsl.
Je vål bå° sylluna a°
låsla, jösa slackla.!

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tôast
a.

tost pl. tòsta

tôrstig

sỳlten o tóst

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t tōrst

adj.

tost

Nr 3323 Oxie hd

W. P. Fosie.

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törsta
v.

tòste -er -ede -ed

Tyckelsjö

han tòstede so fortærlat.

Nr 367 Oxie hd.
I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

tös, f.

i bet. piga, tjänsteflicka.

Nr 12220 V. Skrävlinge, Oxie hd

Nils Albihn 1961 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

tös, pl. -er Rr 53

töserne Hg 139

ofta = tjänsteflicka.

mine töser Bh 23

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös,-en,-or,-orna

flicka (stor el. halvvuxen)

jfr ×gräbba.

Nr 8405 Fosie, Oxie hd

Karl Ahrling omkr. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

Lös, -en, -or, -orna,

jungfru

-di ha fått sy lös te mikéli.
-dare va kriegåtens lösor å beggje
lösorna te Pare-Neils osse å dan-
sede.
-'vär å en har sin sed,' sa lösen,
som hade vaggan ane si. nare
(ordlär.)

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd
E. Lundén-Gullander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

tø̄s. -'en.

tös. flicka. Allm. i Oxie hd.

Pl. tø̄sor, -orna el. -orna { S. Sallerup. Uppe Tosie

tø̄ser, -erna Bunkeflo. Burlöv

den ä'lsta tø̄sen. Tosie.

best. f. pl. tø̄sorna: Lindahl

Nr 367 Oxie hd.

1923 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös 4

hær va bör̲a f̲æm t̲ø̲sen a é̲n p̲ó̲g.

Bunkeflo.

tjè̲na fon t̲ø̲s = tjäna såsom piga.

hom tjè̲nte fon t̲ø̲s dæ̲r te

pæ̲r né̲ls. Hellan-Genie.

Nr 367 Oxie md I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös III

so fek di a fog máj på
gåuane; vane tösen va
ose må.

Föringe.

vi tösor fek åkri sida a èda
(huk ete tjänsteflickorna skulle stå under
måltiden) S. Sallemp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1927 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tós II

en gamel tös = äldre ogift

kuntimmer.

hær é en gamel tös som löver inä.

Tygelsjö.

1942. Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös. V.

fyst dræ̀jene a sien tø̀serne.

(hå i bet. »pigorna«). Tyggelyö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

tøs, -en. -or, -orne

(unge) flicka, dotter

sin va dom flèra tøsor

ja pàsa en liden tøs.

Nr 367. Fosie, Oxie hd

l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös:

han hade tösorna om förmiddan
å pöjkarna om eftermiddan
(mönl. vid konfirmationsläsningen)

Nr 367. Fosie, Oxie hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tösabit

tösebid

Hg 119

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tåsabit

fösabid - en

liten flicka, smekord

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tösabit

tösabid - en - a - ana

Husie

Nr 367 Oxie hd I.Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tösapåg

tösapåg-en

pojke som gärna söker sig till flickor.

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tösapåk

tösapåg. - en

pojke i skolålderen som leker med flickor.

jfr. pågatös.

H. L. Fosie.

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tösasmula

tösasmåla-n

liten flicka

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tösastackare

tösestäkel, -en

elände el. beklagansvärd ung flicka.

Tygelsjö

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tösa-stänta

b.f. tösestänten

flicksnärta Bh 23

(i Bara hd: tösastänta) I-s

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936

Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös-tosa,s.

pl. töse-toser

tokiga flickor

Rz 14.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Ex.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tõstosa

tø̀satǿsa, -an

skällsord.

Nr 3323 Oxie hd

W. P. Fosie

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tösatösa

tösatösa-n

vild flicka

e du rent gålen ; tösatösa

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töväder

tordön, -en

Tyggetjö.

1942 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uggla s.

ule

han så såm en ule i mårke

Hg 136

han så nock ulerne i mossen

Bh 56

Nr 8393 H: köpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uggla

1. ùla, -an, -or, -orna

Fosie och Husie end. H.H.

2. ùla, -an, -ar, -arna

Hyllie, Vôkôpinge, Tygelsjö. V. Klagstorp

di kon-e lad ùl-arna hát-t sit-t bô-

der.

Hyllie.

Nr 367 I.Ingers

Hyllie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uggla. II.

Ulen den böjde ål tid dan.

(häml. i kyrktonet)

Tyggelyö.

Ulen de kan hen vård i de

gamla fjörkatönet. Tyggelyö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uggla

ula-n, ulor-na

uggla

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uggla

ùla . pl.-or

Nr 3323 Oxie hd W. P. Fozie.

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ugglevitt
är.

ùlevít

glǫ́ ùlevít = de mísnǫj v. fórargat ut.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn

ön. -en = ugn

Pl. önor, -ana. V. Skråvlinge.
önar, -ane. Limhamn.

di bägte tre bag i önen. Jessie

Pl. öne : -ene Glostorp. V. Klagstorp.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Örie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn

Qn . -en

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn II

i bet. "bakugn":

de tō fát i tōgad, nar di
tōgade ōnen.

Ö. Grevie.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn

ɔn-en

ugn

stɛjɔ́n stɛ̀jɔ́n

bɔ̀gaɾɔn bɔ̀gaɾɔ́n

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ugnfjel

Ugnfjél, -en

bräbskiva, som sattes för bakugnens
mynning och klintes fast med lera för
varje gång bröd sattes in.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnhål

ånhål .-et

öppning till bakugn.

Tygelsjö

di hade en fjél t/ för ånhåled,
som di klinde me lén.

t/ brädskiva

Nr 367 Oxie hd

1937 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnkvast

onkåst, -en

kvast varmed bakugnen sopas ren.

Lockarp

1914. Nr 367 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugntom

ontór pl. ontóra

torkad i ugn

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

ontöj, --ed = "ogntygg",

likbehöret till bakugnen.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ugnärn

ugnärn, -en

bottnen i bakugnen. Den endast ärn.

Tygelsjö

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ulk

ölk. -en,

Namn på en fisk. (ordlig)

Linkamn.

Pl. ölka, -ane

Tillägg 1957.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Axie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ulka

I. ulka, ulkad, ulkade (eller ulk), ulkor.

försöka bräka. ùlka

- vi ha såved lilla dållid i natt. ja vagnade ve ad pågen hängde åvor sängjäkanten å ulkade. e de dn som sidder å ulkor, sion ja. men han ulk, å han ulk, å te sist begynnde ja osse å ulka. men nare han hade ulkad

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd
E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ulka

ulka. II.

en taga så kom de, ja gu.'
sän kom han te å såwa, mon
ja lå dar å vri mi te de
ble dar.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ull

ol. -en. ull. (/fr. tø).

de va liden ol, så kvigen nar hom
klipte grisen; ell.: de va mied
skrij for så liden ol, så kvigen nar
hom klipte grisen. V-Klagstorp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ull

ål, -en

so mød væsen for so lide ål,
sa hin nar han klipte sæn.

H. L. Fosie.

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ulla upp

ȯ̀l̲a ȯ̀l̲a ȯ̀l̲a

ȯ̀l̲a o̲ṕ

nysta upp

(genuint ?)

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ulla upp

ɔ̲l̲a ó̲p̲

= riva upp ngt stickat, virkat.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ullen

ullen, -a, -e

av ylle

farmo hom vippade en stōr
ullen schal om grābban, så
ja tro enkā hom ha frōssed.
dilla ullena pjōsed vor ja
norr ja va lōs å fjänkē te
Pare-Pārs.
Tar du di ullena hossorna på di
i dinne varmen, grābba.²

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ullmarknad

almárked. -ad

en marknad som årligen hålles i Malmö

Bunkeflo. Tygelsjö

1918 Nr 367 Oxie ud I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ulma

433. ulma, ede, or,

gjuta, "böla" och se suc ut.

va ulmor nu pågan foer igen? de hörs åvor hele byen. kan nu inte slippa å se di gå här inggje å ulma?

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ulma
Ö.

ȯ̀l̀ma ȯ̀l̀mde ȯl̀md

gȫ̄ra ont, vårka

de ȯ́l̀mor i te̍n̍er

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ulv i hage

ul i hàve

namn på en springlek. Tyglejö.

so lu di a lejte "úl i hàve". vi

skole spreje nar di röfte, de

våste vi köne, èle tø di fát en.

A.H.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omgås, -gås, -jiks umgås

= umgås.

di fólken a vi omjiks méd

Husie

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan, adv

ongen

poffe ongen Rr 83

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan adv.

ongen

ongen for ongen

Bh 91

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1936

Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan

ongan, ó̲ygan

undan,

så d hanns fägn narrede
nd nabocns kåre i mid-
dingja porran.[2] - Han sto
vi korran å arples ne an,
å nare varen va fåri te
å stångs, vse pågn ongan, å
våren hopp rått nd i middig-
akorran.

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E. L. Gullander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ózan, adv., undan.

V. Skrårlinge. Hussie, Bunkeflo, Säxlöv,
S. Sallerup. Fosie, Lockarp. Limhamn (Jämh-ka)

ózen { Hyllie, V. Ingelstad. Arrie.
Bunkeflo Tygelsjö Oskilstorp.

hål² si ózen. V. Ingelstad.

dejík ózen for ózen. Bunkeflo.

Nr 367

Arrie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under-neden

adv. och prep.

ǻzornæn

= i nunder. nedanför.

Oxie

di mote ga a ta váned ǻzornæn

váskan.

1939 Nr 367 Oxie hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan II

de som va mägled fek di Gära ögan.

V. Skuråvlinge.

(mägled (egan ettal för mäled)

de va minsan fört ögan.

Hyllie.

di kan änte Gära ögan. Bunkeflo.

1934. Nr 367 I. Ingers Ktie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan

va di två, so jik de
jo let o'gan
(näml. tröskningen)

Fozie.

Nr 367. Oxie hd, l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vinden III

Sette pøjge ójan. Lockar.

Lónde kvèlle do skolle di ójan me
ál tríj nar de börjede a rèjne.

Tyggelsjö

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ukstan
ask-

Organ (ögan)

Organ me di, si ja kan
keyva cig

1

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantag

organlag, ed ògantág.

undanlagsförmånē.

-sånn har åvorlad ställd, å di gamlē har organlag.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

Ozantag. -ed = undantag.

förmånen som tillkommer
den som erhållit sin gård
till en annan innehavare.

Burlöf. Sv. tallemp.

Ozentag: Tygelsjö.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Östie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagen

undantaen

adv. & prep. = undantagandes, med undantag
er.

Fosie. /fr. undantaen

1914. Nr 367 I.Ingers Fosie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagslänga

organlägslängja, -n,
<u>slåe undanlägsfolket bor.</u>
– har I fått jär nånn
husavärelse inn?
– näj – men ja har fått
å vidda, ad Ola Nyjls
organlägslängja slåe bidde,
sien dee gamle mannen dö.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Undantagsstuga

Undantagsstuga, -en

rum som bebos av personen som åtnjuta undantagsförmånen eller rum som använts därtill.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under, prep.

onger

Rr 3.

onger goled Rr 59

onger bored Rr 93

Nr 8393 Hököpinge Cxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under adv.

dar lijjer nåck nåd onger ---

Hg 142

Nr 8393 H: köpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under
1.

ongen, u.
= undran

Lided ongen, men de va - - -
?: det är inte ute förundran lig över

53

Nr 8405 Fosie Oxie hd
Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under
s.

ingen ongor,
inte underligt.

ingen ongor ad hossorna
va dôngjeda nore du har
vad nore å vad i skräd-
derens middingakorea.

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

adv. & prep.

ongar, ongarst,

under.

dar e varkelin enk min sill igen i tygnan, ei e i lav ane de ongarsta lavel.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

ˈözor o. ˈözer, adv. o. prep.

= under.

ˈözor nˈeen, ˈözer nˈeen

= under nedan, nedanför, underhill.

Allm.

han krˈöv norˈ özer bˈäzken

I. Ingers 1922-25. V. Klagstorp. Nr 367

Ltrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

s.

ögen, neut.

de e lided ögen, men han

tjenen tí fólked.

Jessie.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underdyna

pl. ongerdyner

(i sängen) Hg 147

Nr 8393 H. köpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

underhandla

förhandla - ar - a - ad.

underhandla.

V. Småvinge.

Nr 367

Arie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2 underhåll
ozzonhål el. ozzerhål, -ad

= underhåll, understöd.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Orie

underhåll II.

kɔ́kom han e ènte ɔhɛ́ven,
han jin dom brɔ̀ ɔ̀gonhɔ̀l.

Svedala (Lindholmen)

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underhålla

ȯ̲zerhȧ̲le, -hȧ̲lt, -hȧ̲lt

Tyggelsjö.

di som ska bȯ̲ dȧ̲r di ska ȯ̲zerhȧ̲le hȯ̲sed.

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underhålla I

ȯzonhȧla, ȯzonhȧlon,
- hȧlt, - hȧlt

vidmakthålla, t.ex. om byggnad

L. Sallerup.

Nr 367 S. Sallerup, Oxie hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underkjol

best.f. ongerkjolen

Rr 81

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underkjol

2
Øzerfjòl . -en. underkjol.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ulrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x underkustos adj.

özerkostes

underkuvad

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Underkuvad

ȯ̀ẓerkṳ́ed, pl. -ade

Tygelsjö.

de va fà̱selet va folk va
ȯ̀ẓerkṳ́ede pa̱ den tíden.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1943. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
öfverkäft. -en.

underkäft

underkäke.

Hököping.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ltrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Underlig

ögeli, neut. ögelet

Tygelsjö

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ongelatt

underligt

Bär bi galed ad

Arie, Arie

Nr 3626 ~~Skytts~~ hd

Lars Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Underneden

orgnäin (torrikt på fötta och trolsk stavelsen,)
<u>innedre</u>,

ack, I kan tro mamma hon
va fin nere hon gick i kjör-
kan, orgnäin silkesklädd
hade hon ett hidet fint rött
klädе som va nedsytt i fram-
kanten.

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd
E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× under-nedan

adv.

ögonen

nedanför. nedantill:

Fosie

sin den dän hade vård, so skole

de tö lia mied ögonen som

övanpö.

1937 Nr 367 Oxie hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ under-neden

adv. & prep.

ȯ̲zennæ̲n  el. ȯ̲zen næ̲n

ʃyggeljø̄

só stak̲ di vi̲nen ȯ̲zennæ̲n læ̲jted.

(vidjan)

de va ȯ̲zen næ̲n ʃèlve æ̲ltened.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under nesten III

so va dær en lå:de ø:jen næ:en.

Tyggelig.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 1
ögnån adv. undertill

underneden

Ö. Grevie Åkè

Nr 366 N. Hänninger 1917-18.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underkänd

ögonkänd (inlånat)[2]

di säjer han va rent ögonkänd

Tygelsjö

Nr 367 Oxie hd I. Ingers
1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† underrätta

ögonrätta -a -ad

undervisa. instruera.

Fosie

ad di änte ögonrätta en a
kista en !

A. B.

1937 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undernätta II

hade man nue bled leta

ögonnätad ---

Fosie

ögennäta -er, -ade, -ad.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undervätte

ongoreätta, -d, -eds, -or,

undervisa.

gråbban ska lära si te å
sy hullsém, å fastor ha
lovt å ongoreätta na lilla.

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ undertröst

ongeskôël,

<u>undeskjol</u>,

de ja nu vôvor ska bli
te ongeskôël te mi sål.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undeast
adj. o. adv.

ögenst

Dunkelfl.

de ögenste

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undersätsig

ögonsätsi

fosie.

1939 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undersöka

ögonsöja

tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undertröja

ȯzertrȯja, -an

Hyllie

i förrgårs, ja mötte ta en

ȯzertrȯja på mi.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²øzorvàrk - ed. pl. =, -en. undervark.

moza som e doa, om di kom op
a sa vårdens beskåfenhèd, de
skole blè it ²øzorvàrk. V. Skråvlinge.

²øzervàrk. V. Ingelstad: ja dar
va moze bør, som kone jore
²øzervàrk, om di va ¹ædjikede
fra var hàre. Nr 367 Orie

(af I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Underverk II

de e rént ögonvärk

Glostorp.

1937 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 undervisa

ɔzʒervɨsk , -vɨsker , -vɨstę

vɨst = undervisa .

V. Kānstorp

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ftie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undgå

inf. ɔzgå

de kan jɔ hènde di kan ɔzgå ed i jår tid.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd'

I Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

z
ǫ̲ndres. (deponens) = undra.

z
ja kan ǫ̲ndres (Allm.)

Reden i Husie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ctie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Undra II

ˈɔndra -ar -ade -ad

Tyggelyˈ

di ˈɔndrade si pɑ om dæn va nɑn som lˈøvde --

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kndra
v.

pres. ja ändrar

Nr 367. Fosie, Oxie hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undras

dep.

ùndras, pres. ùndras = undra

ja kan ùndras ----. Fosie.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undres II

so hade di ändres på, om där
va nåen som löve.

Tygelsjö.

di ändredes på om där va nån
gamle som löve som hade vård i
rítsens tíd.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.
1942
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undras

v.

Oxnes (Ùxnes)

undra

Ja kan oxnes om --

52

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undras

ønnes (ønnas) = undra

Ja kan ønnes va dan ska ble
skatt jo hannäst.
Men ja kan ønnes vim de e, som
han skövet hid.

Rosie Oxie hd
8405
Karl Ahrling 1939 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undvara

ongvära,

undvara,

kan du ongvara din grov
lla? Ja skulle gära a
tälla en Toll-krel kullplån-
tor, - mn mors du kan enlä
ongvära den inn?

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undvara

inf. ozvára

Fosie

et fruentímor kan man ènte
ozvára po sèt a vís.

A. B.

Nr 367 Oxie hd.

1917 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung, a.

ång

når som hom va ång-----

Rr 61

Nr 8393 Hököpinge Cxie hd
Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung

Yndre

å ång. ~~Yngjor~~ yngjel.

ung.

hade ja vad lilla yngjor skulle ja nock gåd omkapp me di, nors ja va ång va de enta nåd å gå te kredåla å omigen, ja ble ente bårre trätt.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E. J. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ȫz el. ȫz, adj. = ung

obest. pl. ȫzn: lyttie.

kompar. yndre. fllm.

sup. yyst. "

de e bǫrn en ȫzon tȫs.

Töringe.

han e ít áur yndre en já.

lyttie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung II

fem. den yngsta: Fosie.

deva i mine di yngste åren.

~~Ena~~ Hyllie

di öze: Tygelsjö.

Nr 367 I.Ingers

1935 Bt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung III

di mo̲te se̲de a spi̲ne, di gǿndre.

V. Kånstorp.

obest. pl ǿ̲ge Tygelyd.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1912

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung III

di han dyd i åga år

Nr 367 Fosie Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung
a.

komp. yndie (ýndie)

ja jäi mi ente fär di yndie inne -

36

- fast sällsent ajta en ente om, när
en va yndie.

49

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ungdom

ångdom Rr 58

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2
ozdom, --en = ungdom

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unge, s.

ånge, pl. ånge.

RR 135

Nr 8395 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unge

pl. unga.

föräldrafull benämning på barn
av ha naboens räkne unga
hitt på spelabel igen, å
så ha våra ghyllä råd
skyll for hall.

№ 1347:7 Oxie, Oxie hd

E. Lunden-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 unge

Øzh, -en, -er, -erne el. -e, -ene.

= unge. fågelunge. V. Åkarp

ø̀zh -en. -a. -ane

Töreng.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie h:d.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungefär
adv.

Ordjefär

Teologisk syssla.

Mera genuint: omtuänt. J. J.

Nr 367. Fosie, Oxie hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungkarl

ångkar, -en -a -ana

ungkarl,

– vädd du, far, ja tyckjer I kunne välla hin prästen, han e jo ångkar, å de få en osse tänkja tilla joo, som en ha flere gråbbor å gyola bart. här e sarkelsin enkl så gott om passelia ångkara.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungkarl

ógkar

han va fålet fjógnar när han va ógkar hème.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1943. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungkräk

ɔŋkrɛ̄j ¹: -ɛd. pl. =. -ɛn

ungkreaturn.

S. Sallerup. Svedala.

Tyggekjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uniform

orjeform, -en

S. Sallemp.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1943

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unna

onga, -d -ede -or,

unna, ögda

hör du min präg, la bli
å gråra opp mina gammel
dösrtar öc låstedaten, e
du snäll, onga mi, dun
lilla plätten fja kan ha för mi
säl, å glöm mi ad så länge
ja lövor.

№ 1347:7 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unna, vb.

ögja ögde ögd

unna

han ögde mi unke so

mjed som en kop vån

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǫzh, -hr, -hdh. -hd = unna

han ǫzer izen menege

nad got. Stggap i Svedala.

de va han vǫl ǫzanes. limhamn.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp

opp (op)

opp å nårr Rr 115

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

opp, även öpped, adv. upp

= opp. upp. o. öpped,

han fɔn öpped. Töreinge.

ja va so fäselet opp i me'ed

= jag var mycket intresserad av

det, livligt upptagen. (Husie)

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Upp. II

Ofta användes på sjön för att beteckna sydligare orter:

Det är en resa som går långt åt Lillehamn. (L. Hammer i Skytte kyrkb.)

Linkamn

1./1-12

Nr 367

Orig.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp

op adv. upp

hår op = hår upp

Svedala

Ovidsk.

Nr 366 N. Hänninger 1917-18.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppansad

ópansed

= reparerad. uppsnyggad. (t.ex. om ett hus)

Bunkeflo

Nr 3657 Oxie hd

I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppansad

o'pansad, neutr. =, pl. -ade

uppsnyggad; äv. = repareread-

V. Klagstorp.

Nr 367 Oxie hd

[.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppassning

opásnεŋ .-en

so fεk ja lâved mâd a opásnεŋ

Bunkeflo.

1938 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Uppbunten

ópbrydden

Jón va sént ópbrydden
(hämt. isen)

Hyllie.

№ 367 Oxie hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppbära

opbœ́ra

(upptaga en avgift)

Lockarp.

han ska opbœ́ra prästelȳ́nen.

1939 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppe, adv.

åppe

Rr 125

överst åppe

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upe

2
ope . ubr.. opue. upue.

2 2
höjere öpe . Limhamn

2
alt öpe (redan upue). Svedala.

2
öpa . typen svecism . hörd å Limhamn
hos en person som annars talar e-mål.
Även i Fosie med hyttning av a-mål och
e-mål

Nr 367

Arie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppe II

Ynsvåle de e en bý dær òpa
òvenóm sæislöv.

Limhamn. A. Lbr

Òpa är. ant. i Fosie (å ni 17 nära
söde gränsen /; ell uppfatta som ett fall
av hebo-opposition. H. S.

1934. Nr 367 I. Ingers Ystad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppe:

öpa på = där uppe.

änta va sjäune; bäca
paasjs öpa på.

Limhamn

Nr 367. Oxie hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppe

òpa

typenkonekt form (rabo-opposition)

dæn va ósa lɛt kuág-opa

= dæ̀ uppe vɑr också litet kog.

Nr 367 Fosie Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 upptäga

opptäga. -kr -kde. -kd

= uppdaga. upptäcka.

V. Kårstorp

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 uppehåll

öpehål .-ed = uppehåll.-paus.

for vånen so ble dan lisom lit
öpehål.

Hyllie.

Nr 367

Oxie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyrko-omkring
sv.

ö̀rəomkrĕŋ

i den öre el. främre delen.

ö̀rəomkrĕŋ där frk jo̲ɳəs i
k̲ö̀rəŋ vän vi̲k̲a (numl. i kyrkans
kor eller altarplats).

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppenbara v.

pret. oppenbarede

Bh 70

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppet, adv.

opped (läs: åpped)

= upp; endast i starkton.

Rr 28

kralle sij opped " 49.

sadd opped = steg upp (ur sängen) 92

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppet, II. adv.

åpped

pass åpped,mine poller!

Hg 138

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppet

óped

bifom ill op. upp.

di ieste si gé ente óped.

Limhamn.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ uppet ll

om jywlane blen vi áltid bone
dæn opéd.

Bunkeflo.

hódan de vá, so kom ja opéd.

Bunkeflo.

1938 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Kypet III
adv.

hué gar dus ójed a sea
dus slar sjötan sjál.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppflugen

oppflan, M. -a (ópflan)

bar på kroppen, decolleté.

53

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplugen

opplöen

de e ente så gott o sidda

opplöen no hjäne väningen, som

di nu jora --

30

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppfostrad

ópfòstrad. uppfostrad.

V. Skrårlinge.

Forsè. (1917; 1955.)

ópfø̀strad

Tygelsjø.

ham va bled ópfø̀strad dær.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Axie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppfostrad

dén han va ópfóstrad

hos svärmóran

Fosie

Nr 367. Oxie hd, I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

opfø̄stren . = uppfostran.

hǣr e han fød a hǣr har han
fad sin opfø̄stren. Mellan. Grene

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ytie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppfylld

óp fylt, neutr. =

de e óp fylt ov dö ja nä.

Hyllie.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppfödd

ópfýgd, pl. ópfýgda

Fosie.

di dera va fàtia di va so fàtet

ópfýgda. H.S.

Nr 367 Oxie hd.

1917. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppgiva

opji. opgå. opjid; pass. opjis

engjönt om man blir böters, so ska de opjis liavél. (näml. hir mantals-skrivning) Foie.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

opgrävd . adj. = uppgrävd

Glostorp

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppgång

opgóz . - en. uppgång.

di skole parére ve sólens opgóz

V. Skråvlinge.

Aric

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ophöjd, adj. = upphöjd

ophöjde bagstäver = relief-
bokstäver. Glostorp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otte

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upphöjd

upphöjd, sutt. =

Lockarp

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upphöjning

upphöjning -en -en -ens

Tyngdkraft

den är tre stora upphöjningen.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppkallad

ópkaḷad

Tygeljō

hèya e já ópkaḷad eṭer.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppkäftig

oppkäfti.

stuvske.

ente nocke om ad du ente dnor
nånlingj te, din forbslingjade
drygt du e, ndan dn e oppe-
käfti te, nork en vill ongar-
källa di.

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppkörsel

uppfart, -en

uppfartsväg.

Hyllie.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplysning

opplysninj

Rr 127

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplägg

upplägg.

bred fåll på ärmar och kjol-
kant.

la oss gjörra ett bra upplägg
för gråkbar ursar jo inn.

№ 1347:4 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppländsk

oplénsk, neutr. oplénst, adj.
om dialekten i landskapen norr om Skåne;
uppsvensk.

ópad so blir de oplénst, so kalld.

Limhamn.

Nr 367 Oxie hd. A. Chr.

I. Ingers.

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Upplänning

Upplänning (– ⏑ –)

person från övre Sverige eller från
nordligare landskap.

Han va nån sorts upplänning, ja
ente så lant ifrå – –

16

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Upplänning

oplänsg. - en ; g. oplänsg ;

person från orten som ligga nordligare
än Skåne ; även från orten som om Otie
härad. Allm. d. Ot. bd

Pl. oplänsga, Lorkarp.

man kan träffa fjöra a oplänsga.

Lorkarp.

j. j - s 1924. Nr 367 Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppläsning II.

ja kom a vila låune et
bågetrw; so frögte han åd va
ja va for en oplesny; hän sa vi
ålens „ bågetrw ".

Hökøpinge

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.
1937
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ögled, --en (förald.) 1 öppet

7 Benämning på ett gammaldags kvinnligt linlyg med hög hals och långa ärmar. Susie.

Burkeflo, V. Ingelstad

en ögled me ärmer i'.

Nr 367 Burkeflo.

I. Ingers 1922-25. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× öppmajad

ópmajad, reute. =

klädd med löv el. grönt

Bunkeflo.

so hade di so ópmajad (vanl.

till höstagillet).

1938 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppmurad

opmorad pl. opmorade

murken

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Uppmål

Ópmǫ̈ul, -ed

= rågat mått (av spannmål m.m.)

Lockarp

Nr 367 I.Ingers 04.

1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppnäst

opnést pl. opnésta

uppnä'st

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppresad

ópresad, pl. -ade

(perf. part. av resa óp).

Bunkeflo.

gröarna e änte ópresade,
so vänad kan gäa.

Nr 365 Oxie hd

I. Ingers.

1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppresst

oppreist,
vädersspänd

- Tack ska du ha Kristina – men ja törs inte e'da flor bruna bynnor – ja blir så oppreist av dom!

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppritad
adj.

óprited, neutr. =

linhamn.

№ 367 Oxie hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprätad

óprited, pl. -ade

1. hån = uppskriven, upptecknad. 2. = avbildad.

ja har en stór bibel som åle
våre gamle forfäder å ópritede.

Tygelsjö. Maria Hanström.

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1944.

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oprör. -- hd = upprop

(först oprör)

kan hade vad anföras å skola

avlöses.

V. Ingelstad.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprosman

ǫ́prǫ̀sman, -n

= upprosman. anstiftare. Svedala.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otip

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppruttен

oppråddad, -råddena,

uppruttål

du få gjöra nåd öe kränn
kåred, de(så oppråddad så
de e varkjiken råjlåd ine-
lil å slå å dra opp vann.

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'öpröden. adj. neutr. -röded

'uppruttен

= uppruttен. förmultnad.

Allm. i Östra hd.

Dä va en bäk som va väldigt, jäv
a stör, a so en öpröden bro.

Forsa.

äv. Ö. Vallentuna.

I. Ingers 1922-25. Östra

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ uppräsad

oppråsad,
ostädat, framdraget och uppställd.
ja kommor så graunt ihu dan
dan hau kom å sac farväll,
ja hade farlit oppråsad – ja
skulle i lav me å kalka vaggja
na i stuan . . .

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

< uppråsad

ˈoprˌåsad , adj. och adv.

= uppstökad, uppställd

hær e so ˈoprˌåsad, vi e i lˌav
e
me a vova mˌator . (Husie)

ˈoprˌåsed . V. Ingelstad: hær e lˌit
e
ˈoprˌåsed. vi e i lˌav me a stˌede.

I. Ingers 1922-25. Nr 367
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Oxie

uppsatt

oppsatt me, oppsatta me,
mycket hägad för, införlivad me
gräbban e blen så oppsatt
me å vöva sien hon va
på fälkhöjskolan, så en
kan knappt få na n vören
nor vi ska eda.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upsatt

ópsàt. adj. = „upsatt", interesserad.

vi har vad mied ópsate me dans

Ø. Grenic

han va so ópsat....

S. Sallemp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie..

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppstående

opséene, n.

+)

nú oakor de opséene, om di

komor ma hèsta.

+) upp. län.

Nr 367. Fosie, Oxie hd

l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǭrskǭt . adj. uppskjuten

= uppskjuten .

Hustie

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öpskröven. adj. = uppskriven

hær e åk mine sýstre öp-
skröne. Lorkarp.

Ifr Jöns Bengts'.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptskuren

upptskåren

6

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppskärad
v.

340. skjära, -d, (oppskjärad)
uppskärāmål.

dæ va nån som va(r) å slo
po fåstedæm i jårtes, - de va
nock en som va fol - å ja bli
så oppskjärad så ja ha enkt
komma såved i nått.

№ 1347 Oxie, Oxie hd
E. Lundén-Gulliander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppskänad

ópgårad . pl. -ade

= uppskrämd . uppjagad .

Fosie .

di va ópgårade . hèstane .

1934. Nr 367 I. Ingers Ocie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppslagen

ópslån, neutr. ópslått

hän = uppförd, uppbyggd.

dee so professionist ópslått.

(om ett hus) Fosie

Nr 367 Oxie hd.

1937 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplagen

óplån

forlóvnezen ble óplån

Nr 367 Limhamn, Oxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ópslit. adj. = upplöst.

Hlm. Husie Fosie

Fosie Ö. Grevie.

Husie

di skóna e rént ópslíta

Skomakare fr. Husie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsliten

Opsleden

Burlöv (Svanaröd), Skåne

1947

167 Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplåten

oppskidden, oppskiddena,

<u>uppskiten</u>.

-e de en fäsl å feja mi.
den e jo reint oppskidden;
-å skurebötlana – di e osse
oppskiddena.

№ 1347'7 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsnusad

opsnusad pl. opsnusade

pyntad

hon va so opsnusad o fin

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ uppnutat

opsnudad pl. opsnudade

uppnäst

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Uppspelt
a.

ópspílt

kanße eja lrta for miad
ópspílt.

9. f. 1878

Nr 367 Limhamn, Cxlo hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ uppstanatig

oppstanáli, -a,

uppståndsig, trotsig,

han snackor alltí om hår oppstanália drànggjana e, men ja tro enkê han kan dras-nn folk, for dom nn dràngjin han nn har, ha tjeint hos oss i fåm år, å han vite si allti oppstanáli hàr po alle di åran.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E. Lundén Gullander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

opstikare. -n

uppstickare

= uppstickare, tmal thorstensjipa
jäm-
innid en kakelugn.

Tyggelyö. Hököpinge

Bunkeflo.

so jik nöred lided i opstikaren.

Tyggelyö.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsträckning

opsträkning, -en
tillrättavisning

han fek opsträkning av prästen

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppstuckt
a.

uppstuājt. pl. -a

välklädd

/a-a, di' e så uppstuājta å fina

y

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ópstyved, adj. (da. opstøvet)
uppstuvad

= stuvad, tillagad med mjöl
och mjölk. V. Kärrstorp

ópstyvede rýder = stuvade
mossötter.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upplåtare

opsétare -n

örfil

han ga han en rèdi opsétare

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptagen

óptaan, neutr. óptaad

= uppodlad.

sin han* ble óptaan, so ble di

nydtede

Bunkeflo.

f/ hämt. ången.

Nr 365/1 Oxie hd

I. Ingers.

1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 upptagen

2 opptán. neutr. opptád. adj.

= upptagen, intagen, införd (i en samling). V. Kärnstorp

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptagen

öpetån, neutr. -tåd

den va öpetåd ma fina häska

(familjen) tyggelsö

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

opptí, upphill, invid, i närheten (adv.)

han bor i hüsed opptí.

de la strájs opti, framåd.

V. Skåvlinge.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppställ

pers.

ópte

invid, intill

matedístkapélad la ópte

skólan.

Limhamn

Nr 367. Oxie hd.

l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptåg

optȯg -ed . optȯg -en

= upptåg , t. ex. om karnevalsnöjen

V. Klagstorp

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ upptände

opplänne.

att böja eld med (papper, halm, kit, stickor o.d.)

– Ta så ing kyllne o opplänne inggan de blir mörk.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ upptände

opténe -d

opténe

tändved

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× upptödd

óptyd. neutr. =

upptóad. upptinad.

Bunkeflo.

Nr 365 Oxie hd

I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ uppvallad

ópvaled, neutr.=

fröedd med uppkastad jordvallar.

på snåporp ---- där e mied

ópvaled.

V. Kåstorp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppvisa

opvísa, opvíste, opvíst

pass. opvíses.

Fosie

ska de opvíses for dán?

A. B.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppvärmd

óp·varmd, neutr. =

(p.p. av varma óp)

tyglig.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppväkt

opvækst · en = opvækt

i min opvækst. S. Åkerø.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt:

oppad daen,

framfå förmiddagen,

-de va glaunt vär on maremm
mun så oppad daen blir de
ett farhd vär.

№ 1347:7 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt

oppad,

utmed, invid,

– ta hid kvarn som slår oppad drängjahusdarrn.[1]
– kom å se, kjærsti! – va e de fore ett manfölk som går oppad skolmästare-fenen.[2]
– i skolan sad di oppad enan.

№ 1347:7 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

¹ôpàd, adv. = uppåt,
non-ut; ²àv. = invid, upphill
(prep.)

. noz man kòmer ôpàd imod
²bàcabèff. (Limhamn.)

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Otie

uppåt II

de e liksom opåd i skóven.

Limhamn.

Även i två ord:

A. Chr.

so kom ja te a sida öp åd en

bönajävel. (irkl. bredvid). Forie.

J.-J.-s 1932. Nr 367 Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppät II

ópad i bet. „ronnut“:

ópad so blev de oplénst, so kaled

(nånl. dialekten)

Limhamn. H. Ch

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1914.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt IV

ópad = invid, intill:

de la ópad fårses går.

V. Skåvlinge.

gåsen la ópad håns håns.

S. Sallerup.

1943 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt:

vägen jäk rät öpad; sin
vä dan en liden kräm.

Limhamn.

№ 367 Oxie hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt

ja kom gående opad

vägen

Fosie S.S.

opad land

Fosie

Nr 367. Oxie hd, I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt

ó'pad el. ó'p á'd = invid,

intill

ó'p á'd inunan

om en som ligger begraven intill
kyrkogårdsmuren.

'Nr 367 Fosie Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt

ˀöpad: tåˀ öpad låntvegen =
alldeles intill landvägen

Svedala (österlen)

Ökenäs.

Nr 366 N. Hänninger 1917-18.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprätt från

opradipå. adv.

= „upprät-ifrån", från nordligare trakten.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt - ifrån

ópadifrø

om orten som ligga (verkligen eller enligt den talandes uppfattning) nordligare.

di e ópadifrø Gø̂bø.

Tyggdjö.

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåten

ópèt. uppåten.

Allm. i Orie hd.

di staur a blèr ópèta. Forie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. urmágare, -n = urmakare

a. Husie. Sūslō.

b. urmágare V. Kāustorp

2. urmágare Limhamn, Arie, samt hela västkusten, S. Åkarp, Tyggelsjö

där vá en urmágare i målme ---

Tyggelsjö

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unna

unne. --n = unna

di hite en unne när di
gravede i höjen. Lockarp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

urverk

urvark, -ed Rr 71

Nr 8393 Hököpinge (xle hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

usch

øʃ. interj., usch! itj.

fllm. i Ltie h:d.

øʃ jä

øʃ jä ti. (Tyggelsjö).

Lv. nyare i:ålåning. F. ö. icke
mycket belagt i samlingarna. / fr. hi
daddes och tvi samt fy.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uch
inte j.

oj

oj nä!, sa ja dö.

Nr 367 Limhamn, Oxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Usel

Ísel. neutr. Íselt

fllm. i Orie hd.

Nr 367 I. Ingers Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Usel het

Úselhéd, -en

Fosie

Nr 367 I. Ingers

Ktie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ut

ud.

ut.

Slå enkn hær å° va oppskåfti
fåg, ndan nd i stallen
me di, å° gjørr nåd!

№ 1347'6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ut

ud

Rr, passim.

Nr 8393 Hököpinge Cxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ut

ud,

ul,

ja tro glyftana e trind
galna i da fe å hua ud
å ingj å asa ingj möj.

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ud, även uden, adv. = ut

ud for it eller u for it

= ut för ett " d. v. s. oupphörligt.

Stllm.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Brie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ut II

ud blir ut i sammanhang, när ett ord omedelbart följer, som begynner på d: han hop öv tjärn a fär ej a tjärde ät dom.

Tyglijö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ut

ud (id tidsangivelse)

so úd på sómaren en gang
kom ja gåanes ópad vájen ...

Fosie

Nr 367. Oxie hd, I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ut

ud

Nr 8405 Fosie, Oxie hd
Karl Ahrling omkr. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ut

ud adv. ut

Svedala (öster)

Nr 366 N. Hänninger Arie 1917-18.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ut
adv.

di kon vårkens koma ud
elon ej.

V. Skåvlinge

1958 367 Arie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utan, adv.
& prep.

uden

uden å falle

Rr 52 ,98,100

Nr 8393 Hököpinge (xls hd
Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ʉdan. adv. och prep., utan.

Sårslöv. S. Vallkärr. Husie. V. Skrävlinge.
Fosie. Hyllie. Svedala. Arlöv.

2
ʉdan: Hyllie. Fosie. Bunkeflo. Tygelsjö
Lockarp. Glostorp. V. Kärrstorp. Svedala.

2
ʉdan om. utanför. Allt ʉdan om

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Arlöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utan II

han les tinrz ùdan glasýjan.

Linkøpin.

ja kan èntn nùrk mi, udan

ja ska gá. Tyggelsjö.

1914. Nr 367 I.Ingers Ltii

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utan III

ènte uedan (uedem) = inte annat

än:

dessa ve jùlatiden, so sa den gamla

kvìnan: ska anors bäjnten bort i

né, ènte uedan ja ska ta hìmed.

fosie.

Nr 367 Oxie hd. A-B.

I.Ingers.

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uban:

Hedan videna sälde di
han*) ta målma stå
*) händ. jorden. Fosie.

Nr 367. Oxie hd, I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utan

ùden = om icke, så

vida icke

-- ùden di fek lèta pèga ---

Fosie

Nr 367. Oxie hd, I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utan

mej.

udan

Liavell ler du ut han så titt

udan stång (om en tjuv)

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

16

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utan

gålen på ränt! går ädan
kalsóngor.

Svedala

1947. 367. Ekie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utan

udan,

ulān,

- stå ulē å vrövla, udan
gē di åv ud på marken
å la du blē ī nåd!
de e ulē am morgon, udan
an nöana ställd ska
skyftas.

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E. L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utan
konj.

ùdan = annat än, om icke

han slå' ènte, ùdan han va
tvùngen te -ad (om en läsare)

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utanbys

adv.

ùdanbýs

utombys: i eller ifrån andra byar.

Hyllie. Tygelsjö.

di kom jærne ùdanbýs tr fjòrken.

Tygelsjö.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† utanbys
adv.

Ùdanby's

utom byn el. socknen

Tygelsjö

1950.

Skrie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utanbysare

ùdanbýsare, -an. pl. =. -arne

person bosatt utanför byn. i någon annan by.

Tyggdjö.

de a mést ùdanbýsare dar é.

1942. Nr 367 Oxie hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utanför

ùdan fór

ví brute a stà ùdan fór .

Nr 367 Limhamn, Cxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
Ùdenfór, adv. o. prep. = utanför

Svedala s. o.

2 2
Lie Ùdenfór = alldeles utanför.

2
Lant Ùdenfór byen. S. Åkarp.

so kwíman dan nan fjèrnenes a
stámen i fjéden lìa Ùdenfór.

Nr 367

Svedala Uttagare

I. Ingers 1922-25.

Lie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utankant

ùdankàant, -en

ytterkant

Hyllie

der va skrùen i ùdankàanten.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utanläxa

Hedanläksa, -an

Fozie

Nr 367 I Ingers

Ozie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utanom

ùdanóm ellen ùdan óm

=utanför

Fosie V. Kåarstorp, Svedala

di håult ùdan óm (hölls, stannade)

Fosie

tåvten de e nar man komor ùdanóm

lèzan. Fosie Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utanom

udanom,

utanför, utomkring

di slō udanom hölden å
snackade.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 utanom
utanom, adv. o. prep.

= utanom. utanför. Torsie: S. Sallemp
även utan om Limhamn.

2 utenom Glostorp, Tygelsjö,
Bunkeflo, S. Åkarp, V. Karstorp.
där utan om e en höde di kalar.
Limhamn.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utanom II

bösen gåen presis ùden óm.

Glostorp

dæra en sónin folksámley ùdan óm.

Hyllie.

bågenónen lan ùdenom véjen. (väggen)

Nr 367 Oxie hd. Tygelsjö.

1916 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utanom III

dær stå två tre ìden óm

Tyggelyö.

vánad gar ìdenom dete hùsed

Burkeflo.

klòken te a rèye me han (!)

hèyde ìden óm. Tyggelyö.

(Tyggelyö bo efter besök i Bjeneträs gl. kyrka)

1942

Nr 253 Baraand I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utanom:

ùdanom bý́an

S. Åkarp (Hötofta)

dan stan bìla ùdanom fý́nstoran.

Fosie

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 Udanrók. - en utanrock

- ytterrock. Vårslõ.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utanskrift

Midanskrift, -en

adress.

Tyggelyd.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers
1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utanskal

lidenskål, -en

yttenskal. yttre omhölje.

V-Kånstorp.

1917 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x utanskal

ùdanskål, -en

= ytterskal.

Limhamn.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utanskrift

udanskrift, -en

adress på brev

/a-a, de ser ja på udanskriften

Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1939 Exc
8405

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utanpå
ûdenpó, adv. = utanpå, på utsidan

el. ûden pó

V. Klagstorp. Jessie Tyge[illegible].

---- brûna a rólia ûdenpó

V. Klagstorp

di skrûen dom ûden pó. Tyge[illegible].

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utantagandt

udom, tåns,

utom i fall

sin mor ble liggjenes kan
ja enkt komma udenom da-
ren, udom tåns hatt
kommar nån å ble sid-
dens hitta hos na.

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd
E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utantagandes

adv. & prep.

ùtdentáanes

= undantagandes. Uyttie.

vi har reperéred, ùtdentáanes dee

som stálen e.

A. J.

ùtdantáanes: Fosie

1935.

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utantagandes II

wdentáues ant.: i' Lockarp:

den kan igentrg vèkse po táj,

wdentáues de e ogrés.

Nr 367 Oxie nd I. Ingers.

1919

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ utantagandes

ùdentàns

undantagandes. annat än (om)...

Tyg dyr

... ènte ùdentàns de blev ändrad

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ utantagandes III

ùdentàne s

V. Kårstorp.

ùdentàne s på stòre gàuse ---.

= undantagandes

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utantagen

undantåen, adv. & prep.

= undantagandes, med undantag av.

Fosie.

Samma meddelare har också formen ontåen

Nr 367 I. Ingers

1934. Fosie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utanför

2 utanför, adv. = utanför,

på utsidan. V. Kärnstorp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utantill
sid.

ùdantí el. ùdan tí

på utsidan, yttersidan.

Nr 367 S. Sallerup, Oxie hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ktantröja

udantröja, -n -or -orna

ytterströja. Husie

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utanåt

udenad, ùdenà̀d

utanför.

-pågn har farhd lätt för
ed i skolan, å i ad hän
e så lukommeli lyt an po
mej - ja kunne hula ka-
ïsen udenad, från bänn
e bänn, norr ja yckej.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E Lundèn-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utanåt
²ûdenàd, adv. = utanför (allm.)

ja hade en ²lèksa som ja skole
si ²ûdenàd / vid framförandet av
inbjudning lär gälla): Husie

²lèse ²ûdenàd: 6. Grevie

Nr 367

Orie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²ùdanàd. utanåt. utanhûs.

²lèsa ²ùdanàd. V. Shrådolinge.

di skole ²kòna forklårnigen ²ùdanàd. V. Shr.

²lèse ²ùdenàd. Limhamn.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ utanåt II

han kona hèle bi'belen
lùdenåd.

V. Kånstorp.

ja tar hàle mi te de ja kån
lùdenåd. Tyggelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ûdarendèred. utarrenderad.

gården e ûdarendèred.

Limhamn.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Arie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ utarst
adj. o. adv.

ùdast = yttest

Sårslår

ùdarst

V. Kårstorp. Bunkeflo.

1922 167 Ottie hj

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† utarst II

ûdenst

V. Kårstorp.

i di två ûdenste jörnerne . V.K.

jå bör ûdenst . Bunkeflo.

1917 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utbarad

útbarad

utarmad. utblottad

Tyg etc.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utblommad

udblommed

Hg 136

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utbruten

údbryt

ilen va údbryt i den
västra järnen

Hyltie

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utbygge

udbýggə, -d, - býggə, -n

= utbygge, tillbyggnad.

V. Sth., Hyllie,

dan va två udbýggə pə
den gámlə tjə́ŋkən, it ad
sýnər a it ad nə́r. Hyllie.
(Bengta)

udbýgə ant. i Gessie

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utbygge II

her va mæge gàmle stèle di
hade et sont dær lided udbygge.

Lockeryp.

udbýje: Tygelejö. N. Grenè-
di hade et udbýje, dær di fygölnede.
# Tygelejö

Nr 367 I. Ingers

Arie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utdelare

utdélare, -en, -ler. -lerna

(relativt nytt ord): en som har i uppdrag
att dela ut något, t.ex. röstsedlar.

limhamn

de va en gång de va rikstäsmanevål,
so ble ja sidsid te utdélare for dèt
distrikek. L.D.

Nr 367 d I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ùdò pl. -a. utdöd. utdöd

S. Sallcup.

di e jagù ùdòa.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utdömd

lúddjömd, neutr. =

när dèta e lúddjömd a ska
nèvas, so kan di lísoveL sèLa de
te en inénega.

S. Sallerup

(huset)
de e lúddjömd

Nr 367 S. Sallerup, Oxie hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utdömd

ûdjømd, neutr. = pl. -a

hûsed e ûdjømd

Fosie

men di hûsen di blev sèvna;
di e ûddjømda. Fosie.

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ute

ude,

ute.

de e kallt dare ude — ej
på nocka vintär te natten.

№ 1347'6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ute, adv.

ude

där-ude

Nr 8405 Fosie, Oxie hd
Karl Ahrling omkr. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ute

hän ude = på landet

Säddent kan di bära si' ad inge i stan --- men la voss hän ude vanna i fridd. 8.

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ute
adv.

däre ude, anv. om västligare belägna länder och orter.

Men hår gick de får dåm däre ude? (om familj som rest till Amerika) Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1939 Exc
8405

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ute
adv.

Ùde

Ofta i dial. i Oxie h:d
Dock han i s. v.-delen av Foxie, där
e-målsgränsen framgår, antecknats formen
ùda hos en där född och bosatt med-
delare; alltså ett fall av „nabo-
opposition". Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1923; 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 lidl adv. ute

ö. Grevie Arie

Nr 366 N. Hänninger 1917-18.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ute

lé'gan ùde imod gón te

limham

han hada hème dón ùde va

gón

limham

Nr 367. Oxie hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ute

dæ̀i kan jâ gæ̀d ma stø̀la
stø̀ule ude.

Nr 367. Oxie hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ute-ifrån

ùdeifrå

åven = västeifrån

di kom ùdeifrå mé

Hyllie

№ 367 Oxie hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uteifrå(n)

ùdaifrå

de e en bàkarùda dan går ùdaifrå.

Nr 367. Fosie, Oxie hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utliggare

utliggare,
fyrkantig järnring i stugan.
eldades uhiftån, vanligen från
"skåsteinen".
–hos min morbro, dare ja
vuste oppo, hade vi en sådden
darnia utliggjare.

№ 13477 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† uteliggare

ùdeliare, -an. pl.=, -arne

annan benämning på sättugn setôn.

Tyggelyö

även ùdeléjare. "

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x utelackt

ùdelòkt

utetångd.

Gessie. H.L.

1912. Ockt.

† utelåggare

ùdelägare. -en. pl. =. -ena

gammaldags fyrkantig jäsningen (stättugn),
som med den ena sidan stöder sig inåt
skorstensmuren. Synonym: stötón.

Bunkeff. Även gemenint
ùdelèjena: Tygelj. 7.

Nr 3654 Oxie hd

I. Ingers.

1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ute-omkring
adv.

ùdeomkrìng

lòvengrèn han va i sit èse
nær han va ùdeomkrìng hos
býnærna a hålt hùsforhör

Fozie S.S.

Nr 367. Oxie hd, l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utet, adv.

uded

starktoning biform till ud, ut.

hvim ä de, som eder voss uded ov hused!

Rr 68 ; //

uded i krijed Pp 85

Nr 8393 Höksp inge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

× utet

ûded

biform till ud. ut (utan betydelse-
förändring). Allm.

dyshöre bygrena kom änte ûded.

Limhamn. J. O.

ändarst ûded, ända ut. Foxie.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utet II

jå jik ud ed

Fosie

dæ va stængsel omkrig, so di
kone ènte koma ud ed.

Fosie.

1932 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utet II

di kon̄a gau ud̄ad i trægaren.

Oxie

dæn va en skàjal som jɛk ud̄ad.

Tygelsjö.

han jɛk ud̄ad

Limhamn

1939 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utet
adv.

ú́dad (= ud)

ja vägon änta gø ú́dad.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ute-vid
adv.

ùdavá

/ör ìgavá

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utfall

wdfa'l, n.

sjunkande vattenstånd i havet,
beroende på östlig vind.

Fasie.

367 Skie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ú̲dfa̲ti. adj. = utfattig I

fllm.

di va två̲u bæ̲ia. di ble
ú̲dfa̲tie bæ̲je två̲u.

Buskefls.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utfattig

wédfa'ti

den kan ble wédfa'ti a mota
baji gåan.

Nr 367. Fosie, Oxie hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utflyttad

ú́dflyt. pl. -a

t.ex. om gårdarna i byn gm enskiftet/

Tygelsjö

sò ble gå̀rdarna ú́dflyta. Tygelsjö

--- sin gå̀rdar ble ú́dflyta. Hyllie.

1935 Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utför

ud for

fåle ud for

Hyllie

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ut för ett

ud fore ell,
utan uppehåll,
-ih - dei ratie smusbod-
eikjen! han bossor å
han spyltor - å de går
ud fore ell!

№ 1347 Oxie, Oxie hd
E. Lundén-Gullander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ut för ett

år.

ùd för ét

oupphörligt. utan uppehåll.

vår stùe han va jỳws ùd för ét

som de jỳwnade.

Glostorp.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ut för ett
asv.

ständ för ít

oupphörligt, beständigt

de va ständ för ít, ständ för ít

Nr 367 Fosie Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgammal

ú̲d g å̲ m a l

för gammal, ugammal, otjänstbar
på gr. av ålder.

Fosie

Nr 367. Oxie hd, I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgrävd. adj.

= utgrävd

× utgrävad

(Sverkala)

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ utgravad

ú̲dgra̲vad . neutr . =

tygelsjö.

de e nó̲k ú̲dgra̲vad nú̲.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utgudat

udgodad. pl. -ade

utstyrt (till överdrift), utspökad

[så du så udgodade fruntimmeren va?]

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgången

ha ndgåed,

vara färdig att kalva,

vill du sälla mi en lår milkj;
kane, nå länggi vår ko låt?
hon ha ndgåed sist i nästa mån

№ 1347:9 Oxie. Oxie hd

E Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ùtgån. neutr. ùtgånget, adj.

= utgången, försvunnen; förtvinad (om träd el. växter)

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgången II

ärendotiden e ûdgån, när
dìte ârad e gâd.

Svedala (Lindholmen).

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgått

udgår

de e en udgår te prèstagården.

Svedala.

1939 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthus

udhús, --ed, udhús, --en

= uthus.

dea stø tilame et gamalt udhús.

Fosie

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthuslänga
uthúslæge, -n - ar el. -or, -na

= uthus-länga. Svedala (Åggarp)
Hyllie.

Mellan Grenie.

här har led en uthúslæge för.

M. Grenie. M.J.

uthúslæga: Fosie. Bunkeflo.

Nr 367

I. Ingers 1922-25

Grenie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthuslänga, s.

best.f. udhuslänjen

Rr 78

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthuslänga

ùdhuslèga -en -ar -arna

V. Klagstorp.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthuslänga

obest. f. sg. udhúslèŋa

V. Kärrstorp

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uthuttad

úédhóted

(p.p. av hóta úéd) = uthostat

limhamn

ja ble úédhóted.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934 Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthyrd
a.

lédhýrd, neutr. =,

Nr 367. Limhamn, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ut i ett

nd-i-ett,

<u>oavbrutet</u>

de va en räli sma ja
ha fåd! - neisan ringjor
nd-i-ett.

№ 1347'6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utjagad

lédjåvad, pl. -a

= utkörd, bortkörd

Fosie

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
Ukänt · en · or · orna, utkant.

V. Skrävlinge.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utklädd

úd kléd

Allm. i Oxie hd.

Best. pl. úd kléda:

Fosie. Oxie

dær kom pàuga va úd kléda i fine
hàta. H.S. Fosie

Nr 367 Oxie hd.

1925- J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utklädd II

di sàmlas nanstans a va u̲d̲kla̲da

Oxie

1939 Nr 367 Oxie nd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utkört

pögan han ble lidhjörd

Nr 367. Tygelsjö, Oxie hd
l. Ingers 1939. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utlagd

ûdlâjd, pl. -a

(perf. part. av lâja ûd)

Hyllie

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utlandet

utlånad

säken et elända hår e tyg i utlånad.

Fosie A.B.

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers

1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utlegat

udled (ûdlêd)

frisående supinumform

Va de ente i da ad hönnan
skolle ha udled ?

9

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ utloppsgrop

utlöfsgröv, -en

utloppsdike.

Töreinge.

1917 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utlysningslampa

-an

utbjudsnyckellampa, -kn. -kr. -knut

lampa placerad över ytterdörr, ytterlampa.

(kanske en klöfällig bildning).

Hyllie.

1934. Nr 367 I.Ingers Hyllie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utlägg
utlæj, --ed, utlæj. --in

= utlägg. penninguutlägg. Lohasp.

di jiker rekniŋ po sine
utlæj.

Nr 367

I. Ingers. 1922-25.

Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utläggare

utlägare. en.

1

annat namn på gammaldags fyrkantig

jäsning. som stöder sig inåt skorstensmuren.

Synonym: sättugn. sätt'n.

Fosie.

1934. Nr 367 I. Ingers Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utländsk

uddänsk, neutr. uddänst

Hyltie m.fl.

1943 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utländska
s.

utländska (-ˊ-)

något utländskt språk.

de' snacka jo utländska alla sammen

J-J

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utländska

udlenske

po udlenske, på utländskt språk.

Rr

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utlåning

udlæn-ing -en, -a, -ane

Hylle.

Mø m. -a, -ane

Fosie

Nr 867 - Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utlärd

ǘdlœrd

han va ǘdlœrd smé.

Bunkeflo.

nitsfeïn va ja ǘdlœrd. Burlöf

Nr 367 Oxie hd (Skåne)

I. Ingers.

1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utländ II

nan ja va ûdlænd vognmågare ...

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utmark

udmårk, pl. -or

S. Sallenp; Svedala. (hon)
de har vad en udmårk (numl.
bjèned i Svedala). Svedala
dee udmårkor som e fjèpta. "

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utom

ùdom

anv. i bet. utan, förutan:

di kögte ùdom íl.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd

1997 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utom

udom

Där va ingen som kunne ringa
den lilla klockan udom ja.

7

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utom

²udom l. obetон. ¹udom prep., adv.
konj. utom, utanför

Svedala (österen)

Aie

Nr 366 N. Hänninger 1917-18.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utombyare

udombyare,
de som icke hörde hemma i byn

Förr hade di alltî de förr si
ad di skulle förgla udom-
byare. - Som dar många
udombyare te byens dansc-
nöji så kunn di va si sākta
på ad de kom te å vānkes
förgi.

1347:7 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utomkring
ade.

Nr 18515 Törringe Oxie hd

Ingemar Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ utspringled

udspringjlad, -ede,
ulsiead.

-här e ett skörl å att hyr som
morro hade nor hon va
ång, - de e väl farlia gramm
udspringjlad!
- ny, va di betjädun e nätt
udspringjiede, - e de inte åv
den gamle fottmagrens i
Svedåla?

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E. L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utrikes,adv.

udrijes

Rr 100

Nr 8393 Höksöpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Ex.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utringad

ú̀dringad, adj. = utringad, urringad

en ú̀dringad tröja. V. Ingelstad

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utropad

ú̲dro̲ft. neute. =

hår = omtalad. beryktad.

Bunkeflo

de va à̲l ú̲dro̲ft ad de va nad
sód̲ant nýjt stè̲l̲e.

Nr 3654 Oxie hd

I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utrotad

urdrötad: Fosie.

urdrötad. pl. -ade

linlänat, jfr rota som heter röde).

Bunkeflo.

sin han f/ ble öpta, so ble di

urdrötade.

f/ räml. ängen.

Nr 3654 Oxie hd
[illegible] Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uträtta

ndrättä, -d, -ede, -or, I.

ndrättä,

jasa° e du ndr a° vänns, ga°
ing a° sidd.'
ja' tror sa° min tack, mun ja
ha snart ndrättad va ja ska,
ja ville bärre fråga: mors du
kan sälla mi en kappe pantofflor
som ja kan sätta i mit have?

№ 1347:7 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uträtta II

ndrälla. II.

- vill du ndrälla ett bildt ärme
fore om Mälla.?
- ndrällde du de ja ba di.?
- de va farlid va dom töm
hom gåe å drar beinen ellor
så - hom ndrällor väl enh
med om dan.

№ 1347:7 Oxie, Oxie hd
E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsatt

útsát

de stó útsát (näml. i almanackan;
om en marknad)

Kyllie

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers

1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utschaset

ud gasad pl. ud gasade

uttröttad

ja va rent ud gasad

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsedd

údsid

de va en gaz de va rikstasmanevál;
so ble já údsid te udélera for
dita distriked. L.O.

Limhamn.

1914. Nr 367 I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsikt

udsikt, -en

Fosie, Lockarp

isynnerhet västerpå e dær sådan

udsikt so.

Lockarp.

ve köjt vår e dær en fin udsikt. Fosie

1922- Lockarp.

Nr 367 I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsikt

udsíkt, -an

dæn e bæ̂ udsíkt ope

= dæ̂ upe æ bra utsikt.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utskuren

ud-skoren, neutr. -skoret

utskuren. skulpterad, snidad.

Allm. i Dalarna.

1929- 1967 Dalarna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utskuren

ŭdskorən, reutə. -ad

allm. S. Sallemp m. fl.

en trəbid som va ŭdskorən

[skulpterad]

V. klagstorp

de va ŭdskorad. V. Kåstorp

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utslag

udslåg. -ad

(från domstol etc.)

man vrå ènte va de kòsten,

fören udslåged de kómer.

Bunkeflo

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utslagen

ûdslaen. reuta · ûdslaed

(om bättligheten)

de va ûdslaed a gránt.

Tyggelijö.

1949 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsliten

ud'slit  d. ud'slidan

hom e ud'slit, hom som en åen.

Tyg slijö. (om hårt arbete)

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1944

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ utsluppen

utslopen (pres. part. av

slepa ut.), utsläppt.

Oxie

1917 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utsätt

udslätt, -ed,

utslag, hudsjukdom,

de va ett kallt udslätt gräbban

ha fått i ansejtet.

№ 1347'6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utslått

utslått -en

utslag

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* utslått

udslät, -et

utslag (å huden)

Lockarp. (Trol. allm., enär
ordet finns både i Bara och i Skytts)

Tygelsjö

1914. Nr 367 I. Ingers Arkiv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsoven

ûdsoven

utsövd, som sovit tillräckligt.

Svedala.

e mor ûdsoven nu?

1939. Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utloven
a.

Hud sôven , utsôvd.

Husie

Nr 367. Husie, Oxie hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utstakad

útstágad, neutr. =, pl. -ade

S. Sallerup. Fosie

útstaged : Bunkeflo.

der e útstaged hárete de ska vare.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utstoffera

lédstafféra, -ar, -a, -ad

V. Skåvlinge

1914. Nr 367 I. Ingers Stie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ùdstýkəd, adj. utstyckad

= styckad

nu e den gården ùdstýkəd.

Hyltie (Bengta)

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ytie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utstyrd

ú̲dstýrd

Limhamn

den han skola ga fò̲r i té̲ten;
han va mé̲st ú̲dstýrd.
(näml. den s.k. kógen i fastlagsgillet)

1934.

Nr 367 I.Ingers

Skåne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utstå

udslå. -d, udslō, -slāe,
slå nt med,
- la mi tōsa di åv - dv
udslåt stält ute å raga
ud i ell.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd
E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

udstå (utstå) . - står, - stö, - stått o. - stået

= utstå

han plogedes so dænt a hade

nær ænte konæd udstå ed

Hököpinge

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utställning, -en utställning

= utställning, exposition.

allm. i Örie hd

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Örie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x utsynad

utsynad,
bredsei.

- gråkan e mi hämmli
m utsynad å sämmd.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsåld

Vidsvald, neutr. =

Tygelsjö

Nr 367 Oxie hd I. Ingers
1943. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsäde

utsäde, -et

Substantivet i senare led under denna form,
det genuina är så-säd sǫ́sǫ

Hyllie

Nr 367 Oxie hd

I Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsäde

udsæde, -ed

(gemint od ä)

V. Klagstorp

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ullagen

médtàn pl. médtàne

Limhamn H. K

1950

167 Acc. Nr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uttagen

údtan

dær va ènte vǽjen údtan lǽjer
en úd te anersnéls gǽur.

Hyllie.

1939 967 Rie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uttryck

u tryk, -ad, pl. =, -en

[låneord]

de utryckad hörde ja åkri kön

länkarna

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uttröskad

h- mǻdtosked

sluttröskat

di hàde mǻdtosked

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 útdtosked. p.p. uttrosked

: ut-trôshat. fardigtrôshat

han vile ha útdtosked

2 ingen krel. (innan kväll)

Hurie

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund Hurie

utvidgad

ú dv i jd (p.p. av vij ú d)

Bunkeflo.

han blé ú dv i jd sjúnarpó

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

194 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utvåndes

/

udvandes

utvändigt

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† utvändes

adv.

udvändes

utvändigt. jfr. ytterändes.

Tydelig.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ utvändesarbete

udvændes arbäj - ed

utvändigt arbete

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utvändig

utvändet arbej,

utomhusarbeta,

- de va lilla utvändet arbej
du skulla jälpad mi me,
mun i dilla väred e da jö re:nt
omöjlit.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utvärtes

adv.

utvärtes

Hyllie

№ 367 Oxie hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt

udad

di' sprant rätt udad gåren.

Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1939 Exc

8405

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ùdàd, adv. = utåt

ùdad

Lånèd gar rèt ùdad ifra

fjöje a ti stèms. (Köge, Stevns)

Limhamn.

Nr 367

J. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt II

. man kan jèmna dom lånt ùdad

sòmeren .

Limhamn.

/ bt. vårstcut:

de va dèr ùdad mod bèlvi te.

Fosie .

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers

1914

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utät. III.

i tidsbetydelse:

Lille Erdan började lät ûdad på framtiden.

✓ Bureå (Sunnanå)

sin när de blé ûdad ...

(d.v.s. på vårsidan) Hyllie.

1940 367 Berit Hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt IV

rét ûdad = rakt västerut.

S. Sallemyr

i båda läyor ûdad (västerut)

S. Sallemyr.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1943

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaksenéra - as-a-ad. vaccinera.

V. Shråvolinge.

ja har vad dær ude a
vaksenérad i hondradevis
me glyta.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vå. ! ed = vad. vadotalle.
? vad

Skulör m. fl.

Sådana voro fordom
ganska vanliga i st. f.
broar. ? Över Sege å, som
? ?
utgör gräns mot Bara
härad. ? Finnes ännu i
? ?
denna hälften av 1800 talet
endast 4 à 5 broar.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad, pr.

hvaffernåd? (hv = v).

vad för något?

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad ,pr.

va

va som hälst

Nr 8405 Fosie, Oxie hd
Karl Ahrling omkr. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

va, interog. pronomen, = vad!

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad
mon.

Vidd du va, Pär --.

1-

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad

pron.

nué ved ja ènte vå dæn e.

Nr 367. Fosie, Oxie hd

l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad-får-en
mon.

va-får-en

Va konne de va får en ?

33

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vada v.

pres. vaer

Hg 141

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vada

va, vad, var,

vada,

mor! Pe ha dråd hossor
å sko åv si, å e mor å
var i bàchjin!
– ja tro pågen e galen – ge ri
te å va, å gå po plått, ingan
klagen e gån u jorn.

№ 13473 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vada

vå = vada

(övriga former ej ant.)

Bunkeflo

Impers. vå:de. Fosie:

hom fik a vå:de i vån.

man fek vå i bode sei a vån. Fosie.

sui

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Fosie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vada II

de jik te knéne eller lit höjere,
nar man vàde; knésvàne, di
kalade.

Limhamn. A. Chr.

ja jik a vàde i klöven.

J. Åkarp.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1914

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vada III

vi mote vårkelien vå did,
for vaned jik röntenom hüsed.

Limhamn. Kåck.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2
vålmal, --ad Vadmel

= vadmal. Husie. Forie.

vàlmad Töreinge

vàlmed Tygelsjö.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vadmal

vàlmad (genus t/)

hom làdede me en ala vàlmad
a fjöd me en bjta fjèrra mèlfj
(u en skåntsaga/

Töreinge

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vadmalsklåder

vàlmansklæ̀r. pl. tant.

Nr 3323 Oxie hd W. P. Fosie.

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vadmalströja

vålmalströja, -n, -or, -orne

= vadmalströja.

Hyllie (Limhamn)

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagga s.

b.f. vaggen

Hg 158

en vagge Bh 29

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagga v.

pres. vagger

Hg 141

Nr 8393 Hököpinge Oxie Hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagga I

vàga -an

hom sá, ad hæzes vàga hade
stád hér èga

S. Sallerup.

Nr 367 S. Sallerup, Oxie hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagh -kn -kr- krnk = vagga II

S. Åkarp, Tygelsjö

våga : Tösinge.

S. Sallerup

Limhamn

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oriehd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagga
s.

han va so han lå i en vàga;
so liden vá han.

Nr 367 Limhamn, Cxic hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn

vågn (gn = ngn)

Hg 158

Nr 8893 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn

vagn-en, vagna-na

vagn

i vagn.

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn I

vǫjn. -en. -a. -ana

Aulöv (Svenarp). Säulöv, S. Sallerup.
Uusie. V. Skrävlinge.

vǫjn eller vozn: Svedala (Hyltarp).

jfr. vozn.

1922-25. Nr 367 I.Ingers Aktie kr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn, -en, -n. -ar vagn

= vagn. Förälds. uttal,

omtalat i Hyllie. Numera

endast vagn.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn

vogn-en, vogna-ne
-na

vagn

di ägte ti stan, den
nye vognen

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vogn, -n = vagn vagn

Pl. -a, -ane Husie, Otie, Fosie

-n, -ane el. -ene Fosie Lockarp

Hyllie Dunkefle Glostorp

V. Kärrstorp; vögne, -ene Tyglejö

han kopa öv vögnen. Lockarp.

vagnen ant. i Hyllie

Pl. vogn Nr 367 I.Ingers Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

L. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn

vogn, -en

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn

ja har alli sett en

spöjenök på en vögn

V. Kärnstorp

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn

vagn. nyare uttal i st. f.

vogn.

Fosie.

bygonne hade ösa sone

vagna ta a fjyre bort me.

Nr 367. Oxie hd, I. Ingers 1956. S. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnbotten

vozbón, -en

Nr 3323 Oxie hd F. W. Fosie.

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vöjnmågare, -n, vagnmakare.

I

Burlöv. S. Sallenp.

jfr vozrnmågere och vozrnmågere

Nr 367

Arie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnmakare II

vognmågare, -n

= vagnmakare.

Töreinge; V. Ingelstad,

vagnmågare: Fosie. eller vagnmågare.

vognmågare: Tygelsjö. Hyllie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vagnmakare III

de kunde vilken vagnmågare
som hälst

Hylliе

när ja va südländ vagnmågare

Tygelsjö

1939 367 Dalie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnmakeri

vognmageri, -et

Tyglejo

ja lærde po vognmageriet fjøst.

f.-O.

nar ja va midlærd po vognmageriet --

f.-O.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vagn-skick

vôjnaskrik -en

dålig vagn

Hans Larsen va ose dan me

sin vôjnaskrik

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnsport

vǫ́zsp̲o̲rt, -en.

Tyg etc.

---

Nr 367 Oxie hd

I Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vak

vag. -ar. -ar, -arne

vak å sen.

Hyllie.

№ 367 Oxie hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
vāga, -ar. -a, -ad = vaka

Husie. Burlöf.

2
vāge, -or el. -er. -de. -d

Svedala (v.d.) Aggarp

2
vāge. Tygelsjö

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

vaga - er - ede - ed = vaka

Limhamn.

Tygelsjö. Arie.

Senast belagt i Tygelsjö 1945.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaka
v.

ynge: vå̀ga

ja hade vå̀gad i fle̊re ne̊tor.

Nr 367 Limhamn, Oxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakare

vågare. -en. -ena. -arna

(yngre: vågare etc.)

en käpp. försedd med en trasa, utvisande platsen i sjön där garn äro utsatta.

Limhamn.

Anders Kristensson. f. 1847, hade vågare
Hennes son Emil k. f. 1885: vågare.

Nr 367 I. Ingers Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vakeneflagg

vågeneflag, -en

liten flagga av rött tyg, placerad
på s.k. vakene (vågeåa, åldre
vågeåa)

Nr 367 Limhamn, Cxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakeu

vägen pl. vägna

vaken

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

1. vågen. adj: = vaken

Säsloi,

Fosie, Svedala. Glostorp

2 2

2 du vågen hans, hörde du

ded? Svedala.

2

2. vågen, Mellan-Grene; Kyllie, Limhamn.

Bunkeflo, Tygelsjö

Nr 367 vågen sd. yngre form:

limhamn.

I. Ingers 1922-25. Ystie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaken II

so röfte hom po möj; ja va jo
vägen.

Kyllie.

1934 Nr 367 I. Ingers Kyllie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

1. vågna, -ar - a - ad = vakna

Skulör, Husie,

Presens -or: Fosie.

en mâien ja vågna ... Fosie

2. vågne, -er. - ede. -ed:

Hyllie. Tygelsjö. Hellenstorp.
Hököping

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Rute

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakna

vå̀jna, -er, -ede, -ed

Lockeryd

Limhamn

Tygelsjö

Höllviken

I Limhamn vå̀gna u. yngre form belagd 1961.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakna II

om månanen nar di vajnade,
so lau dær en gránan tós hós dom
[ur en sägen om maran]

Tygelsjö

du vajnade jo änte. Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakna III

ja vàjnede om nátan, de va
nátan imelom pàskeàftan a
pàskedá.

Mellan-Grevie

1916 Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta

vöjta -ar -a -ad

Sårslöv (samma form som ovan
delen av Bara). Även vöta.

vöjta -ar -a -ad

Sunnanå i Burlöf.
S. Sallenga.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. vå²ta, -ar, -a, -ad = vakta

Sålsö, Sallerup, Husie, V. Skrävlinge.
Otie (presens -or), Fosie (v=o)
vota svin, vota kòor, vota jès.

2. vå²te, --r d. -or, -ede, -ed

Hyllie (Limhamn), Lonarp
Bunkeflo
V. Klagstorp
Tygelsjö Jessie

ffr. vå²ta.

Otie

Nr 367
L. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta II

kør brukte di áltid si "vòta"

V. Skråvlinge.

1934. Nr 367 I. Ingers Ute

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta, vb.

vo̲t̲a vo̲t̲a vo̲t̲ad

vakta

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta

vuā, -d, -ede, -or,

vakā, vùta

di aun pågana gjor naer
åv an fær an då så hjulbei-
nad, di sa an dude enkā
fr å vuta sein, fær di sprang
imellom beinen på av.

1347:7 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vʉ̲ta, -or, -a, -ad = vakta

(kreatur). Otie; Svedala (n.o.)

Sven vʉ̲gta.

vʉ̲te -er - ede - ed, S. Åkarp

V. Kåmstorp

Svedala (s.v.)

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta II

vɑ̀tə svín

Tyggelyō.

fɔ́r so vɑ̀tə di bɑdə fə́n ɑ svín.

Tyggelyō.

ja skɔ̀lə ɔ́p ɑ vɑ̀tə jé's. Tyggelyō.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta:

nä, kan e miad for liden,
kan kan ènte vota jäs.

Nr 367. Tygelsjö, Oxie hd
I. Ingers 1939. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta

vå̀ta, gnge fö̀r vå̀ta

vå̀ta kå̀or a gri̇̀sa

Nr 367 Limhamn, Cxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vaktpåk

vaktpåg.

vaktpojke:

de e sejtliva år sen ja
gjorde i dan gåren som
vaktpåg.

13477 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ´ ´
vɔ̄tepɑ̄g. - en = „vahtepåg"

vahtpojke. (för kreatur).

Hyllie
Sanlöv, Sallerup, Husie, Örie. Fosie.

2 ´ ´ Tygelsjö Hökönge.
vɔ̄tepɔ̄g: Hyllie, Lockarp. Gessie

2 ´ ´
vɛ̄tepɑ̄g: Örie. Svedala. Fosie.

2 ´ ´ Banlöf
vɛ̄tepɑ̄g: Sallerup. Örie. Törninge.

Ang. pluralisändelse, se det enkla ordet pɑ̄g o. pɔg. Nr 367 Örie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vaktepåg

vò̲te p̲å̲g . - en

vaktpojke. - gosse

-- vò̲te p̲å̲g me sin hò̲sa gà̲a .

W-P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vaktepåk

vɛ̀ktepɑ̀g, -kn, -a, -ane

= vaktpojke.

S. Sallemp. Ltie, Töringe.

Jfr. vɔ̀ktepɑ̀g.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaktepåk

vätepòg -en -a -ene

= vaktepojke, gosse som vaktade
svin el. gäss.

V. Kämstorp

Tyggelsjö S. Åkarp, Lockarp

va e dé för en vätepòg, han har
en pisk i nòven?

Lockarp.

Nr 367

Otie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vaktepåk

vàtepóg. - en

vallgosse.

Nr 3355 V. Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vaktepåk III

de va Lårs min brår, han
tjènte te jepe ærlens for vàtepög.

Tyggelyö.

Nr 367 Oxie hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaktmästare
s.

vaktmästare. - en d. vaktmästare

Fosie

vaktmästare ant. i Hyllie

1922 - 1.1-s. 367 Arlöv kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaktmästare II

han e vaktmästare, alor va han ska kàlas.

Nr 367 Fosie Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vala
v.

vala vala valad

valla,

de vala åv han,

bloed vala,

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vala

vål̲a, -a, -ad

= linna starkt, välla.

vån̲ad vål̲ar ǿ̲ver.

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938.

H. L. Fosie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valavis

vˀalˀevˀis

i uth. i vˀalˀevˀis:

fˀar sˀalde di sˀilen i

vˀalˀevˀis men nˀu ska han

vˀejas. Linhamn. A. Lhe.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Brie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vålboråftan

Valborgafton

= Valborg-afton. gammalt namn
på den 30 april. Svedala

vålbor åften, V. Ingelstad

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orig

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ valen
a.

vålen pl. vålna

känslolös av köld

ja va rent vålen

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× valen

Vålen

okänslig, stel. stelfrusen

Nr 3355 V. Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valförrättning

välförrättn|ing, pl. -ar

(inlånat)

Nr 367. Fosie, Oxie hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valka

vàlka -er -ede -ed

Glostorp. Tyggelyö.
V. Kärnetorp.

nué kan di gàn i et pàn hòsen
forüéden di e bòde vàlkede a
tvètede (om nystickade strumpor)
Glostorp.

№ 367 Oxie hd
I. Ingers
1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valka iväg

valka iväj.
bliccknar en fut persons täll
att gå.
de va farlud va hom ha
lajd ud! se hont hom
valkar iväj!

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1924

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ valkeflake

valkeflage-n

redskap av flätade käppar, på vilket stickade stumpar o. vantar m. m. valkades.

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× valkeflake

välkeflägla, -an, pl. -a,

= filebräda, tvättbräde, slefflat bräde varpå tvättkläder gnidas.

Fosie

Samma form, men pl. ej belagd: Glostorp.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ välkeflake III

välkeflåga, -an

Tyggelsjö

välkeflåga ta a valka hösan på.

di välkade på en välkeflåga för
di skolle ble tjöka.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ valkeflake III

vàlkefläge, -en. -er. -erne

på en stomme av trä flätat vidjor,
varpå nystickade strumpor (hösen)
valkades.

V. Kåreborg.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

val. ¹-en, ²-a, ²-ana = vall,

pilevall. Burlöv, Säslöv

Pl. vàla, -ana Fosie

Pl: -a-ena Ingelstad, Ö. Grevie,

-a.-ana Hyllie

höje ¹vàla ²vàle. Ö. Grevie.

gå ad en ¹vàl = gå utefter

en vall, följa en vall.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vall II

dær jík en stí ad vålen

(= längs vallen. utefter vallen)

Fosie

ne desáne ja tján qver vålen ---

Hyllie.

di hade våla rónt omkríj sina stàla.

Säulöv

1934. Nr 367 I. Ingers Lvie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vall III

dær gör jo en väl i Gélad
melom ijelstä a mänstorp, di
kalar "räkarevälen".

V. Ingelstad

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1945

1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vall IV

den va nèjtie vàle omkrìng i
de vá so di kone ga ìg ì dom.
(nid Månstorps slottsruin) Ö. Grevie

Nr 367 Oxie hd I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× valla upp

valə óp. -ər. -ədə. -əd

= lägga el. kasta upp jordvallen.

Linhamn.

de va som di hade lagd på a
valed óp av fjösta böjan. A.Chr.

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× valle

valle, -n,
vassle,

– du få å slå me jönning på,
den såren e jö tjyn sen
valle!
– så kan du ta lilla å vallen
å slå på ta smögrisana.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vallmo

valmuá-n, valmuór-na

vallmo (Papaver)

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valnöt

vɑ̲lnɣɑ́d̲-en, vɑ̲lnɣɑ́d̲or-na

valno"t

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valnöt-träd

valnötsträ, -et, pl. =, -n

Tyg skjö.

1935. Nr. 367 Oxie hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valp

vålp, -en

Nr 8405 Fosie, Oxie hd
Karl Ahrling omkr. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valp

volp. -en

allm. i Dtie hd.

Pl. volpa, -ana: Sandlöv, Burlöf

volpa, -ena: Hyllie.

1922 - Nr 367 I. Ingers Dtie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valp II

Vålpena, valparna, åt parti på en gammaldags parvagn vari mellanskaklarna sutto fästa.

Hyllie

400.

167.

1935.

J. J—s. 1935.

Ok.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valpa, v.

vålpa, sup. -ad

föda valpar

Nr 8405 Fosie, Oxie hd

Karl Ahrling omkr. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valpa

vòlpe . -er. -ede. -ed

= föda valpen .

Lochars.

1934. Nr 367 I.Ingers Otii

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

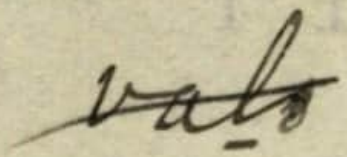
vals. -en, -r, -ene = vals
(en dans)

Ø. Grevie

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valuta

valúta

gåsens valúta

= avkastning.

Limhamn A-K

1950 167 Ockie kv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valv

valv. -ed

1. kyrkovalv

2. bakugnsvalv.

sø flø elflämerne öp i välved
på bägenönen.

tyggelyd.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vamp

vämpa,

benämning på en som bär sig klumpigt och fumligt åt och icke kommer ur fläcken med sitt arbete.

Ente kan den vämpen göra en hyllingjabur, de blir väl ente te nåd.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vampa

vampa, -d, -ede, -or,
likmöjl gå och stampa ilt land
somlts och smöja.
- ja vidd unk hårr di kan
karja si om å gå å vampa
i möj po dun kin.
- va går du dände ve mid-
dingin å vampor eltor?

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vampa

vàmpa, v.,

= gå med tröghet i något vått el. tungt väglag.

Fosie, Husie, Burlöv

gau a vàmpa.

gau a vàmpa i snî.

Nr 367 I. Ingers

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

van

adj.

van (vɑ̄n)

H. sällsdent e en sä van ve. - -

52

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vana
s.

vàne

vana

en vàli vàne

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vand

vånd, adj. = vand, van.

Obest. / pl. vånde Fosie

Kyllie

V. Klagstorp

di e so vånde ve de dárne bóred

(buret, sunet). Kyllie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vand
adj.

vand sb. -e

de e ènte kånene vånde va

V. Klagstorp -

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vand II

adj.

man va vånd ve a lòfa.

Tyggelsjö.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vandra, v.

vandre (a)

Rr 17

pret. vandrede Rr 34

Nr 8393 Höksöpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vandra v.

pres. vandrer

Hg 142

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vändre . - er - ede - ed = vandra

Bunkeflo . Hököpinge . Gessie

vändra - ar - a - ad . S. tallemp .

ja har vändred i flera timer .

Bunkeflo .

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vandring, s.

vandrinj,-en Rr 105

(a)

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vandring

vândarg.-en

i cirkel av hårt degen macken.

H. L. Fosie.

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vandring

vändring, -en -ar -arna

mekanism som drives av häst, som vandrar runt. (ss. hackelsevärk eller tröskverk)

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

**vandrings-gesåll**

**vandrinjsgesell,-en**

(a) g=j **Rr 21**

Nr 8393 Hököpinge Cxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vandringsman

vàndrerysmàn. pl. -men

kringvandrande tiggare, kringstrykare. t.ex.

Nils Kråk från Mellan-Grevie.

di àrvde tvàu tusen fæm

hondra krònen eter denhàrne

vàndrerysmànan. M. Grevie

Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vandringsmen II

han jöra et sådant lijtål över
den hårna vändreysmånen

Hellen-Grevie

1916 Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanka

vånka, vånkade, vånkad,
vånkor,
vanka, (förekomma någonting
spenderamt)
vånkade dare nåd.²
ja, for hondan, po de ställed
vånkor dare alltī gōj.

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanka I

vàŋka, -or. -a, -ad

Fosie

dær vaŋka bò̀la, vankades bullen.

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanka II

2
vä̲ŋke -er- ede -ed = vankas

Limhamn

Jessie

S. Åkarp

Mellan-Grenie, V. Kärrstorp

lilemide de vä̲ŋkede lä̲te me̲r
en om hö̲sten.

Limhamn

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ot.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanka III

vòŋke. biform till vǎŋke.

limhamn.

nu vonker hær lárm (= aga).

Nr 367 I. Ingers

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanlig

n. vanlet Rr 74

(a)

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vanlig II

vänli, vänlet, vänlie

linhemn, lorkarp

Gelhözene di tudede liesom
vänlie höze. A. Chr. Linh.

di e mest lij vänlie höze
i nösen. A. Chr. Linh.

1.1.-5.1932. Nr 367 Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanlig

obest. pl. vanlia

han va kläd i et par
vanlia lærslöysor liksom jä

Nr 367. Fosie, Oxie hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vansklig,a.

n. vanskelet

Rr 51

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2 vanskelig

vanskeli, neutr. vanskelet

adj.: vanskelig. sársló

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Otie

vante

b.f.pl. vantene

(a) Hg 140.

läjje vantene po = bemäktiga sig

Nr 8393 Hököpinge Oxie Hd
Axel Ebbe 1921. Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vante II

slå vantene i bored = göra konkurs,

begå falissement. Hg 150

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vante

vante.

manfolk, som låter sig behandlas som en vante.

de manfólked, de e en redi vante, han lar kringjan bära böjsorna.

№ 1347:4 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vante

vanlē, vanlā, vanlāna.

vanlē.

ja, - farvāll me jir! - ja hytte ja hade para te dinne vanlen nore ja kom, - e dare nånn åv jir som siddar po min vanlē? Jasåo, va de du, din lille spetūl! - en kan enkē ongvārrā vanlāna i da, - du e rokāllt åv bārre dreåen!

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:4 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 vante

vånte. --n = vante

Pl. -a. -ane, {Forie / Tõninge.

-e -ene, Ö. Jenie, Tyglejö

vånta el. vånte, -ane: Hyllie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vante I

ja gåjnede ålli vånte nar
ja tjönde. Hyllie.

№ 367 Oxie hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vapen, --ed, vapen, --en

= vapen.

Hlm.

Lån fr. isp. under denna form

l_s.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vapenhus

best.f. vapenhused (a = a)

förrum i kyrka. Rspr. lån; jfr den mera genuina formen vånghús, -ed, som är belagd i Tygelsjö.

Rr 118

Nr 8393 Hökköpinge [illegible] hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vapenhus

vàpenhùes. -ed

förrummet i kyrkan.

Uyttie

Med. ville icke kännas vid något äldre

× vånghus e. dyl.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 vapenhus. -hd vapenhus

= vapenhus. förrum till kyrkan. Hyllie.

Nyare form.

Sk vaghus, genuin form. belagd fr. Tygelsjö.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ptie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vapenhus

(+ vakenhus)

b.f. vaxhúsed d. vaxnhúsed.

förnummet till kyrkan. (å den gamla kyrkan

ett särskilt utbygge)

yngre vàpenhúsed.

Tygelsjö

de va so kalad vaxhúsed.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× var

s.

var

vad

di halt vår: di sate óp en kane
brènevin om han tore ga dær nór.

V. Kānstorp.

Nr. 367 Oxie hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var

vær, neutr. vært pron.

= var. varje. Allm. i Dcie hd.

Hasie Fosie Limhamn Tygelsjö

, Höllviken, Soedale

En a vær = en och var,

(var och en)

di hàdn ɬ vér for sæj. Limhamn

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Dcie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var II

mon-

de va vær for sæj. Fosie

di har vær srt rom a vær sit

tjøk a vær sin spiskámera.

Tyggelijö.

Dær va en pive i vær èna.

V. Kärnstorp.

Nr 367 Oxie sd I. Ingers.

367 Oxie hd. 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

va
pron.

den dän skola di vän a
én va hèma

Fosie S. S.

Nr 367. Oxie hd, l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var
prom.

di' hade en kàse som di
kan i vé fonsámley
Fosie
né komon dan ég leta vént
é
Fosie

Nr 367. Oxie hd, l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var III
mon.

ja mota ga did me mâden
vär spnda.

Limhamn. Str.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår
pron.

vår,

varje,

- vår gång 'an kommer hä
ännan me pantoffletaen.
Tar 'an si 'en fjäis.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår
mon.

vår.

varje

"di lövor som vår da va
dan sista." (ordstäv.)
la ghyttana få vår sin parra!

№ 1347:4 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var, pron.

vär

en-vär

Nr 8405 Fosie, Oxie hd
Karl Ahrling omkr. 1940 ?

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var
adv.

hår (= var och vart)

hår lu de' hänn ?

Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1939 Exc

8405

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vac

adv.

hår (= var och vart)

Hon här e de hänne?

18

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var
mon.

vår

o hyra ska di opp me fåra
vår månad som går ---

30

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var
prom.

di hade vär sina plåsa
Linhamn

Nr 367. Oxie hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var, pron.

hvär (hv = v)

hvär natt Rr 37

neutr. hvärt Rr 52

hvärt ben Bh 34

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var
adv.

hår . adv. = var. vart. Allm.

hår som helst. var som helst. Allm

hår ska du ga hen ?

hår va i hèna i åftes. per ?

Limhamn.

hår han kom, so fek han law a lige
for nåten. Hyllie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ho

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var II

adv.

hån på låv, var någonstädes

hån hàde di på låv ?

Hyllie -

min mår talte óm han de vá på

låv. Limhamn. H.O.

Nr 367 Oxie hd

I Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var

dv.

hæur

= l. var. 2. vart.

hæur hén, varthån?

Fosie

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var

ar.

hor

också i bet. vart":

hör fick han!

H. L. Fosie

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var
adv.

ja vil inte kän han
flyta hän.

Limhamn

Nr 367. Oxie hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var

ad-

hor

hór har du nú vad? –

å, ja komen ifra àrie.

S. Åkerp (Höstorp)

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var
adv.

hår,

var, varl,

-hår ska du ta vägen,
om du få kå di sål?
-hår ja ska ta vägen?
-ja. - hår ska du tava hän?
-ja ska te Kingby. - mm
hår ha du sål vad?

№ 1347:4 Oxie, Oxie hd

E. L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hår,

dubbelt

var
är.

grå,

hår blir du är.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var, adv.

hår

var, vart

hår hänn?

hår som hälst

Nr 8405 Fosie, Oxie hd
Karl Ahrling omkr. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var, adv.

hår?

Rr 46

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var, adv.

hår

hår ska vi nu ta väjen?

Hg 131

hår har di bled åv? Bh 99

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara, v.

pres. varer (a = å))

pågå, räcka (lat. duro) Rr 125

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

**vara, v.**

**inf. varre** el. vare

**pres. e el. ä** ( e )

**pret. va, sup. vad**

**Rr, passim.**

**inf. svagton. äv. va** **Hg 140**

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara, v. 2.

fast hva de va eller ente va ----

Rr 63

---- å fickj va i fridd

Hg 154

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara v.

pres. varer (a)

(= lat. duro) Bh 71

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara

vårra

vara.

de e enlē gott a° vrida hons
de ska vårra.

№ 1347:4 Oxie, Oxie hd

E.L. Grullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara, v.

varra, e, va, vad el. varred

esse

Nr 8405 Fosie, Oxie hd

Karl Ahrling omkr. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara
v.

piet. va

Men näck e de, ad ja han
dricmd vm baöv i natt va
(= natten som var

osie Oxie hd

Karl Ahrling 1939 Exc

8405

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara

inf. vaara, pret. va

sup. vad (vad)

Vä men ack far, där kunne vi

jo osse vad.

?

inf. även va (va)

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara II

v.

Men la voss hä ude vara i fridd.

8

Kan ente de vå te i macen?

54

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara

pres. e,

åe, åeð, åem

- e de ? som e vole å våms, Goetee !

№ 1347:7 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. vara eller va (vanlig för- varit
kortad inf.-form), e, va, vad = vara
Aurlöv, Säulöv, Husie. V. Skrävlinge,
S. Sallerup, Svedala n.o. Fosie

Inf. vara och vare hos samme
person, ant. i Ltie; Fosie Nr 367

2. Inf. vare, pres. e eller e: Fosie
Hyllie och Limhamn, Bunkeflo. V. Klagstorp,
Lockarp. Glostorp. Törringe, V. Ingelstad,
V. Kärrstorp, Svedala s.v. Ö. Grevie,
Vänge. I. Ingers 1922-25. Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sydsvenskan har, jämte vad, även
2
formen vared, ant. i Bunkeflo
och Svedala.

2
Vad: Tygelsjö, Gessie, Höganinge
Eskilstorp, Limhamn.

2
Va de vara ma. Sallerup
de kan nok vara (el. vare) = "det
kan nog hända". Fflm. kII och III.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara III

va de våra må.

S. Sallemp.

dé lo di våra. S. Sallemp.

Nr 367 Oxie hd I.Ingers

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vara:

de kan vél so vàra

= dt kan nog hända

Kyllie

de skòla so vàra. Lockaya.

167. Berit.

1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara II

supinum har jämte vad även formen
varad, ant. i Bunkeflo och Svedala.

supinum vàad i Tygelsjö. Jessie.
Kököpinge. Oskilstorp, Limhamn. V. Klagstorp
Bunkeflo.

de kan nó'k vàra el. vàre (Södert.)=
. det kan nog hända.' Allen.

Nr 367 Oxie hd I.Ingers

1923-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara :
v.

folked, som hade vàad i
fjòrken

V. Klagstorp.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara
v.

vela vi ga ta fjòrken,
so fek vi vara so gòa a
ga nór ta bý'an

Fosie S.S.

Nr 367. Oxie hd, l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara
v.

va, förkortad inf. form:

jå, dan skola ja va i ängy

Fosie

Nr 367. Oxie hd, I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara
v.

han va ènte som han
skola va' = var svagsint

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara
v.

de fek ja vá so me dé

= man fick giva sig till tals, re-

signera, avvakta.

Ö. Grevie.

de vá so di kone ga ey i dom.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara, -ar, -a, -ad = vara,

racka. Husie; V. Skråvlinge.

vara -or, -a, -ad: Ovie,

Svedala n. o.; Fårabäck i S. Sallerup.

vare -or el. -er, -ede, -ed:
Hylie Tygelsjö. Håköpinge Lockarp Bunkeflo.
Glostorp; Svedala s. v. V. Klagstorp
V. Kärrstorp

a de varede i morge er

Svedala. (Aggarp)

Ovie

Nr 367
I. Ingers 1922-25.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara II

de vårade nók en tré timen.

Bunkeflo.

de vårade hèle fòremiden.

Bunkeflo.

på gårestelen, nar dan va brölop, de
vårade i flère då. V. Kåmstorp
M. P.

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Vara
v.

Våra -ar -ade -ad

medföra matvaror till prästen.
(om konfirmander i äldre tid)

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara II

(duo)

nu e de jywl ijän. a jywlen
vaaren te päuska. (u engammel
juldans) Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara III

de vårede ènte Lèye.

Uyllie.

de vårede i mér en et aur.

Lorhaya.

de vårede i fém då. V. Klagstorp

so vårede de te méde. " "

1934. Nr 367 I.Ingers Okie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara
v.

vår·a ·ade ·ad

pågå. fortfara

de vår·ade i tre då.

1962. 362 V. Klagstorp. Skåne

våra : vara. i uttryckt

ta vård pp. taga vara på.

Allm.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara för

va-förr,
ha intresse för

- enkä hav ja vad-förr sådden
dænna grannlåt å enkä hade
ja hall ti tid ihellor, mav
sonnakvinnjaw, hom e mied
förr ka konstöörnad å nd-
synad.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd
E. J. Gullander 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara med

va mé

övervara. deltaga i, bevista.

V. Skåneling.

vi skola va mé a riva ra

(rånl. mållen)

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara till

bara ti

= existera, finnas

Glostorp

här har vad mycket gammalt ti

Mor Lars Nils

Nr 367 Oxie hd.

1936 L. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varanra d. varandra pron.

varanra d. varandra pron.

=varandra.

Husic. Svedala

varandra Hyllie d Limhamn.

varanra Bunkeflo

varandra: Lockarp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varandra :

varandra

fär a hän di böjde hüsed

öp ti-varändra

Malmgvist

Nr 367. Limhamn, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varandra II

drägarna di lu omkrig te

varandra om sjöarna.

Lockarp

Nr 367 Oxie md I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varannan, pr.

hväran ( = varán )

Kr 67

hvärran gång

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vardnen

vardåen

vår a vardåen då.

Hyllie.

. . 36? Oxie hd I. Ingers

1943. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Varianten II.

han skole fjöre varán sýnde.

V. Kåstorp

présten skole skepe fós ti
varán sýnde a klòkeren varán.

V. Kåstorp

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Varannan

varånen

Svedala

di sa löjtegin nästan vär a
varånen kväl. (Lindholmen)

1934 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardag

bet. f. värdan

42

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardags

värdes, (värdes-lav,)

vardags, -lag.

du ska väl inte gå te värdes me di höjsena?

i värdeslav kan en inte alli ha gåsaskj.

№ 1347:2 Oxie, Oxie hd

E. Lundin-Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagsbruk

vɛ́rdesbrɨ̀ɨ, n.

vòzna som di hàda i vɛ́rdesbrɨ̀ɨ ...

Tygelyö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagsklädd

vändesklädd

en e jo rent vändesklädd

42

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

værdesklær, -ne = vardagsklädder

Glostorp

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vardagslag

värdeslav,
vardagslag
- de e inte så någt i värdes-
lav.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander ~~1938~~.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårdeslår = vardagslag

fostedåren e låst i
vårdeslår a vi går
ijénom fjöked. (Oxie).

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagslag

värdeslåv

i förb. i värdeslåv.

Linhamn

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vérdeslàv, -ed = vardagslag

i vérdeslav el. i vérdeslaved.

Hlm.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagsrock

vä́rdesrök, -en

om du får sé en vä́rdesrök,
so tä́ han.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårdesrom, -ed vardagsrum

= vardagsrum. Orie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagsskjorta

vändes-skjorta

O så hänger där en vändes-skjorta
i farstun, som ärmen e ifrå po.

20

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårdestuk. -en = vardagsstuga.
vardagsrum

Jessie

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ot.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vardagstyg

vä̲rdestö̲j, -ed

vardagskläder.

ä̲lfrid kan mi̲ed tö̲j; han kan so mi̲ed vä̲rdestö̲j.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varefter

häreter

den e üdstaged häreter de
ska vàre.

Bunkeflo-

Nr 367 Oxie hd I. Ingers
1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varenda I

varènda ellu værènda

Forie

Nr 367 I.Ingers

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varinda, = var enda.

Husie, Svedala (n.o.)

varinde V. Kärnstorp. Ö. Grevie

Gessie Ashiltorp Tygelsjö, Limhamn

varinde synde. Ö. Grevie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varenda II
pron.

Varende

Tyggelyö
Limhamn, Hyllie; varende Bunkeflo.

hom skåler te fjörkan varende gön.

Limh. A.Chr.

varende gaz ad ja har jrd natför --

Nr 367

J.J-s 1912. Hyllie. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varenda

--- so skola vi dan nór

varènda gáz

Lindman

1950 367 akie hl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varenda III

han jɛk vɛrènde sjönde te fjörken.

Bunkeflo.

sòme gå:r jo varènde gå:z.

Tygelsjö.

han bè:dede sin sé:j varènde må:rn.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varendaste

varèndeste

Tyggdejö

han jek te tjòrken varèndeste

sýnde

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var-endaste

hvärindeste (hv = v)

hvärindeste en Hg 132

Nr 8393 H. köpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varetagen

varlaen, varlaena,

sparsam, aktsam om sitt och andras

ja hällt så mied äv den
lösen, hom kunna bå arbeja
å hom va ordentli å vare-
laen, den vi nu ha fåd s
ett rejtid vraseka.

№ 1347:2 Oxie, Oxie hd

E. Lundin-Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våfor, adv. = varför?

Men vafór = med anledning av.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ltr ii

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varför II

vafor ska i ha sodent a vida?

Svedala (Hyltarp).

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varken

varkan, varken.

S. Sallemp. Hurie. Fosie

alri har ja varkan hörd

eller sitt rad spöje.

S. Sallemp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varken II

han fråga ènta èton vànkan
de èna elon ándra.

Oxie

1937 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varken. II.

vårken

Tyglijö.

han lå so stille, so han rörde varken

hån eller fåd.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vaikens
adv.

váikens

vaiken

di koa vaikens koma ud
alor ig.

V. Skåvlinge

1958 362 Arjeplog

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varlig

vårli vårlet pl. vårlia

försiktig

han to de so vårlet

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varm
a.

varm, n. varmt

tjäna, så de ente blea får varmt!

21

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varm, adj. = varm

Obest. f.pl. värma Husie

värme Lockarp

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varm II

jèstrana di va so gmtólia, so
di skola lìa i kákalonskrágen
a ha ed vármt.

K. Thrövlinge.

vi ska val ha lrta vármt mér
an fira dá po sómoran. Fosie.

1934. Nr 367 I. Ingers Ekie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varm

de skola ha lrt tid
egen de ble vårmt.

Fosie

Nr 367. Oxie hd, I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Varm :
a.

dǫ́ blea dæa miːad meːa
vàlmena ɛga i màlma.

Limhamn

Nr 367. Oxie hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bär med sin

bär me sin

kamm på en av tuvorna i kadriljen (kadarljen), där varje par för sig dansar längsmot runt på samma plats; alla paren stå i en ring.

Föringe (= i Bara hd; i Färs hd: här me sin).

1917 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vanäkel

vanagel

En människa på villovägar

Arie, Arie hd

Nr 3626 ~~Skytts~~ hd

Lars Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 † varning.

Varnig, -en. en leverans av
ägg från varje hemman till
prästen underdagarna före påsk.

Tyselsjö.

Inl. meddelande av fru Maria
Kallenberg. f. Rietz. Inf. 1929.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Atie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varor

pl. tant.

vå̄ren, -rne

Tyg[illegible]jö

di hade möbelérad me gàmla vå̄ren.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varor

M.

vårar, -arna

Fosie

Nr 367. Oxie hd, l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varp

vorp. ¹en = varp (i våv)

Allm.

²både vórp a islét. Mellan. Gresie

nú ska ja spreje vórp tr

Lærasréttsen. Gesvie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Stie Lp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varp

vårpo -ov,

varpo.

- ov du tar dilla te vårpo,
å så slår po de som Ebna
spannt så blir de reint
dundordon.
- va tror I morro. mass mån
dinne vårpen bli te lilla fogr
fin te lagw?

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varpa
s.

vårpa. -n,

vårpa, att lägga upp vårpen på, dinne vårpan, de ha vad min mamas mors ifrån fjsta bårjan, å de e en bra vårpa å den går tåll te pars ongar bjälkjana.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verpa

vårpa -ad, -de, -or,

vårpa, lägga upp varp till väv.

-mens vi ha vårpan inne, så la voss vårpa te hin kådjan osse.

-ja e reint vinnjabegti, ja ha vårpad i förrmiddes.

-ja- m blei de norr en vårpo ja vårpede i hin dan å ja va liadan, ja kunne intens dessa mi mor sätta mi dan stior...

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barpa

s.

vòrpa, -an

Fosie

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varpa
s.

vȯrpa . -an,

varpstol.

W. P. Fosie

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 varpa

varpa, -ar, -a, -ad

2 varpa (garn) Säiströ, Bunkeflo

V. Skrävlinge. Fosie.

Nr 367

L. Ingers 1922-25. Ystad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varpa
v.

vörpa, -or. -a, -ad

varpa garn.

Fosie

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varpstol

vårpestål. -En

inrättning för varpning av garn.

V. Skåvlinge.

1934

Nr 367 I. Ingers

Dele

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varpå

varepo.

vareftir (eller) till följd härav...

-pågen ga rent osnyftlit inod
morn, å morbrorn sto å
lydes lilla, varepo han
ga pågen en öring.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vars, adv.

hvärs (hv = v)

vardera

hvärs itt par kryckjer

Hg 120

Nr 8393 Hö köpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vars
adv.

vårs,

vardera,

la dom hacka vårs fira raor
sin kan di Läja te. vi ska
e:da midda.

↓ leka

1347:7 Oxie, Oxie hd
E. Lunden-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vars

vǽrs, adv. = vardera

Allm.

di hade vǽrs so kaled hélten
av et hìmane.

Limhamn. A. Ch.

han tjygte for fém öre
karemélen te àle vós tjènere; vi
frk vǽrs en stréd.

Tygelsjö. Arie

1/8 12

Nr 367

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vars II

dær har di vårs lítə dél.

Hyllie. A. J.

So lə di sámən vårs nònə krònər.

Limhamn. A. Chr.

də bənt di àlə vårs ət bán om

nəjən. Lockarp.

Nr 367 I.Ingers

94.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vars

ack.

vi bejände vårs fyé kvänor

Husie.

Nr 367. Husie, Oxie hd

I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vass
adv.

vãs (vɑ̃s). vacdera

de skolle ha flera fruentimmer vãs

(om mormonerna)

flera fruentimmer vãs, hãr kunna de gã!

8405 Fosie Oxie hd
Karl Ahrling 1939 Ex c

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vars
ask.

so sàde di jo lin: de
hàde di vàs et stèke
Ö. Granit.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varuhr, s.

varu̍l-en varu̍la-na

varuhr

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varulv

varul, *m.* -e

(metern förutsätter acc. varúl, som är den normala i Sydskåne.)

din fele varul! *kn 5 m. fl.*

pl. varule Hg 155

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varulv

varúl. -en-a-ana. varulv.

Husie. V. Skråvlinge

(pl. -a. -ene. Ö. Grenie).

ja komor ihúl ja han sit en

varúl. han va lij en hoz presís

a han lu po tre ben. Husie.

Vänd!

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dær va en man ude i fjäsebjers-
vögen, han va skädare te
professonen. han va ältid räven
i ansikted, di pastö i höjsta
grad, han va vonül. han hide
störaksen.

V. Skåvlinge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varulv

varul, -en

W. P. Fosie

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varúl. -en. -a. -ane. varuh.

Limhamn.

varúlane di skǭlede po tre
bęn, so hade di de ę́ne bę́ned
te rǭmpe; di slǭes me hǭyane

Knut Nilsson. L.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Varulv III

vorûl -en -a -ene

eller varûl etc. Tyngelsjö

den va en som båda i'jälle som va vorûl.

varûl -en-a -ene Hökåsen

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ad pær ólsan hær ude va
varúl. de va do sékert.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x varul-plätt, s.

pl. varule-plette

fläckar i huden, som tyder på att en karl är varulv. Rr 37

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vask
s.

vask

(i köket)

Nr 12220 V. Skrävlinge, Oxie hd

Nils Albihn 1961 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vask

vask. -en

diskbord (i köket)

Hlm. i Dcie hd.

P.l. väska: Dcie.

1. vi fek lajd ey väsk här.

Bunkeflo.

2. ælans fek de gäu ùden väska.

Dcie.

1923 — 1927. Dcie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vask II

di mote ga a tá váned

ózonnen váskan. Oxie.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 i vaskebord

vaskabør. -ed

" Vaska-bord: diskbord inne

" vasken. Vallemp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orig

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vask-snara

våskasnåra, -an

skämtsamt om diskeska.

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vaskatut

vàsketùd. -en

avloppsrör från köksvasken ut i det fria

V. Kånstorp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vass. ¹en = vass, ev. = vass
vassbevuxet kär. (Ingai i
ortnamn såsom mellanvassen
(Mellanvassen) i Torp. Ytie s:n.)

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ytie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vassla

vàl̲e . -en

fllm. i Oxie hd.

so reyde jo vàl̲en ó̲v.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vassle

vàle-n

vassle

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vaselegröt

vålegröd, -en

tyggelyd.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten, s.

vann, -ed

en tår vann

Rr 38 m.fl.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

vann å brö po slåtted

(se slott) Hg 150

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

van. -ed

fl.m. i Orie hd.

kålt vån. kalt vatten.

har vaned luen hån dør, de

vd gud.

V. Ingelstad.

hom fik a våde i vån. Forie.

1.1-1 1924. - 14 Nr 367 Ot.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten II

pasta vån. Såsläf. = pumpa.

posta vån. V. Skråvlinge.

koméntablómen la di i vånad
nar di skola båda.

Lochaxp.

varma vån: våma vatten. Tosie...

1934. Nr 367 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten II

di fjönde en täga ud i vånad. Syggelijö.

di skola gau te en bäk dær som

va ingenes vån; di skola tå nöd

vånad. (om vatten använt i visst

hälsobringande ändamål)

Lindhamn

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten III

fœrst vån = tåtvatten.

Linkøpa.

våned ble lisom surajtat.

Linkøpa. A. Chr.

våned ble lie dånt. Lockøp.

kaste vån (mingere) Bunkefl.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten IV

kåsta vån , låta sitt vatten.

Bunkeflo, Tygelsjö.

han kåne ènte kåsta vån . F.

1942 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vallen:

i lòma dan kan óse vad
héjt ván en gang.

Limhamn. H.O.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

dæ va en gamal mjèla,
som dæ ó(p) vá(n)ad
(om en pumpinrättning i form av
en vådenkvarn) Linhamn

Nr 367. Oxie hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

du kan väl mjäd ván i
bróan ?

vi fjorde mjäd ván te
kvärjatwinan .

Limhamn

Nr 367. Oxie hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten:

dó jek de ènde óp te
knúds bàka, vánad.

Nr 367 Limhamn, Oxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

den va sǫ́ mǫ̀ed vár, so
de jek óp sǫ́ omtrént.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenarv

vanar

vått arv (Stellaria)

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vatten bullen
a.

vanbålen vanbåled

pl. vanbålna

uppsvälld av vatten

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rattendrag

vandrå.-ed

... de störe vandråed dær hene.

Lockarp.

Nr 367 I.Ingers

Rtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattengröt

vangröd. – en

gröt på rågmjöl och vatten.

Bunkeflo.

Nr 365 Oxie hd

I. Ingers.

1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanhål, --ed = vattenhål,
damm.

Fosie

vanhål. V. Klagstorp. Hököpinge.
Burlöv

hata han ud i vanhåled ijen!

Nr 367 V Burlöv.

I. Ingers 1922-25.

Fosie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenhåla

vanhôle -n

= vattenhåla. vattenfylld grav.

Jessie

vanhôla

Hyllie

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Öl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenhåla

vankṓla, -an

Hyllie

den har vad en liden vankṓla på
den tíden jå mẹ́ys.

№ 367 Oxie hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanhäst. - en "vattenhäst"

1 = bäfhäst 1.

V. Skåvlinge.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vankál. --en = vattenkalv.

I vissa orter berättas sägnen om nedsänkta kyrkbarheter som skulle tagas upp med hjälp av ett par tvillinghalvar, uppfödda med mjölk. Denne av kalvarna fick en gång vatten i st. f. mjölk och kallades därför vankál och företaget misslyckades.

Nr 367
Svedala m. fl.
I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenkanna

vaṇkáṇa, -an

ja skaḷa ha faṭ i en vaṇkáṇa.

A. L

Nr 367 Limhamn, Cxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenklöver s.

b.f.pl. vanneklöverne

växtn. Hg 162

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenmölla

vanmýla, -n, -or, -orne

= vattenkvarn. Svedala (no.)

vanmýla

V. Känstorp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ptie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vattenmölla

vanmöl<u>e</u>a (pron. han)

vattenkvarn.

V. Karstorp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenpöl

vanpǫ́l, -en

(av regnvatten m. m.) Allm.

Pl. vanpǫ́lor ant. i Fosie.

Hær va stǫ̀ra vanpǫ́lor, so di stǫ̀ra
pǫ̀ngana mote bǫ̀ra vos ǫ́vor.

1922-25 J67 Rietz h

vattenratta, sb.

vaŋraˈtas

torka

klæˈrna fær hæga o vaŋraˈtas

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattensjö

vangjö

hèla sléntan va som en vangjö

(vid en överenskommelse)

Hyllie

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vattenskvalp

vansvólp, -ed

= strandlinjen, där vattnet skvalpar
mot land.

di láu i vansvólped.

Linhamn.
A. Chr.

Nr 367

1. Juli 1911

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenspruta
s.

vattspruta

Nr 367. Limhamn, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattentunna

vantjänk . -kn. -kl. -knek

linkamn.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vattersot,s.

vattersod

vattusot Rr 51

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

1. vana, -ar, -a, -ad = vattna

S. Sallerup v.

Burlöv. Husie; med presens

2

-or {Ftie, Svedala (n.o.)
Fosie

2

2. vane, -er, -ede, -ed: V. Kårstorp,

Svedala (s.v.), Ö. Grevie, V. Klagstorp.

den vänede di kvæjed. " "

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

ftie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattna II

Ja ska vàna fýlan

S. Sallerup

1947 367 Dxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

y vattnare
s.

vånare, -ad, -ande.

bot. = vätare, Stellaria media.

V. Skåvlinge.

1958. 367 Åkie kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattnas

vannes

bli våt Bh 50

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vattne

vàn.-ed = vattenstånd.

vattenflöde; vattenström.

va e kar for vàne? - ja, kar e
jo lite flo, men kom e ènte kar.
Limhamn. (Sk. flo)

kare sydlet vàne a nordlet.
Limhamn. A. Chr.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 vattrehor

vaṇehâw, -hu

= vatten-ho. Vårslö. Husie.

Lås: vàṇehâw

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Etie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
vanjy, --en vattning

"vattning": damm som an-
vändes till vattning av kreatur.
I de flesta byar finnes en damm,
2
benämnd bys vanjy, eller
2
vanjen. el. bjens vanjy

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Östie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~Vanning i~~

~~Vattvätning~~

~~Hindby~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vattne II

vàned de jék på dén lén.

Limhamn. H. Chr.

dàglet vàna so kaled, de e nær
de stáun i' en vís stán. H. Chr.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vattnehov

vånehów, -en

vattenho, vattningsho.

Tyglejö

vånehów Hökåpinge

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vattnetrig

våneträ. -ad

trög vari kvasten vattnas.

Tyskelsjö

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattnetråg

vånetrŭ. -ed. pl.=, -en

tråg vari kreaturen vattnas.

Hökspringa

di himejörde trŭen di kalade

di för vånetrŭ

Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattning

vànn, -en

damm vari kreaturn vattnas.

dær e en stôr vànn di kalen for
"fjèlen".

(Linkøpn) Uglie

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vattning II

bys vänny den ligon hær öpe po
den höjaste plånen.

V. Skråvlinge.

bys vänny (i Hyllie, å n 8 och n 25/
böjkaflö vänny (damm i Bunkeflo)

Nr 367 I. Ingers

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

× vattning II

(y. vàŋŋ):

So va dær en vàŋŋ som di skolle ga nór a dikka i; dær kone kræjen polma í si.

Fosie. A. B.

dær e rt fjær frame i býen di kalle for vàŋŋen.

Lochan.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vattning III

dær vá sodære en stór vànyy.

Hyllie.

di hot hàn ùd i vànyyan.

Tygelsjö.

di skola svèyja öjan i vànyyan.

Tygelsjö.

167 Arie hd

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vattning IV

vi lu ja a lèjte me dom i
vànnrjen hær hide.

Tyglejö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vattning

Vänerg. -en

Vattendamm; mindre vattensamling

& V. Klagstorp

Nr 3468 Tygelsjö, Oxie hd

Ruth Jacobsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vattningahål

vàn·ŋyahǫ̀l, -ad, pl. =, -an

damm där kreatur vattnas.

Tygelsjö.

№ 367 Oxie hd

L. Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vak

vöjs, -'ed = vat.

Husie

voks, -'ed (lynge vaks).

Fosie. Lockarp.

V. Kärstorp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaka
v.

vòksa -ar -ada -ad

V. Kärnstorp.

spreja sýtra a so vòksa dán

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vekˌ, adv. = veck, bort. & veck

men deˌ e beˌgynnelset, for
alˌt sodent dåˌr harˌ gad
mesˌt vekˌ (Hunie; om maron
oh vanlvas).

Hunie

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× veck II

adv.

dén tor di ènte ta vék.

lockar.

de e rént sloped vék. Tygelsjö

(= försvunnet)

àlle gamle séden de e ~~mét~~ vék nú.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x veck III

adv.

men dær va ìgen fjœrda vék

dom, om dær va plás en ánstàns

Nr 367. Fosie, Oxie hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veck, adv.

väckj

bort, undan

----- velte väckj ----

Rz 14.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veck
a dv.

han kona ta vék åla di
lùdorna, di kona han
liasovél ta vék.

Limhamn

Nr 367. Oxie hd.
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veck
adv.

di gåarane e vék.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka, s.

ue, -en

ble de bårre nån frede i uen ----

Rr 62

pl. uer 134

dae å uer ----

nån ue daretter Pp 86

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka

pl. nån uer etter

Bh 26

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936

Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka

wa-n, wor-na

vecka

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
vka, -n, -or, -orna = vecka
Aunlöv, Länslöv, Hussie, Sallenge,
V. Skrävlinge; med best. sj. pl.
-orne: Oxie, Töringe, Svedala (n.o.)
i förik, ian = i fona v. Foxie.

2
vk: Hyllie, Dunhefle, Glostorp,
Töringe, V. Kärstorp, Svedala (s.o.)
. Uttalet är föråldrat och ersatt av
vika i a-målet och vike i
e-målet. I. Ingers 1922-25.

Nr 367
Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. vika, --n, -or, -orna = vecka
(det numera brukliga uttalet
av -ka) Husie, Tallemyr,
med best. f. pl. -orne Fosie
Otie, Svedala, Hyllie

2. vike, --n, -or el. -er, --ne
Hyllie, Bunkeflo, Glostorp, Arrie,
V. Ingelstad, Svedala.
Höörsgrace, Östad, Otie

Nr 367

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

En gos i viken.

Limhamn i Hyllie s: n

Sc II

I. Ingers 1922-25.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veka

vike. -ka. -ka. -ke

vanligt nyare uttal av M äldre vik.

Lokeg. Glostorp, Limhamn.

en gang i viken. Limhamn.

ja to ente hem mer en en gang i

viken. M. L. N. Glostorp.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka II

nu e dena man gaun.

(fråldr.: numera vikan). Fosie.

1917 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hecka
s.

best. f. Uan.

Veckan.

Hvie. Ovie

Nr 3626 ~~Skytts~~ hd

Lars Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veke III

di hàde en vikes fri:hed.

Lockarp.

man skole ènte gà wid ogen
tag fæjed på séks viken.

(rènl. efter barnsbården) Bunkeflo

1918 19 Nr 367 Oxie 267 Arkivet.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka

de mẽys ja som pẽg,
kan kom tvẽu gẽnge i
vẽkan

Fosie S. S.

Nr 367. Oxie hd, l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecko gudstjänst

vi<u>k</u>a gu s tj<u>e</u>nst, -en -or - orna

passionsgudstjänst. Nyare ord i målet.

Burlöv, S. Sallemp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veckopeng

vikapeng

'veckoavlöning'

2564:31

Nr 5240 Limhamn, Oxie hd

Ove Moberg 1935. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veckovis

i vikevis, veckotals.

(delvis regn.)

di kom gått i vikevis.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vecktagen

vä̲kta̲n, m. -a

boktagen. avlägset

di e vä̲kta̲na. Sändsvär.

367 Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

videbörene = vedebörande.

höje videbörene di skiv
ifra stokhólm. ----

V. Ingelstad

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vedernamn

vïddornarna.

Öknamn

Nejls Örder – ja de e jö
ett vïddornarn, men dare
e ente mån som vïdd vrïs
de e om en sïor Nejls
Olsen, som han illes hïddar.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vedernamn

vidornámn, -ed, --namn, -en

= vedernamn, öknamn

di hade vidornámn te dom

åli sámen. limhamn.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vedernamn

vi̲dornnámn .-nd. pl.=.-nn

óknamn

Sáslöi

1939 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vedernamn

vi̲dornámn, -ad. pl. =, -an

ökname.

ant. i Oxie.

vi̲dernámn: Bunkeflo- Tygelsjö

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidervärdi, adj. = vedervärdig

Ö. Grevè
V. Ingelstad
Töreboda

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vedervärdig, a.

pl. viddervardije

Rr 38

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vedervärdig

Viddervärdi

Ja de va jo faselet runt va den
jägen har bärred sig råled
ad. Ja kan e då så viddervärdi
så

Arie. Arie hd

Nr 3626 ~~Skytts~~ hd

Lars Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vedervärig

viddovärdi -t,

vidvig.

- de fingis inte nåd som luör så viddovärdit som rådolna äggj.
- dare va en lut så viddovärdi i stnan så en hålle po dea baglängjis nore en löjte opp darew.

№ 13477 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x veka, v.

pres. vejer

vara obestämd, tveka.

(Jfr Rietz 806 A, veka 2, ög.)

i Bara hd: vèja

jfr dz. vagelsindet

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veke

vēja, -n, vēja, -na,
veke, vèjè

- vēja va dæ:r po di gamle
fränlampona mm vējäna
va mykə fø å sterna oppə-
nda en mållə sidda å pə.rējə
opp vējen.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veke

2 7

vēje . --n = veke ; av. vēje .

Pl. vēja S. Sallerup.

ē V. Sk. vēja Tönninge

S. Sallerup Hyllie

pl. vēja: Tönninge. vi hade trē vēja .

2

( vēge , nyare uttal . Limhamn )

(Kronström)

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veke II

den sad en liden fetklömp
på en väja.

Limhamn. Sk.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veke, s.

vɛ̀je-n  vɛ̀ja-na

veke

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vem

vim. pron., vem. fflm. i Ltie 4:d.

vim kan vide ... (veta)

Limhamn.

vims pög i du? Limhamn.

vim va da ja snàka ma?

Säsellöv

Nr 367

Ltie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vem, pr.

vim (vimm)

vim som hälst

Nr 3405 Fosie, Oxie hd

Karl Ahrling omkr. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vem
som.

vim dan hàde-d ègan
helshånsen de vid ja ènta.

Nr 367 Fosie Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vem
mon.

vim (vem)

vim konne de va ?

?

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vem
mon.

vim

vim kan de va i'fså ?
(om ett brev)

Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1939 Exc
8405

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vem, pr.

gen. hvims (hv = v)

Rr 63

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vem som helst

som.

vim som hélst

so kan vim som hélst gau ey a

lòje si dar.

Glostorp. mn Landsk.

kom tiuar vim som hélst for nèsan.

Nr 367 Oxie hd. Svedala.

1916 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verka

vàrka -er -ade -ad

i'bet. förefalla, synas

Hyllie

han vàrkade mi̲ed gà̲mal

№ 367 Oxie hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verka

pres. vårker

(låneord från ryss. ?)

den vårker boda ôp a nór

(tagt om en mekanism).

Lorkap.

1934. Nr 367 I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verkens-lakan

varkensslagen

Rr 7.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verk-järn

vårkjarn, -ad

ett inventarium i smedja;

Säsdör

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verklig, a.

varkelijer

Rr 99

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verkligen

varkelijen Rr 80

Nr 8393 Hököpinge (xie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verkligen

adv.

varkelien

de har varkelien räntat bra i år

48

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verklig

varkehin,

<u>verkhigen</u>.

de e varkehin inggjen ongon
ad böjesöven unte hålon le
pågen! han ha hill po å aga
norrad de nya hahntagad syngjan
ta po stallinggjan, å så häll norr
i bossed dare bigg ja nåenom.
å lå karta han opp igen, å så
norr — å så e dise böjuna ose
snart åvgåena.

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:7 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verkligen

värkeliken, adv.

Allm. i Åtie hd.

di ljöver värkeliken (ljuga verkligen)

V. Kåstorp.

de kan ja värkeliken inte si.

Åtie

1.1-1 1922-25.

Nr 367

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verkligen II

han e vårkalien ända öpe i
töpen a ploken påsen

Limhamn

№ 367 Oxie hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verkligen

vårkalien

där har ja vårkalien änte vård

limhamn A.K.

1950 167 Okie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× verkligens

vàrkeliens (bifom till
vàrkeliien, verkligen)

Bunkeflo.

de kan ja vàrkeliens ènte sí
(säga)

Nr 3654 Oxie hd

I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
vårkelihèd. - en. verklighet.
något tarmfärdigt.

2
de va vårkelihèd, de sa ja tvo rejélt.
V. Skråvlinge.

de skole vare 2 vårkelihèd. S. Åkerp.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Olrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verksamhet

Värksamhĕd, -en

Lånord, uppstått efter målets ljudsystem.

V. Thörnlöf.

1934. Nr 367 I. Ingers Berä

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verkstad

vársta, -an

(ant. i Foxie)

1934. Nr 367 I.Ingers Foxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verkstad
s.

vákstå, -n.

di hade fjord mi èna
hén på vákstån.

Nr 367 Limhamn, Oxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verktyg

vartöj (vartöj), n.

--- ad en ente han näd fåra, at man lånen ud vartöj te höjer o vänster.

l

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verktyg

vartöj . -ed = verktyg

fllm.

ja kona ja sodad a arbéjad ; hon

lién ja vartöjad.

Limhamn.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otte

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vers

vars-ed , vars-en

varsor-na

vers

lèsa it vars,

lèsa nòna vars

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vers, s.

vars, trol. neutr.

Rr 86

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vers

vars. -ed. vars. -en, vers.

fllm. i Orie hd.

de e rakt slut, sa hoffeviga
klokare, nar dar va it vars ijen.
(Orsta). V. Klagstorp.

av. vars: Tygelsjö.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vers II

han skröv i våra bibla et värs.

Tyggelijö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers
1943
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vessla
s.

vessla -an -or -orna

etc djur.

S. Sallemyr.

367. Ytie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vessle-ögon

vissleyjen, n.pr.

uppmärksamma ögon

Hg 150

Nr 8393 H[illegible]köpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta, v.

pres. vidd

Rr 49

inf. vidde Hg 169

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta

vidda, visste, kan vidda, (ska vidda)
vela.

ja ble hän, for du ska vidda
ja visste inte måd.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi²da, vi²d, vi²ste, vist = veta

Burlöv, Säulöv, Husie, S. Tallenge

Fosie, Svedala (n. o.), V. Skrävlinge

vi²da och vi²de hos samme

person: Otie. Fosie samt Hyltarp i Svedala

vi²de Hyllie, Munkeflo, Lahaug i V. Klagstorp

Glostorp, Törninge, V. Ingelstad, V.

Kärrstorp, Svedala (s. v.) m. fl.

Nr 367

de kan ja got vi²de (Törninge) Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta II

ja vid ènte va den brödan kàles
bor.

V. Skrövlinge.

ènte de ja vid. V. Skrövlinge.

de e ènte got a vèda. Uylie, Bunkeflo.

man vste ènte öv ed i högabön.

1934. Nr 367 I.Ingers Lie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta III

ènte hær, de ja vid.

Hyllie

vafor ska di ha sodant a vida?

Svedala (Hyltarp).

de e ènte got a vida. S. Sallerup.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta II

de kan ja ålri kåld, de ja vrå.

Tyskeljö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta:

de har ja àlri i min tid vest

limhamn

nöj, änta de ja vid.

Ö. Grevie.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta:

de vr̲d ja do ènte.

S. Sallerup.

Nr 367 S. Sallerup, Oxie hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta av

vrde åv

(samme bl. som i ovp.).

Int. i Lockarp.

målmebönen vl ènte vrde åv

nan sàmensöre.

1934.

Nr 367 I.Ingers

Reie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta av

vrda ôw, vrd, vrsta, vrst

känna lit, ha känning av

Hyltie

folk di vrd ènte ôw ed nufontiden

-n

Nr 367 Oxie hd

I Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta

i förb. vrda hut, veta hut.

Fosie

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta :

de kan di' änta vida
på länd.

m. f. 1885.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta
v.

Ve kan ea jo alle vidda

Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1939 Exc

8405

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta

vi'dda, pres. vi'dd

De e ente så gott o vi'dda
vi'cken hönna en ska ta (nämn.
för att slakta)

2

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta II
v.

Vi'dd du va, Pär ---

Du vidd jo sål hän hon bar si'ad --

S, 18

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta III
v.

o Gu vidd ente allt (sagt vid uppräkning)

31

vidd du såd va klockan e ! 42

ja kan ente vidda hä de kan tad väjen. 42

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta IV
v.

i förb. vidda hut

20

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta

pres. vé  ha ja. jag.

om han é dan nú, de
vé ja jo ènta.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vete s.

b.f. hvidden (hv = v)

Hg 140

hvidde Bh 53

Nr 8393 H: köpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veke, s.

vide-n

veke

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vete

vide, - en

fllm. i Dcie Ld.

de va várken kǫ̀rn elle rúé elle

vìde.

Glostorp.

Nr 367 I.Ingers Dcie

1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vete

vrå̲de, -en

W-P. Foxie

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vete

vide, -en

s V. Klagstorp.

Nr 3468 Tygelsjö, Oxie hd

Ruth Jacobsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veteat, s.

vi̱deajs-ed, vi̱deajs-en

veteat

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetebröd s.

videbro - ed

vetebröd

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetebröd

videbrø. -ed

flm. i Orie hd.

so bagte di videbrø.

V Skrävlinge.

ja kone fjöve let videbrø a

let fränsbrø. Tyggelö.

1.1-8 1924. Nr 367 Ot.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetebröd

vädebrö. -ed

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vetehalm

Videhälm, -en

Tyglejö

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vekaka

videkaga-n

vekaka

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

velemjöl

vräddemejl

velemjöl.

dryssla lilla vräddemejl på bord så du kan lägga klenorna där, allarsom du så dom färia.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetemjöl

vädemel-ed

vetemjöl

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetemjöl

vidamél, -ad

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetemjöl

videmél, -ed.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetemjöl

videmél . -ed

Tyglejt

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetemjölsklister

vädemelsklistor-ed

klister av vetemjöl o. vatten

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veterlig
a.

vɨtorli. neutr. -et (mest i neutr).

Burlöv, V. Skrävlinge. Fosie

hɛr har ɛnte vad, mɛj vɨtorlet...

V. Skrävlinge.

mɛj vɨtorlet hade di ɛnte nad

nämn på han. Burlöv.

Nr 367 I.Ingers

1934. Okɛ

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veterlig
a.

n. vi̲to̲rlet

mǽj vi̲to̲rlet so jó̲ han dé̲.

Nr 367. Fosie, Oxie hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetestubb

hviddestobben (hv = v)

stubbåker efter vetefält.

Hg 156

Nr 3693 H. köpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vetestycke

b.f. hviddestickjed (hv = v)

vetefält.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betestycke

videstiga-d

betestycke, - fält

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vevel

459. vevel.

kep av kampa eller kast.

att binda om hö- el. halmlas

ta om vevel å lassmi te

rälla fore vi ska aga eller

halmen, vi kövli nde i

Fårabäckej.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén. Gadeland 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vevla

459. vevla, -d, -eda -or,
omlinda halmlass med vevel.

la vass nu vevla om or-
dentligt så vi inte tavor
hållen norr vi agor hinn.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Guliander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi, pr.

vi, obj. voss

Rr 61 m.fl.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi

Vi.

stri.

- ghyttan ga opp ett vi
så lagad hålt po å hyttes,
han e jo så farlia kädd
for manna som ha
shäggj.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vij . 1 ed = ohrik. shri.

jämmerop.

hom ga it fårlat vij te.

Svedala

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi. personl. pron. = vi

dat. o. ack. vos.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi
pron.

vi, obj. voss

Men la voss hän ude vanna i fridd
(hän ude = på landet)
8
Ja, la voss de.
47

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi:

obj. vos:

so ska ja si vos, "så skall jag säga oss"; oss här = eder; vi användes aldrig icke som tilltalsord.

Säsdör.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× via, v.

pres. hvijer (hv = v)

skrika, jämra sig

Rr 22

rågeångene hvier Hg 139

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* via

dra, -d, -ade, -or,
skrika gällt,
– Ekä ha allti vad så
rädd för honga, så stor
hon e, så vör hon fe,
nore en hong kommar
tilla ahåvet, o nore hon
va liden, vrede hon i
himmelens sky så fort
hon kiksa se en liden valp.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd
E. L. Gullander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× via

vi²a el. vi²ja, -or. -a, -ad

= skiha gällt, jäma sig

Svedala (Sjödiken); Tosie

vi²k, -or, -kde. -kd:

Tomelilla, Svedala (Aggarp). Ö. Grevie

a ja tk a vi²k a rove, S. Åkarp.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

ftie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrå
v.

vrå vrå vrå'd

skrika

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ via

vi̲a

skuika (om barn)

H. L. Fosie

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ via II

vi̲a -a̲r -a̲da̲ -a̲d

tyggelsjö

svi̲nen di̲ vi̲a̲r

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vi

vi̲la, -la, -lade -lad

gråta, skrika.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd.

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× via III

grisarna vilade so dånt.

Tomelilla.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vickebröd

vifzebrø, -ed

= vickebröd, bröd av vicker.

di mote ede vifzebrø po den tiden.

Törninge

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vicker

pl. vèkor.

tå'dessdag.

Nr 3323 Oxie hd W. P. Fosie

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vicker

vìker, -ene

kyllie.

ègten a vìken a kǫ́rn a hàve

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi (vij). adj. = vid

vid
adj.

dær e ijen hime, ælles hade
dønene stad po vi gövl.
("på vid gavel"). Mellan-Grene

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vid
adj.

vi

så vi' hon e i' ānnen

1

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vę̄ elle vę̄. prep. = vid

cf. vé

tāla vę̄, tāle vę̄ = tala vid, stanna till, besöka ett ställe som man passerar på vägen.

di méste tāle vę̄ i ärie a tę̄ sit beste dęr. Glontorp. /om hvegen i Arie/.

Nr 367

L. Ingers 1922-25.

ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vidande

vi̲ane

blott i förb. å̲l̲a vi̲ane vi̲ejne

= vitt och bredt omkring, över allt omkring.

Bunkeflo.

Nr 365/1 Oxie hd

I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi²dare = vidare vidare

V. Skråvlinge.

vi²dore: Hyllie, Fosie, Arie, Svedala.

vi²dere: Bunkeflo. Lockarp. Glostorp. Arie.

ja mitt e²nte nad vi²dere. Bunkeflo.

ja dåen e²nte te a gy²te nad

vi²dere. Arie. Nr 367

Arie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidare II

hær omkring so kan vi ènte hørd
nød vìdore om ed.

Fosie
de va ènte vìdore te bòrja me.
Svedala. (Hyltarp).

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi'dare

vìdene

dær forsómne fòsiebòane si':
ìdan vìdene sàlde di' han
te màlme stá'.

Fosie.

Nr 367. Oxie hd, l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidgå

ve´gå

tillstå, erkänna

Hg 169

Nr 8393 Hököpinge Oxie h'd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi'dga
v.

vé'gə

ɛkɛ̂nna ; i'fjɛ̀b. la vé'gə

han vɛ̀le ɛ̀nte la vé'gə

Nr 367 Limhamn, Cxiè hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidgóra

inf. vé̲jö̲ra

dæn e ènta a vé̲jö̲ra.

S. Sallerup.

Nr 367 S. Sallerup, Oxie hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidhånglig

vehängjeli, vehängjelsed,
(långdraget ä-ljud)
efterhängsen.

nej, vidd du, ja tôkar reint
enlé om jins, han e mie
for vehängjeli.
fjär, de e då nåd vehängjelsed.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidhängig

vehägeli vehägelat pl. vehägelia

vid hängande, enuis

snuan va so vehägeli

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidlyftig

velýfti velýftet pl. velýftia

vidlyftig

di hade de ente so velýftet

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidlyftig

velyfti, neutr. -et

pl. -a. Fosie

1. der va en bäk som va velyfti: jyv a stön, a so en öpröden brö. Fosie.
2. får min han hade nån velyftia svin. Fosie.

Nr 367 I.Ingers Otie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidlyftig

velýfli, velýflia, velýflad

1/ omfångsrik, 2/ en som lever
över sina tillgångar, eller ljust
uppträder vräkigt.

va gjör du me dina lönslor-
blommor, Hana, mens di blev
så velýflia?

de går allri i längdan å
löva så velýflad.

han skräppor bra, men di har
ed nock inte så velýflad.

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:2 Oxie, Oxie hd

E. Lundin-Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidlyftig II

de va ènte so velýftet, de vå
ihélen.

Svedala.

de e en velýfti hànlare.

Burlöv.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit sig

ve-si, (feat e)

vål sams,

Jasåˊ I hannt hin ingan
moer hon dõ, - va hon
ve-si, så hon hände jee
ja-a, hon va ve-si änna
te de sisla.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gulländer 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidskeplighet

vi'ʒ'ɛplihɛ'd, -hn

= "vidskeplighet"; vidskepelse.

V. Klagstorp

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vid-öppen

vi-åven, vi-åvna,

vidöppen.

ja länsfle I va ente land
kåle for alla dara slo
vi-åvna.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viga

vid, vida,
vigd

- hom ville blei vid åv
den prästen, hom hade
gåd å leist fore, så di
to hann å blei vida i
Skaboesjö fjörka.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viga,v.

perf. part. vijder

i vijder jor Rr 75.

Nr 8393 Hököpinge (xie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi. -or d. -er. vide, vid, viga,
sammanviga.

Pass. vis, vides. Allm.

di ble vijde i fjòrken á tíd.

Tygelsjö.

de va for de méste áltid i fjòrken
di ble vijde.

Tygelsjö.

Arie

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viga II

di rije di ble vijde hime

V. Kärnetorp

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viga
v.

Wides (met.)

"Åhr 1812 da° wides wi
den 14 Junius"

Nr8060 Husie, Oxie hd
Helge Andersson, exc.
Ant. i almanacka från
Husie 1812.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vnja in

vij ɛ́j, vìjde, vijd.

han va a vijde ɛ́j den
nye tjòːregåːan.

V. Klagstorp.

Nr 367 Oxie hd

f. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vigrakorg

vi:rekó:r, -n. -n. -r. -ne

= vidjekorg.

Limhamn Tyskbyn

sílen hade de i vi:rekó:ren. H. Ch

Limhamn

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 367 Oxie hd.

I Ingers.

† vigre

sg. vi:r ant. i' Tygelsjö

pl. vi:ra

= vi:djor. {Hyllie & Limhamn. Lockarp
Tygelsjö Jessie

di bänt me vi:ra fö:r; pi:lavi:ra

(kåml. halmtaken)

d. vi:re, -ane Limhamn. A. Chr.

pl. vi:ra, -ane: Hyllie; vi:ra, -ana

vi:rjor: Svedala. Fosie.

367.

1934-35.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vinjakong II

Sòme hade en kón liksom en
vinekón.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vigaskaft

vinskaft,

flera alnar långa pinnskaft som flätades av mjuka vidjor.

---

– ett vinskaft de flätades av sju vidjor; av unge i, å sej som flätades nedanom. samma vinskaft hade alla vuxtpåga förr.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd
E Lundén-Gullander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vigeskaft

vireskaft

piskskaft av tunna pilvidjor.

Hucie, Ucie

Nr 3626 Skytts hd

Lars Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vrje

pl. vrior,

långa smala pilvridjör.

å så skar vi vrior a°så / flätade vi vireskavl - en hålll å sa flätade.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vigne II

di skan tyne. fine fjèpe, vine,
a bánt me.

Lockarp.

nan di dó stövlade vantinde áun,
di vinene hàde di nan di tàjte.

Tygelijö.

so bant di fást me vínen. Tygelijö.

1939 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vigre III

só stak di vinan ögannén
lejtad. (naml. nä takläckning)
Tygeljö.
de va flät ma vina. Tygeljö.
för va han gót om pilan, so di hade
let forta a fa vina. Hyllie.

№ 367 Oxie hd
I. Ingers
1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vigre

m. vire

vidjor (vid halmtakläggning)

Fozie.
Hyllie.

Nr 367. Oxie hd, I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vik

vi̲j. -en

vi̲jen spec. = Fotevik i Skytts hd

Limhamn.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vikt

väjt, -en

vågskål Hg 154

Nr 8393 H köpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vila, s.

hvile (hv = v)

Rr 24

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vila, v.

hvile (hv = v)

Rr 24

pres. hviler 9

Nr 8396 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi:le . ²-or. -ade. -ad = vila

Svedala (S.v.)

vi:la . -ar. -ade. -ad

Bunkeflo, Lockarp. Glostorp. Tygelsjö.

vi:la, vi:lte, vi:lt. Bunkeflo.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Attie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vila II

om di vila sida a vila si, so
kokta jå kåfa tr dom.

Bunkeflo.

vi sàta vos lit dær a vilta.

Bunkeflo.

vi vilade lit på vejen. Tygelsjö.

1938 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi'la
v.

„ vi' ska vi̲la li't, so blea
vi' vi̲lea si'n," sa pæra̲nonsen.

Inga: vi̲la
ja va so tre't, so ja va tvo̲ngen
a ga ig a vi̲la he̲r.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vila ut

vila úd (-a. -ade. -ad)

nar di fik tísåd, so skola di
vila úd.

Lockup.

Nr 367 I.Ingers

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vild, a.

vill

Rr 12

Nr 8395 Hölöpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildand

vi'lan-en , vi'lɛn̩or-na

vildand

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildand

vilån. -ån. pl. -ånor. -orna : non

-ånen. -ånarna : tjuren

J. J-s. Nr 367 Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vildanda-halt

vil·ån·e·hål·t, adj:

halttomen vildand s: som halten på
bägge benen.

Fosie.

Nr 367

J. J-s. Fosie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildbasare

vilbasare-n

vild o. oregerlig människa

de va en vilbasare

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildbasare

vilbåsare, m.=

Nr 367 Limhamn, Cxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vildbatting

vi̲lba̲ting-en, vi̲lba̲tinga-na

vild o. oregerlig pojke

den pågen va den varste

vi̲lba̲ting en kunde se

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilgås, --en, viljes, --en vildgås

= vildgås.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildkanin

vil kanin-en

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildpersilja

villparsille

Hg 146

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildplantering

vilplantering - en

parkplantering av träd och buskar i ut-
kanten av en trädgård eller omkring
gårdstomt.

Tyg. lijö.

de va här i vilplantingen.
de små i tòpene.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilja, v.

ville

Rr 8.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilja II
v.

vila . vil . vile . vilad

Fosie

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilja
s.

vilje

e de fär de ad du ente fick din
vilje fram ?

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vil̲k, vil̲, vil̲k, vil̲ked = vilja

Tõrninge, V. Ingelstad, V.

Kärrstorp, Svedala s. v.

Tygelsjö. Limhamn.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilken

vickjid, vickjin, vickja,
vilkel, vilkun, vilka,

Ola, kan I komma ihu
vickjid år gråbban bleifydd?" – "vickjin gråbba?"
– nabörns ena! – ja ha trint
glimt åratalid, men ja kom
mor ihu vickja som va po
konfirmingjagillad.

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilken II

rickjid som, (även – tanviken på "som".)

vad som helst,

de e ev redi gräbba, hon

kan rickjid som.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E Lundén-Gulljander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilken

víken, neutr. víked, pron.

= vilken.

Pl. víke, ant. i Oxie, Lockarp
Hyllie

du vrd vel vrked hús de e?

Fosie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilken II

vi̇ken som hälst:

de kan träfa vi̇ke hö̇ge som hälst, di kan ji si tr a bi̇de i gaé̇s.

Lockarp.

di fan jö̇ne vrked di vr̀ . Tygelsjö

Nr 367 Oxie nd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilken

vicken, n. vicked

vicked som ung. = "ditt och datt".

Nr 8405 Fosie, Oxie hd

Karl Ahrling omkr. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilken

ja kan ènta sí vekan
gán de é.

Nr 367. Fosie, Oxie hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vill

villor, villare, villast,

dukelig.

han e bå viller å fönn,
den pågen.
den förträdde kallen e
mied villare te å ta ohyra
än den svårt-å-vride.
de blisseda öjed e villast
te å

A 1847:3 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vill
adj.

komp. vilsare

duktigare, skickligare.

Nr 3468 Tygelsjö, Oxie hd
Ruth Jacobsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vill II

han va vilere en hine te
a fjère.

Töringe.

do va di nästen vilere för en nä
Uyttie

1.1-1 1924.- Nr 367 Dt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vil² , -en - er - ene = villa

Tyggelsjö. Arie

di bor i en vil² tet ve stagonen

Arie

vil²a d. vil²a, (-an-or-orna)

V. Skrävlinge.

vil², Limhamn; bygge vil²or. Arie

Nr 367

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vil. adj. = klok. duglig. × villare
förståndig. (förekommer ej i positiv?)
komp. vilore: Tåminge, vilare Glost.
den vilaste pågen i hela
skolan. V. Strövelinge.
di pogane ble ente vilere
en ja. Limhamn. Nr 367
ja har vad vilere for. Arie.
Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ villare II

jå kan vad mied vilare

l= duktigare. kyare/ Glostorp

mån se mied vilare wid for

vän gåg ja komen hém.

Glostorp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ villare II

nú på slúted ble di vìlare

(klokare, förnuftigare)

Svedala. (Hyltarp)

de va den àlon vìlaste i skòlan.

V Burlöf (Sunnanå)

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t villare III

i dɑ̀ tjøtɛ ja ja va de
vilɛstɛ ja hɑn vɑ́d.

Bunkeflo.

dǿ e skiɛ̀dɛnɛn vilɛnɛ. Glostorp.

dø va di nèstɛn vilɛnɛ fǿr ɛn nɯ́.

Hyllie.

1918 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vi'llare IV

di som va lrt vi'lare di
sad i bæzkane

Limhamn Ste.

№ 367 Oxie hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vilare
a.

" vi ska vila lit, so blen
vi vilare sin", sa pastorsan

Nr 367 Limhamn, Cx'e h?
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x villekulla
s.

vilekola

han kom på vilekola

d.o.s blev vilse

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

villkor

villkor. (långt slutet o.)

villkor

far e ingen, å vill enke

fo villkor sälla ställed.

№ 1347:2 Oxie, Oxie hd

E. Lundin-Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilsámt. adv. villsamt

= villsamt, förvillande.

(Husie)

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ltrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilodag

²vi̲ledå̲, -n = vilodag, fredag

i må̲ren tar du väl en

²vi̲ledå̲ (efter ett ansträngande

arbete). Glostorp

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ltrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilse

vilse,

förvirrad, störd (ex. vis i räkningen)

La nu noer va nu fri-
mens hom sölla lö
drällhandlana så hom
ute blir vilse.
di kåvla från alla lee
så ja blir reint vilse.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd
E. L. Gullander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilse², adv. = vilse

ja har vad vilse² en gong
a de va de himskaste² ja
har vad ude² for. Hunie

han ble so vilse² so han
hade nær ente komed him
ijen. V. Thråvlinge.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilse
adj.

vilse

nar han kom ud ijän va han
lik vilse.

Tygelsjö

Nr 367 Oxie hd I. Ingers
1943.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilt

adv.

vilt

nä gaur di so vilt astå.

Oxie. A. B.

Nr 367 Oxie hd.

I Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vin, s.

vin, -ed

RR 128.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vin

vin. -ed

sò fek han vin a so fek han
mad a alt mòjelat.

Lockarp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vina
s.

vina -n, vinor-na

kind

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vina

vina, -an, -or. -orna

= kind, tåskill utsidan däröv.

Fosie

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vina
s.

vinorna,
där örfilar placeras,
(egentligen tärpiga härlösar kring
ansiktet.)
vill du la bli å kiva om
småglyttana, eller ska ja
ge dig på vinorna, ska du
se!
(= kinden)

№ 1347:4 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vina

del. 2

vina

öknamn på flicka, "slamsa".

H. L. Fosie.

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vind

vind .- en

kind.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vina II

vìna -an -an -ane

Hökøpinge

han skole fa si et slág pa vìnen

1937 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind

viz. ¹kn = vind (ventus).

(viz, nyare uttal).

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind II

vi säu jo ad vägen han vé si
västerpå.

Kyllie. A.J.

gå for väj a vög.

Tyggbjö

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind III

s.

(fem.) vägen kom kömen ifra Jön

Limhamn.

yngre väg:

många gånger hade vi mött

väg hem. Limhamn. A.K

№ 367 Oxie hd

J. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind,s.

vinj,-en

Rr 22

snacker åm väred å vinjen ): för att

undvika annat mera pinsamt ämne.

Hg 142

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind :
S.

Ha nu hål öring,
ge ej väg att uträtta något
utan att ha ordentligt
betsel om taken.

– La mi nu höre, om du kan
gjöra ee för här med
du ska ha å vårt slav,
så du inte hor nu hål
öring.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind
s

vinj, -en,

vind, blåst,

vinjen e mie skaeb i
da, så vippa du in allen
schal on gråbban.
-de e senaft vinj så
mållorun kan snala.

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind
s.

po ringj,

på sand.

-han hade ock påd bra om
styl åv Torringspågana. för
de ena vad va blåt å flere
tårn va adslaena å ena'som
sad reint po ringj.

№ 1347:7 Oxie, Oxie hd
E. Lunden-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vin̲ eller vin̲, adj. vind adj.

(ynge)

= vind, sned. ; sneda · vint

Allm.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ytie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
vinja, -ar, -a, -ad = vinda

2
vinja gärned op /Säntön/

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinda

vinga, vannt, vungd, vinggjo

vinda upp spannet garn,

de allgärnd ja vannt om

de ska bli te hosspard.

Ja, om e de bå spungd å

vungd.

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinda upp

vinda åp, pret. vann

genom vindspel uppfordra i

di vann åp våned

Skåpeinge

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindelägg

vinjeläjj, -ed

ägg som är värt utan skal.

Hg 176

Vinjeläjjed äv. ss. öknamn.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindelägg

vägelåg. -ed

ägg som växer utan skal.

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrångägg

vrångägg. -ed. pl. =. -an

misktägg. vrångt utan skal

(ansågs förebåda olycka)

V-Kåkstorp.

jfr smål. vinäg, vinägg

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindflöjel

vrǝfløjel, -en

V. Kånstorp.

dær står hans nåmn pǝ flöjelen,
dær e en vrǝfløjel pǝ tågad

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindfång

vryfäng . -ed. pl. = . -en

Tygelsjö. Svedala.

vryfängen han de vrist taed öw han.

(om en kvarn?) Tygelsjö

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

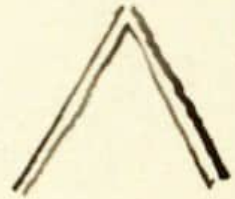
1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vindtked

vrʒʃé, -en. -or. -orna

tvenne bräden som sitta på kanten av
en gavelspets.



V. Skrålinge.

de e vrʒʃéor som légor imen tåged.

Nr 367 I. Ingers

1934. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pl. vrzʒéer, Lokeŋ. vindsked II

vrzʒén, de e dén som fʒöler täged.

Lokeŋ.

vrzʒé:-en

Tyggelsjö

Hökspinge

1934. Nr 367 I. Ingers Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vindstol

gjöra vingjstöla,
göra ångdampkyrkor,
ja vilk jö gärna ha å
vrida hönt de hängjde isam-
men, så ja slo stänn om ed
flera anlåv, men han gjöre
kårre vingjstola.

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd
E. L. Gullander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vindöga

ö̀ngjive - ed - ene.

fönster (Har endast hörl ett par myckt gamla använda detta ord.)

se ēttor i ö̀ngjived va glöllane gjöre!

glölla! ajā ö̀ngjivene nore i hölle boll!

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vindöga

vizue-d

fönster

(da. vindue)

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2 vindöga

vigul, --ed el. vigue, --d

= fönster. Burlör, Sårlör,

Sallemp. Örie. Jfr. vigo.

Ordet blev redan under

1800 talet bortlagt och ersatt av

fönster.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Örie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinjo, -- ed = fonster 1 x vindöga

Husie, Dunkeflo, V. Klagstorp
V. Ingelstad
Torninge, Svedala.

Sp. vinju och fjönstra.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vindoga II

vèyne deva dánst, natúrlatvis.

V-klagstorp. Nils Larsson

tón vèyned! Tygelsjö.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vindöga

vi̲nd̲ö̲ga, -ad

fönster.

Nr 3468 Tygelsjö, Oxie hd

Ruth Jacobsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vinekar

vinekår, -ed

vinig. vinig människa.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vingbuten

vinggjäbrygtē, -a,

ōm i smuskluma av ovanē

arbetē eller dyhikl.

-ja e tēmt vinggjäbrygtē -

ja vāpede en tāckja po

sejslī alna i gār.

- mott å ja, vi sattē pantōfflon

i haven i gār, sā vi e osse

littа vinggjäbrygttа.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E. Lundén Gullvägen 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinghuten

vèŋabrʉ̀t

àv. i bet. orkeslöv:

han va gàmal a vèŋabrʉ̀t.

Hellan-Grevie

Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinge, s.

best.f. vinjen

Rr 24

pl. vinje Hg 147.,Pp 85

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinge

vèŋa, -an Allm.

pl. vèŋa, -ane: Fosie.

pl. vèŋa, -ene: Limhamn.

Lockarp Tygelsjö

M. Grevie

han sád nòŋe a brède vèŋane. Tygelsjö

1.1-5/1912 Nr 367 I.Ingers Åtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vingla
v.

vèŋla -aɾ -a -ad

Bud'ov
Tottarp
Wesslhög
Lyngby

g. vèŋla ete.

1. gå med ostadig gång

2. tränga sig fram genom ovårda affären
(bebågenien. kön)

Allm.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vingla

vingla, -ade, -ar, -ad

gå ostadigt

hon vingla får vänd

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vingla, vb.

vinjla

"Beteckn. för vacklande gång".

1112:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vingla, v.

vingla vingla vinglad

gå ostadigt

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

vigsa sig

vigsa si

= skaka sig, skubba sig, t.ex. om person med löss.

H. L. Fosie.

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vingspets

vingaspets -en, -a, -ar

(såväl på fågelvingar som kvarnvingar)

Tornedalen.

1942 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinka, v.

pres. vinkjer

Rr 18

4 vinker 77

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinna

vinnja, vannt, vunnet, vinnjor,

vinna.

ska du va me å spilla kårt?
näj - ja, om ja vissti, ja vannt,
men ja vinnjor allri, ja har
allri vunnet udan en gång,
di satte opp lösar, å då vannt
ja dun hålla, snurrgjeda Marna
i fattihuset, å de va ju enkt
mied å vinnja.

Nr 1347

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:2 Oxie, Oxie hd

E. Lundin-Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vina I

vìnja . g. vìnja . pres. -or (jfr. inf.).

vant . vunnen .

Bunlov, Tosie .

inf. vìnja . g. vìnja:

Limhamn

vìnja i alla socknar s. om Limhamn.

Ystad

1934.

Nr 367 I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 vinn II

2 vinn I

vinje . -- r. vant . vonjed

= vinna (i spel). Dunhefto

Stnie Hökåpinge limhamn.

V. Kånetorp Tygelijö

di vånt di di kona vena om.

V. Kånetorp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Stnie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinna III

di lèjte po gåled a nplade èj
a skole vrge dom ifra hinan.
(nåml. vm påsken) Bunkeflo.

di sprlen kårt for di ska vrge pèjne
Tyggelsjö.

1918 Nr 367 Oxie nd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinter

vintär

ibl. frost

de blir nock vintär te natten,
de känns i ringjan å de e
reint stjärnaklart.

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinter

vinter och vinter, -en

= vinter.

vintra, -an el. -ane S. Sallen.

Pl. vintre, -ane Svedala S.V.

Fosie

vintra, -ane " N.O.

vintra, -an — V. Skrävlinge.

vintre, -ane — Hyllie. a Limhamn

vinter ant. i Bunkeflo: en vêli vinter.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Fosie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinter II

vi tásk me plæjel i nàna vintra.

V. Skåvlinge.

hina vintrana, de andra vintrarna.

S. Sallerup.

vi har hat tré stræya vintra.

Hyllie.

1943 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinter:

ja jek dan tvåu vintra
i skòlan

Fosie

(hämt. i Stattena skola).

Nr 367. Oxie hd, l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vinter
s.

Sin e vintorn gåd, a sin
han dan ènte blèd nåd

Fosie

Nr 23374 Fosie Oxie hd

Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinter

lege nöt sil for

vintren

Limhamn

Nr 367. Oxie hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vintesäpple

vinterèble. -ad. pl. =, -ane

Bunkeflo

di (sml. träden) e ma vinterèble.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vipa s.

b.f.pl. viverne

Hg 141

Nr 8393 H. köpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrja

vrian,

vrjan

– e vrian allerien hemmen
sier I – då va de jo vrie-
frösan vi hade i hindan,
nær mölkningen dansede
mee!

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. vi:va, -- n. -or. -orna

= vigsa. Burlöv, Säsle

V. Skårlinge. Tosie

2. vi:ve: Limhamn, V. Klagstorp.

Höllviken, S. Åkarp. Tygelsjö

vi:verne & fö:rne, S. Åkarp

= vi:porna äro farna, flyttade.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Tosie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrida

vrida, -dr, -dr, -drar

även i bet. „grubbla“.

Nr 3355 V. Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vipa II

so hèndor de i blán nar vìvan e
kòmen, so slor di dee vìvevintor.

Fosie.

1937 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vipe-fnös

vipe fnös, -en

vinterknäpp vid tiden då vipsna komma.

V. Kåreborn

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vip-frösa

vårfrösan,
vådes stråk för vipans ankomst.

- de va ett Herrans vår å
vara ute i — de snöar å
regnar så en kan inte se
åt nabörns! - La voss läppa dären!
- ja — vi har vinan i vänstre
kälken — dilla, de e vårfrö-
san.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vipenstjärt

vipenstjärt. -kn. Hornstenarna,

Cardamine pratense.

Allm. i Örie hd.

Nr 367 I. Ingers Örie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vipevinter

vi̲ve víntor. -an

vinterknåpp sedan vipan å kommen.

Fosie

so hándor de ibl̲á̲n nar vi̲van e
kò̲me̲n, so sí̲or di de e vi̲ve víntor.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vipfräkning

vivefrajned

fräkning i likhet med ett vipägg.

Fozie

167 1/6 1933 Ozie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vipfräknig

vïvefrå̈jned, pl. -eda,
fräknig likt ett vipägg. Jfr. vïvegg.

Fosie

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viperede

vi̲ve̲ri̲de, -en, -a, -ane

rede dåˀ vi̲ja (vi̲va) bor.

Forie.

Nr 367 I.Ingers Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vippa, v.

pres. vipper

vinkar, viftar

örnen di vipper Rr 42

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Ex.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vippa, v.

perf. part. vipped

svept, omvirad. RR 128

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vippa

vippa ad.

vinka. lill avsked eller hälsning.

vippa ad hvinggjarna, likke
sken-ligr!

De e vist bka m Lisa på
mmmor fåm å jins Ols
kal; ja så hamnt di vippade
ad enan norr han kom tågnes förbi.

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vippa

vippa po.

vänd åt någon vinka mot sig själv.

koppen e fåri. / Vippa po Mari. /

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vippa

vipe² -er -ede -ed = 1. vifta

Bunkeflo, Limhamn; Töreinge. 2. svepa, omlinda

hom vipede me en vid neatu.

(viftade)

Töreinge

vèpa, pret. = .

Svedala (Hyltarp).

Nr 367

Otié

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vippa om

vippa om.

sorpa om.

vippa en schal om gyllen
så han enkā frysor!

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vippa samman

vippa sámen. -er. -ade. -ad

vira samman. vira in (ngt som läggs i
papper)

Bunkeflo.

Nr 3657 Oxie hd

I. Ingers.

1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vipägg

vïveäj. -ad. pl. =. -an

g. vïveäg. Fosie. Tygelsjö.

vïveägen die presïs plàtada,

di e sodärna brunplàtada. Fosie.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vipägg. II.

han va ùde a lèta óp vìva èj.

Tyggelsjö.

vìva èj

Åsle hd

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vira

vira (på° hoeded).

skaka på° huvudet, nekande.

han sa ingå mu hon vira.

de på hoeded.

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ binapana
s.

vinepana-n, vinepanor-na

gr flicka

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vivel

vȯ̀rel, -en

= en enkel trärigel, bestående av en träbit,
vidbunden kring en spik eller en plugg.

Allm. i Åtvid hd
Forsie m.fl.

Nr 367 I.Ingers Åtvid

1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bibel

vörel. - en

dörnved, bestående av en träbit,
vidbränd kring ett spik eller en träplugg.

Nr 3355 V. Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vis
s.

vis, -ed

(sätt)

Ja po de vised e de näck så bra.

36

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vis

vis. -ed = vis. -att

på tåme vis. Eskilstorp.

på dèta vísed. Fosie.

på de ène vísed. Lockarp.

på de ándra vísed. V. Kånstorp

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visa

Visa bara ännen,
spänna fram skutet av
varpen i våren så "tuven"
blir bar. (Skämtsamt utbrytch
-näj-men.' -ja tro du visst
bara ännen, grabba.' - de
va vackelen kast vörd.'

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd
E. Lundén Gullarp 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visa, s.

vise , pl. -er

---sjånge en vise ----

Rr 58

skröv viser ----- " 95

Hg 164

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visa, v.

pret. viste

Rr 30

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visa v.

pass. vises

vises fram nöjne Hg 175

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visa
v.

visa (pantlofflor) -d, -eda, -or
riva geddäna av.

-gräbban kan väll visa
de pantlofflorna nere vi
få e'il midda.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visa, vb.

vi:sa vi:sa vi:sad

avlägsna groddar från potatis

vi:sa pan:toflor

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi'sa
v.

/uet. viste

han viste mi' omkring i alla
kuga --

31

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vìsa I
s.

vìsa. fem.

dæn va en vìsa, men ja
kan glémd na.

Husie.

Nr 367. Husie, Oxie hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visa II

visl, --n = visa. Rietz

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visa
V.

1. vi²sa, -ar/-a -ad. visa
(d.-te. -t

Husie, V. Skårslinge.

2. vi²se, -or. -te. -t; Ellen presens vis:
Lockep.
Limhamn. Svedala; vi²se si
Glostorp. Tygelsjö V. Karstorp

Sjön vis ten, sjön visen tänden
(när böljorna äro vita) Limhamn.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Arié

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visa II

So skola di nie omkrig i bjen
a vise si.

Linhamn. A. Chr.

ad di ènte ögonen-en a viste
-en.!

Fosie.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Visa III

Dær va en tåvla som vîste ad
sjöjen. hîd över bjen so kalad
(om en mtavla i Tygelsjö gamla kyrka)

Tygelsjö

so skola di ga mîd a vîse si i
dåren for dom.

V. Kåstorp

1916 –

№ 367 Oxie hd
I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vise III
v.

hör dú èmn : nú ska
ja vise di vèjene.

Glostorp.

hâne, kom nú ska ja vise
di va di kan lô'nt; dær lier en
hyne, dén kan du kòge i mâren.
1949, Glostorp. 367 Dæè kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visse

visere,

grodd (på exempelvis potatis)

- du få ta i lav me di pantofflorna - dare e snart alnalånga visere po dom.

- la mi få en löj te silen, me enla nom som har hued ud i en visere.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visare, s.

visare-n

grodd på potatis

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X visemansstjärna

b.f. Visemansstjarnen

Betlehemsstjärnan, trettondags-

stjärnan. Hg 180.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

visch s.

vɛ́ʃɛn víʃɛn

vinande?

sc 2174:21

Nr 5240 Limhamn, Oxie hd

Ove Moberg 1935. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vishet

vished Pp 85

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1930, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viska, v.

hviske (hv = v)

Rr 67

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viska s.

viske

Hg 142

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Viska

s.

Viska, -an, -ar, -arna

Linhamn.

So dog man ûd te böja ändå a

fråga sämled ad te en viska, so kaled.

Nr 367 Oxie hd. A.Ch.

I.Ingers.

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viska
s.

vèga -an -or -orna

Sáulöv.

tå en vega bös !

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viska

s.

viska -an -or -orna

Fosie

de va bo̲r̲a et på̲r̲ viskor

(hårl. av lin)

1937 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viska II

s.

han så han hade täft en

viske dän ide.

V. Kåreborp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viska II
s.

viska -an -ar -arna

(halm-/viska

Tygelsjö

viskande m. en viska.

N:r 367 Oxie hd

1936 L. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vispa

vispa . -er. -ade. -ad

= vispa. även slå mot något föremål för att
vifta bort flugor etc.

Hyllie, Bunkeflo.

so vispade han si po bénen ält dó
a dó.

Hyllie.

Nr 367 I.Ingers

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vispe -er -ede -ed

vispa
v.

= vispa,

Hököpinge.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vispa, s.

vi'spa-n, vi'spor-na

flyktig flicka

Nels Hans Tosor va
it par vi'spor

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vispa, vb.

vispa vispa vispad

med flyktigt bekende

di lur dar o vispa

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vipping

vipping, vippingen, vippinga, -ana,
gehing.

nu vidd ja va alla vippingana
kommor ifrån, - dare hängjor ell
stort vippingaböle nde i sina-
hoddan.

moer! ta vippingen! han
slickjar mi po hyggjin!

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visping

vi'sping-en, vi'sping-a-na

geting

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× visping

i. vìspeŋ, y. vìspeŋ, -a.

pl. -a, -ar: limbam.

de a ènte vìspeŋa tjéken ja, de a
rèktia bí. A. Ch.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vi'spingbåle

vispingabõle.

gelingbo.

ejla di så du enkē stödor
mod vispingabõlud, - då
bekława ja di'!

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvisping-böle

vi'spiŋa,bø'le-d

geting bo

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viss

vis. vist, vise, viss.

de va vise baka di va rede for.

Linhamn. A. Ch.

på vise stäle.

Hököpinge

på vise häl. Tygelsjö.

Nr 367

Arvid

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† viss

(da. kvis)

vrs. kond. konj. = om. tävida.

Limhamn. Burlöf.

hèla tvétten blev forstörd, vrs ja
lägor den i dène grÿdan.

(tvättenska från Limhamn)

Nr 367 I.Ingers

1.1-34 Dtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vias II

de skole se löjlet üd. vrs di
kóm sné.

Limhamn.

vrs ja tölde de, so skole ja ta díd.

✓ Barlöf (Sunnanå).

1926. Dtie

Nr 367 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viss
a.

vɛs  m.  ɛ̀a

di hada vɛ̀sa dɑ́ mɔ́ si a
ɡɑ̀sa tɔ́s.

Ö. Grevie

Nr 367 Oxie hd I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bissen

vìsen, pl. vìsne,

hyllie. Tyglijö.

di har vad vìsne lèye. Hyllie.

den va en vìsen plàt i séen

Fosie

1934. Nr 367 I. Ingers Åtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissen a.

pl. vissne löv

Hg 156

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissla v.

pres. hvissler (Hv = v)

leen skär så de hvissler ----

Hg 140

Nr 8393 H[illegible]köpinge Oxie [illegible]d
A[illegible] 1 2 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissla, v.

pres. hvissler (hv = v)

Rr 14

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissla, vb.

vɥ̀sla vɥ̀sla vɥ̀slad

vi'ssla

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissna, pret. -, -d, vissnor v.

vissna

Ale

Skytts

Nr 366 N. Hänninger 1917-18.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissna

vi²sne -er -ede -ed = vissna
l

Mellan-grenie

Glostorp Tygelsjö.

blo̲mene di va ve̲snede.

Tygelsjö.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ottie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit, a.

hvid, pl. -e (hv = v)

hvide lagen (lakan)

Rr 74

den hvide alterduen 128.

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit

vid, -a, -e,

<u>vit</u>.

- Förr i världen hade vi inte mer loppor, ja kommer ihåg, att vi brukte om torsdagen vi la oss, fånga loppor me en vid manfolkahossa - manfolken hade vida hossor på den tiden.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E. L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit

vid, vrt; pl. vida : { V. Skåne Uusie

vida : { Limhamn Lochan Bunkeflo.

när de blåus lita so borjer

bigjarne ble vida.

Limhamn.

1./-1 1922. Nr 367 I.Ingers Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit II

koméntebl̀omor de e sondéra

v̀ida bl̀omor.

V Skårlinge

v̀ide ryder, v̀ita bygghaf/ morötter

Lerhaga. Tyggelöjö

han hade knàpe lags åd; v̀ide knàpe

V. Klagstorp Otte

1934. Nr 367 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit III

komp. vidare:

sin ble de vidare

Tyggelyö

Løjorne va vide. V. Kånstorp.

der va nød vit kom trælenes for
bénen po dom. Tyggelyö.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit IV

hèstana va vìda som snì, som
di va svìta.

Hyllie

den vìda fȯ̀rtan
(vìda, yrga för vìda) Limhamn

№ 367 Oxie hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vida, --n, -or. -orna

= vita, i ägg. Ilusie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× viteld

vidil, -en

V. Skåvlinge.

vidil,

Forie

bot. namn på vita blommor som växa i vete.

1934. Nr 367 I. Ingers Ekie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitkål

vík_aul, -an

Limhamn

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitkålssoppa

vi̲k̲a̲l̲so̲p̲a̲ . -an

Sandby.

1939 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitmena

vidmena vidmena vidmenad

vitta, vitmena

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitsipppa,s.

best.f. hvidsippen (hv = v)

(ovisst vilken växt som avses)

Rr 46

Nr 8393 Hököpinge (xie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitsippa

vidsippa -an -a -ar

snödroppe

1950. Tygelsjö, Burlövs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vitsuga

vidsmå-n, vidsmor-na

vitplister (Lamium album)

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitt
adv.

vrt

Sjön gar vrt , "sjön går vitt"

(nå dl Hsien)

Limhamn.

1.1.1912 Nr 367 I.Ingers Arc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit tisdag

vid tiste

tisdagen i påskveckan.

Bankeflo.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1938 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
vitnk, -kr, -kdk, -kd = vittna

Arrie, Svedala [s. v.]

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Örtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitne

vitne , -ed. pl. =, -en

a ja kan äta föle fäste vitne

(av en skämtsam)

Tåmeinge

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrak, s.

best.f.n.sg. vraged (a)

(här anv. om person) Rr 111

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vrane
s.

vrâne, m. Fosie

slaving, oordentlig karl. Limhamn

den yngste av pågarna de a en
rèkti lènorpèls, den ândra a en
rèkti vrâne.

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Jh Kietz
817 b.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vras, s.

vrȧs-ed

slö"saktig mȧ"nniska

dȧr va ȅ̇kte nȧd o forslȯ',
de va it fȧrlet vrȧs,

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrase 2 vrasa 7, -ar, -a, -ad = slösa, vårdslösa med sina tillhörigheter. Husie

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ofvie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrasa

vrå̲sa, -te -tde -td

slå̲sa.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrasa II

v.

vrầse -er -ede -ed

slösa. förslösa, vårdslösa med sgt

Glostorp. Tygelsjö.

man ska ènte vrầse men man

ska lø̀ve ordentligt. Tygelsjö.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

+ vrase

vrâsh, -en

spillsåd, lös säd som kvarliggen å åkern
sedan man åkt in sädesstassen.

Bunkefl, Hyllie, Lockarp. Tygelsjö
V. Kärnstorp, Oskilstorp

somm sien lösnay a sömm sien vrâsh;
ja sien böja dèlen. Lockarp.

H. J.

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vrase II

ska du ud a ta vråse sámen ?

Tyggdjö.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vraskar

vraskar,

slösaktig person, vråskar.

e du nu får å köva

kaffekrunor igen. — du

e då ett trist vraskar!

№ 1347:2 Oxie, Oxie hd

E. Lundin-Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vrasel

vrasel, vraseda,
slösaktig,
ge kvarns för vraseda
fruntimmer.

№ 1347:2 Oxie, Oxie hd

E. Lundin-Gullander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ved

vridd, -ed

vägkrök,

ja ska fylla di lē vridded.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vid. 1. led 2. ved;

vägved, vägkrok.

Bulöj

Husie

Fosie

Bunkeflo

Tygelsjö

M. Sjöne

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ystie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vred II

dé vréded kàlen di' for

„ sléfjmüle " ; de e på pær hàns

Mellan-Grevie

Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vren, s.

itt vrinn, n.

gnäggning av häst Rr 20

Nr 8393 Hököpinge Cxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vena

vrinna, -d, -ede, -or,

gnägga

pägen blè rädd nær
öjn vrinnade.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vrena

vrĭna -or -a -ad

grågga, om hästar.

Fosie.

vrĭne -er -ede -ed

V. Kĭnstorp Bunkeflo. Tygelsjö.

hästene vrĭner. V.K., Bunkeflo. Tyg.

1937. Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrena II.

de e fàclat va ö'jan di
vrènor; dæ fær gø nö'r a se
èt'or va dær fà't'as.

1956. 367. Fosie, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× brensk

brensk, -en

= hingst.

Hyllie, Glostorp

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vick

vrist. -en

konkskruv

tygelhjö.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. vi:d, -ər, vē, vēəd vida

= vida. Svedala, Otie
V. Skrå̊linge. Burlöf. Fosie.

--- i fälva hålan. där vöjen vi:ər.
V. Skrå̊linge.

2. Inf. vi:ə: Dunkeflo, Tygelsjö
Otie, V. Kärrstorp Limhamn
Svedala (Lindh.) Hyllie

Nr 367

+/ öv. former som ovan.

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vida II

när man får vreed óv imod stån..

Linhama A. Chr.

vi sáu jo ad vígen kan vré si
véstepó. Kyllie.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrida III

dær va várken tid ælor tàzka

po a vrìa.

✓ Bunlöf (Emil G Svensson, Sunnemå)

so lìksom vrìar væjen et grana.

Hyllie.

167 Skrie hd.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrida
v.

vria

o blev en tjè aw-ed, kan en jo
vria ifrå (stänga av, om radio-
program)

40

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrida, v.

pret. vre Rr 39

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrida av

pres. vrior åw

(på väg)

presis man vrior åw

Nr 367. Fosie, Oxie hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrida sig

vrida sig

vrida sig, vända sig åt sidan.

ja skulle vrida om å se va
pågen hilla på - å ja vrei
mi nock hålla ahaved for
de hogg fr så damt i sian.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mid-lag

vi'lav-ed vi'lav-en

midkrans (i vagn)

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrist

vrist. -en. -or. -orna

Fosie

fl. vristen - enna : Bunkeflo.

so ble den en knäcka ägna på vristen
Bunkeflo.

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrist

vrist. len

W. P. Fosie

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrist

vrist, -en

fotled.

Nr 3468 Tygelsjö, Oxie hd

Ruth Jacobsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× måås

men maden vråås,

medan maten smälter,

(ålderdomligt uttryck som inte
längre användes.)

Tack för denna gången, – å nu
få ja gå oni åv himad.

– ah de e väl inte så bråt. –
sidd lilla men maden vråås!

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E. L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrål, s.

itt vrål, n.

Rr 45

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vråla, v.

pres. vråler Rr 116

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrâla

vrâla -a -ade -ad

d. vrâala

Bunkeflo . V. Kåreslov.

vrâla som bôltofta fjuûr .

Bunkeflo.

fjórna vrâalade . V. K.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vråla II

ja slå dom lia ower tajnen;
so vrålade di so fårlat
(om argsinta svin) V. Kåmstorp.

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vång

vång.

Vår

Kan användning å ed, fav. å gå enkl. å va vång längar!

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E. L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trånga s.

trångan,

avigsidan,

förblingjäd, osse! - dan gicky slärtin åv pannjärned! - å i jäusen gicky örad åv drickja kvred å att drickjad valade nd åvor bared. - då blir nock bagvänd hele dan, fork ja fick avgskörted po trångan i morres.

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrångvänd

vrå²vär¹k:

¹plagd te vrå²vär¹k = förstörd
tiu ingen nytta

Svedala (Östen)

Atie

Nr 366 N. Hänninger 1917-18.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vräka

vräka, -or, vräkte, vräkt

pass. vräkes: (avhysas)

--- varför kan skole vräkes ----

S. Sallemp

akt. vräke

Tygelsjö

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrångord

vrǽŋǫ̀r, g. vrǽŋǫ̀r, -ed. pl. =, -en

= förvrängt ord; skällsord

Limhamn

dee so kaled et vrǽŋǫ̀r.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vrål

vrål,

bara mumvåder,

dare sto Ola Trues tal
te hanlerns å vrövhde, ad
nu, hordan i nu, skulle
de bh nåd åv, men de
vidd nu väl e bårer ett
forbliggjåd vrål.

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vrøvl

vrøvl. -ad

skuntprat.

slyddor a vrøvl.

W. P. Foxie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vrövla

vrövla, -d, -ede, -ov,

pröla vitt och brett om hur
det skall vara och vad onan
skall göra, utan att låta hand-
ling följa.
- stå å vröva å slå om kringj
si om flabben, de e allt vå
han kan, men ställa om råd
ellor skryta nåd, da dnar
han inte te, så omid han
vrövlor om ed.

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
vänned . -en × vundrad

= ställning, anordning

Linkamn

2
dær va vänned te ed : där var
möjlighet för det.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vurdnad

vùrned, -en

= anordning, ställning, möjlighet

linhem

dær va ènte vùrned åls.

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vardag

vänned

ställning, anordning, lämplighet.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vurma

v.

vòrme -er -ede -ed

tyggelyd.

prøsten kan vòrmede for en stóre

fjòrke. (uml. S. F. Fedlund)

1942 Nr 167 Dicèkd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våffla

våfla, -n, -or, -orna

d. -orne = våffla. Husie

våfla eller våfle: Toringe.

våfle, --n. -r. -rne

V. Kärrstorp

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Våffla II

a so fek vi kågon bågeton, de va
våflor di kalade.

Tösinge.

J. J–s 1924.

Nr 367 I.Ingers 04.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våg

vog

i förb. gå för vrj a vog.

Tyggelsjö.

våg heter annars i målet böljа,

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1944

böga.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× väg
s.

väg. -led

vis omgång i leken pilka fyrkar

han tog ett vägg

V. Kärnstorp

Nr 367 Oxie hd

| L. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

**våga, v.**

**inf. våge** (o)

**Rr 46**

**pret. vågede** **53**

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vo²gh . -²hr . -²hdh . -²hd = väga

V. Klagstorp
V. Kånstorps ; Bunkeflo. Hökjunge

vo²gh på = väga på ; besta ,

behosta .

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Attie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våga
v.

vȯga. vȯgta. vȯgt

jå vȯgta änte ga i hänsas båd
d. vägа etc.

Limhamn

Nr 367. Limhamn, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väga
v.

pers. jå vågor ènte gå ùtad.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väja:

sin vogta han ènte tita
på vos.

Limhamn g. f. 1878

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägra på

våga, tor, vågad, vågla,
tossla på, vågor,

Ola vågla kalli så mid
po ställd, å bringan
ha vad sjuken besländ
så hinge ha han vågad
mid po, å så vågde han
po sonnen som studera
i Lond.

1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väga på

våga på. (tonvikten på "på.")

kosta på.

ja, nock e de mitt eel hus,
men de e enkl min glädje
me ett gammalt hus, de e ha
å våga på beständil.

№ 1347:4 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väga på II.

så kan vi vogad på de mé a
jant i ànay.

Bunkeflo.

ja kan vogad mied på.

Bunkeflo.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers
1943
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vål

vål,

orovăckande, så att det
är fara på färde.

-de gick rent vål over
backen, - ja kunne
nte håla kvarn.'
-å så norre i vridded gick
framhjulet åv - ja, de kunne
tad rent vål.'

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vol = våld

vål

han to vol på han = tog
våld på honom, övervann
honom. Husie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Husie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vålålöpa

valöa, -löa, -löad

skena.

Nr 3468 Tygelsjö, Oxie hd

Ruth Jacobsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vallue

= Hästarna skenar

× vildhöpa

Brie, Otie hd

Nr 3626 ~~Skytts~~ hd

Lars Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\ väldlöpa

volúk, -lúker, -lú, -lúed

= väldlöpa. skena

V. Åkarp

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildsinna

volrène, -rände. -rènd

skena i väg.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vozj. -lm = vång vång

Pl. -a. -ane : S. Sallerup.

Orie = Hämn ödad fält.

-h, -ank. V. Ingelstad.

V. Karstorp

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våg II

dære vorlájd øver flère,
flère vàge.

V. Kåreslöp

1917 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vångagärdesmyra

vångajärnera. - en

ångvaktare, vångvaktare; den som har uppsikt
över samfälld betesmark.

V. Klagstorp

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vångagömmare II

den fjøste máj so skole
vägejämeren ga omkrig me kósed, +/
de va jörd ow káblen++/, so skole han
ha sin löh.

V. Klagstorp (Nils Larsson)

+/ ett blomstenkors

++/ kabbelekon

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vägagbmmare

vägejämare. - en

kreatursvaktare.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 vångaled

1. vozalę, -ed

= vånga-led, grind i en vall mellan två vångar

Sallerup. Otie.

2. vòzalé: limhamn. Lockarp Tömmarp. dikan vòzalé nore ve skanör a falsterbö a dér omkrin. Lockarp. Otie

I. Ingers 1922-25 Nr 367

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vångaled II.

Du sidder som gås fjästene me
et vögelé om hålsen

Du sitter som Guds kistena med ett vängaled om
halsen. talesätt (här den som sitter slö
och likgiltig när andra arbeta.
(och supi)

Nr 367 Oxie hd.

Limhamn.
I. Ingers.

1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vångalet III

vàgelé

Töreingo

a so nan vi fjönde sokom vi te et
stórt vàgelé. a fár löjte a já
tèpte.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våning

vå·neŋ -en -er -ene

(våningshöjd)

tyggelsjö

två vå·neŋen

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår

s.

vår, -en

= vårarbetet, vårbruket; (våren s. också
hela framtiden)

Fosie

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vål
/von.

vål. n. vånt

te vånt = hemma hos oss

hon --- kom him te vånt --

49

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vai

pron.

vai l. vaua , pl. vàua , d. ˋ-a

vàua nabóa

en av vàra pìga

Nr 367 Fosie Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår

poss. pron.

var, n. vart, pl. våre

Bunkeflo.

Nr 365/4 Oxie hd

I. Ingers.

1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× våra

vāure, -er. -ede, -ed

= utföra vårarbete på marken.

ja fjorde a vāuede dær nore.

Hyllie.

ve pilevåle a só lau dær sni te
di borjede a vāure. Hyllie.

1914.- Nr 367 I.Ingers Rèè

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våra
v.

2
våre . -er - ede - ed

= våra, sköta vårarbete, vårbruk

V. Klagstorp
Arrie

nu e de snart tid a tæzka
på a våre .

Arrie .

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårslöst adv.

vårslöst,
vårdslöst

- de e tråjlet mobit å se
an hantera ysen så
vårslöst.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårdslös

vårslös. adj. = slösaktig

(vårdslös).

di va vårslösa ve jälk

før i tiden. di fikk so mæ

a jæstorna so de våra i

flere da. (Husie)

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ofte

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidslöshet

vorslöshed. - en

(sannolikt ryss. - lån).

Glostorp.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vår-döns

vardjöns, -en, i utt. sawa vardjöns,
sova middagsstunden den dag vårstädden var slut.
V. Skrävlinge.

när di hade tisäd so hade di sänjila;
di hade lit finare méda; sin saw
di vardjöns; di fik öp a lå si på
jèlana.

Nr 367 I.Ingers

1934. Deie kd

+ vår-döns

vardýgs, -en el. vardýgs

lång middagssömn, som bestods gårdfolket

efter vårsådden.

V-Klagstorp

V. Kärnstorp.

när di hade tsåd, so saw di vardýgs.

V. Kärnstorp.

1917 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vä here

var hä, vä here. Ellm. i
Arie hd.

di sie nok ad var hä fö
fulene, men de e i sanij jä som
far slepe kö ned ti. (Kristen
Persson å k:n // V. Klagstorp. nä sparvarne
åto av tädesträckarna).

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Arie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårsäd

varsåd. -en

vi tåsk ålt (!) varsåen.

V. Skåvlinge.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårta

vàurta, -an. -ar. -arna
el. vàrta etc.

Linhamn & Hyllie

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våt a.

våd

bes.f. den våde

Bh 22

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1936

Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vät

I. våd, vådare, vådast,

vål.

väj, mm ack, så våd ghytten
e, - ta ingj blusena ja hängjde
te torrs po bäckjen. — my —
mine kära sämor, ha du väj-
nad? di e gi vådare än mor
ja hängjde dom ud.
väj, mskl ghytta då! ha I nu
läjt i vann lipnan igen å blyddat

Nr 1347.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit II

II/ våd.

nore jer! dw e vådest
[redacted] så dw få nigj å ta
torrt po di!

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vät

vad, neutr. vat

Allm. i Åsele hd.

Komp. vådare: Glostorp.

här han fått på gålad ble
dan vát.

Fosie

1922 — 967. Åsele hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våt II

neutr. vat vått ofta = en dryck,
något drickbart:

ja snåkade me kan a gå kan
vat, tyen ja jek himeifrå.

Glostorp.

Nr 367 I.Ingers

17

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vät
a.

väd

den e bodde väd o kål.

11

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våtsko

adj.

vá:sko

som är våt om skorna.

han e rént vá:sko

Bulör S-å

1945 367 Arie kt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× våtsko
obj.

våsko, oböj'l., endast predikativt.

vät om strumpor och skor.

Även i S. Sallerup.

också längre norrut i
Lomma & Burlöf. J-s-

Nr 3468 Tygelsjö, Oxie hd

Ruth Jacobsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× båtsko
a.

båsko, oböjl. adj., endast predikativt, båt om skorna.

ja ble sånt båsko

L. Sallemp

362. Ekeå hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× väcka

v.

vèffa . vàjta . vàjt

göra vak. hugga upp vak å isen .

Töreinge.

di skòla vèffa på ísen ta kòen.

dräjen hade vájt på ísen.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väckare

vèkare, -en

väckarklocka. Relativt nytt ord o begrepp.

Tyggelsjö.

de e en gråner vèkare, för där
e rt trebýse omkrey kan.

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väckareklocka

vèkoraklóka, mask. (!)

ja kan en vèkoraklóka
kéi - nú kan ja dra kan óp
lrta i spiskámoran.

J. f. 1878

Nr 367 Limhamn, Cxie hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vädda
v.

vè̲da

hålla vad. slå vad.

H. L. Fosie.

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljegvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vǫr, -ad = våder, vind.

2 1 2 1
yster vǫr, vester vǫr =
östanvind, västanvind.
(Höksöpinge.)

insǫd vǫr = motvind.
gränt vǫr = vacker väder.

I. Ingers 1922-25. Nr 367

Otte

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder II.

Ve klårt vår kan en se bode
fjörkan å skölehüsed.

Fosie.

Ve höjt vår e dær en fin vedúkt.

Lohem.

1934. Nr 367 I.Ingers Ktie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våden III

han fick i väret
= flög d. blåste i luften.

Linkamn.

väret kåmor ifra hyliekrågan.

Fosie.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våden IV

va de rèktet bæljánt vær. so
kona di sida ùdanom húsed.

Tyggelsjö.

tré dåa kan de vad rèktet gót vær.

Tyggelsjö.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våden:

gå i våred,

stugga sig

öjd gickj i våred, å de

så runt hajt ud.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E Lunden Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Väder:

få vär å,
få nys om,
– du kom jo nyhēd passchil-
men po va vis hade du fåd
vär å ad vi hoglē kaladans
i da?
– jo – de ska ja si di, johanna,
Emmeli kom gånes, å kom
förtällde mi, ad hon hade sē
jär Ollof [illegible] kalsjärnane en
kal.

Nr 1347 Öxie, Öxie hd
E. Lundgren 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Väder:

ha vår å,

ha någon vedskapa om,

egentligen, känna luktem av,

kan inge! Jasså, e du du Bengtla

hade du vår å ad ja hade

koppen po.

- Ney, vädd du, mm kan du rätt

så vänd nabons Ola ha fåd å

skytta ve pilvatten norre ve Pass

Pås. kan ha nock fåd vår å

ad gräbban ska arva gonåren

sons dö i hin dan.

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder:

hánad váed

se under hánat

1947 Arie Arie kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder, s.

vär, -ed

i väred = i luften, rakt upp.

----- slenjde i väred -----

Rr 15

tave väred, tappa andan. Rr 71

dro väred, drog andan Rr 84

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

mod väred = mot vinden

Rr 22

höjt i väred 112

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

snacker åm väred å vinjen

(näml. för att undvika något pinsamt

ämne).

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

vår, vårad,

vädes.

- de e nått vär i da, Johanna!
- jonän e de så, - men hörde
I de farhä vårad i nått?
ja tröde lagd hade gått.

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väden

lua i vård
växa fort i höjden

de va farhd va den pågn
han luor i vård – höjsorna
hav fickj' nor av sto po
hjörregulled i stamtiden e
jo farlia å bryda po hal
mod benämn.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd
E. L. Gullander 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

vǽr. -ed

gránt vǽr.

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

vær-ed , vær-en

väder

/ /

vær o vig

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder
1 -

vär. -ed

den sista i året

50

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädet

vät, -et

-- får di skolle jo skattorna springa i väret ...

Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1939 Exc

8405

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båden
s.

i vänad, uppåt

rännan rätt i vänad

Törninge

Nr 18515 Törringe Oxie hd

Ingemar Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våden

vǽr . -ed

héṉad vǽred = alldeles på tok.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd.

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

i bet. vind:

vädret stå åtta på

sagt om en elddråda, där vind-

riktningen icke hotade annan bebyggelse

Linhamn

Nr 367. Oxie hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vädurkuling

vårkuling – en

häftig vindby

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädermölla

vermyla -n

vädermölla

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädermölla

værmjǫla, -n, -or, -orne

= vädermölla, vädenkvarn.

Svedala (n.o.); Fosie.

værmjǫla -an -or -orna: Burlöv.

V. Skrävlinge, S. Sallerup

tjǫlstorpa værmjǫla. " "

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vädermölla

pl. värmuller ( - ˊ - )

(u = w) vädurkvarn

Hg 177

Nr 8393 Hö köpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vädermölla

vär mǿla, -an

vädervarn.

Nr 3323 Oxie hd W. P. Foxie

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vädermölla

pl. värmöllor

(eg. vädertvinnar), om leksaker bestående av två korslagda takspån med spik igenom.

Nr 12220 V. Skrävlinge, Oxie hd

Nils Albihn 1961 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vädurstråk

vårstråg,

vindstråke.

nare ringen kommer fra
mor e de ett farlet vår-
stråg emellan längorna.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vädersträk

värströg, -ed

= högt ställe; hästens framfart.

Arie.

1936. Nr 367 I. Ingers Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädur
s.

vær -en, væra -na

vädur

Hohøja væren
fjorhe væren

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädur
vär. 1 en = vädur, bagge.
Husie. V. Skrävlinge, Onsjö
Hyllie Å nissa orten i handel
omtalas en spökgestalt i
form av en „vär" som brukade
förfölja folk. I Hohögsbacharna,
Husie s:n, bodde Hohöja-vären.

2
Även värk (Stenkeflo)
o. Mellan Grevie.
Nr 367 V. Klagstorp Ystad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädur

vädre . -en

= bagge

Nr 3323 Oxie hd W. P. Fosie.

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädur

vädur, -n, -ana

baggu.

skala hänn te hanburns
ellor seva. – gräbban vägor
ute for den stångelsi väsen
står tōrad po grōvakanten
hänn ve vridolud.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd
E.L. Gullander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(vær)

so borjede væren po a bæ.

Hyllie.

1939 967. Skrie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vådan III

Vårk, -en

= vådan. bagge

Limhamn Lockarp, V. Skrävlinge

Bunkeflo, V. Klagstorp. Hellan-Hviv
Tyggelyö

Spökgestalten uppträda ofta i form av
ett sådant djur och ha då sina egna
namn: höhöjavården i Hasie tn,
jädabjersvården i V. Ingelstad,
pälapölsvården i V. Klagstorp.

I. Ingers 1922-25. Nr 367 Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vädan III

han hade en fåli stór vène.

V. Kånstorp

présten han fek si'en knóf av
vènen, so han sad på åshóled.

V. Kånstorp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vådan III

pl. vèrer, -ene

Limhamn. Tygelsjö.

pl. vèrer, -ene V. Klagstorp.

vèrene di' lu ja bórt om e tenkjóstene.

V. Klagstorp.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vådun I.

di hilade en vène nær han

vila spænja bórt.

Tygelsjö.

„más“ de va vènen; mèta de va

fáuned.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1917 367 Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder VI

pàlepàls vàre

nama på en spökgestalt i V. Klagstorp,
som visade sig om nätterna.

fyrgalbéns vàre i Tygelsjö

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädur

vädur . - en

bagge.

Nr 3355 V.Klagstorp, Oxie hd.

Thilda Elme 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädur

väre, m. , -en

bagge. RR 129

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädur

väre

bagge

nån har horn såm en väre

Hg 171

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t vådhosta

vårahosta-n

hackhosta

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vädurhosta

vɛ̀ɛ̀rahɔ́sta, -an

abekɑ́sa vɛ̀ɛ̀rahɔ́sta =

kackhosta, skubbhosta.

Nr 3323 Oxie hd W. P. Fosie.

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädurlamm

vårlom-ed, vårlom-en

bagglamm

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädurlamm

vårlåm, --hd. vårlåm, --en

= vädur-lamm; lamm av

hankön.

yngre vårlåm etc.

när et vårlåm ble kastréad så ble

de en bède.

Lokay.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vädurlamm II

vårlom kalede di hånene.

Limhamn.

A. Chr.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vēj eller vǣj. ˈ-en = vāg

-a, -ana V. Skrāvlinge, Burlöv

Pl. -a, -ane : Fosie, Svedala Oxie

-e, -ane o.-ene "

-e, -ene : Dunkeflo, Lockarp,

Hyllie, Glostorp, V. Karstorp.

gā ad vǣjen = följa vägen.

imēn vǣjen (el. vǣjen) Hellm. "

Vānd! = utmed vägen. Oxie

Nr 367 J. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå te vej = gå till väga,
försiggå. Dorkapp.

do bar de i väj. V. Ingelstad

hom fälde mi te veja =
hon fälde mig ett stycke på vägen.
S. Sallerup. se 4.

här e två veja ifra bjen å nor te
straja. Hällie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väj. -en. -a. -na. väg.

V. Klagetorp. Kyllie. Bunkeflo. Tygelsjö. Oskilstorp.

hor man kömer ti krogs mjöla, har man väjen a fjöla (fö'ja).

Ordsp., V. Klagetorp.

... gyster om dendärne väjen som gar te stän. Kyllie (Limhamn) Axie

I. Ingers 1922-25. Nr 867

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

14

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väj. -en. -a. -ar. väg.

Svedala.

vägen går bägom ruen.

Stora Svedala

Nr 367

Arie.

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg II

--- i själva hålan. där vägen vinn.

V. Skåvlinge

föra väja, laga vägan.

Forsie.

di hade bönorne a föra väjane me.

Forsie

väj' m.. -a. Husie (1956).

1934. Nr 367 I.Ingers Husie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg.

den vejen gar rägt nör te

klägshamn. Limhamn.

här va värken väj eller stî ijenom

amérike. Limhamn.

1.1-1932. Nr 367 Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Väg II

hon földe mi te vèja = hon följde mig
ett stycke på vägen.

S. Sallemyr.

här e två vèjer ifra bÿen a nör
te stränen.

Ugglie.

Nr 367 Oxie hd I.Ingers

1932-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg III

i förb. flytta ta vä'js = ↑ fliska till

vägs = vändbart hantera ngt.

V. Klagstorp.

de va dänt a gå dän vä'jen.

Tygelsjö.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg, s.

vǣj-en , vǣja -na

vä"g

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg
s.

väj (vɛj), -en

ja kan ente vidda hår de har
tat väjen.

vi går denne väjen ing 42,
i stuan. 43

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg

jo, den väjen har di säkert kommet ing (vägen)

Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1939 Exc

8405

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg:

Vi skola gå' den lå'ga
vä'jan

Limhamn

H. Kå'ck

... ändast ifra Gö'n a te den
gåmla vä'jan.

Limhamn

1950

367 Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg:

den vägen jäk ijänom

hèla linhámnan

Limhamn

nan ja kåm den vägen

Limhamn

1950 967 Dcie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg:

han tråda ènte dær va
nåntæg i væjen (på fårde)
Limhamn

№ 367 Oxie hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg:

fåsiane hade en väj
èna nón te fån.

Fosie

ja kom gåqenes opad väjan

Fosie

Nr 367. Oxie hd, I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg:

nää, de va lrt läzon öpa

imen väjan.

han va pilaträ imen väjan.

den nya väjan.

Nr 367. Fosie, Oxie hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg:

hör du ämne, nu ska
ja visa di vägjarna: den vägen
går te Ögorp a den vägen
går te Tötorp.

Glostorp. O.S.

367 Dcie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någ:

ta te vajs.

vaŝnas.

de e väl enkā hela vardan
me ätt gammalt spräjt
dricksjäkens, så du behäver
väl enkā ta te vajs po den
len!

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg, s.

best.f. väjen

(vej el. vej) Rr 27

i väj = iväg, åstad. RR 37

han ---- to ti väje " 54

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hår ska vi nu ta väjen?

Hg 131

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd
Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg:

såm han tar ti väje =

som han far fram, yttrar sig häftigt.

Hg 140

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väja. ²or. väjde. väjd

= väga. Vårsloj.

{ väje. ²or el. ²er. väjde.
väjd. Lima, Kylie; V. Karstorp, Bunkeflo.

väje. Töninge, Tyggelyö

han väjer fäm pöj. Kylie.

I. Ingers 1922-25. Nr 367 Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 7
vɛ̄jablɑ̄ , vårtn. × vägablad

= Plantago major. Fosie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägbred-blad

vevebla

groblad (Plantago major)

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vägbrödsblad (3)

pl. vèje brøsblà, -ne

bot. = plantago.

V. Kåstorp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg. -a. -arna d. -arne. vägg.

Husie. Vallkärra: väj pl. -a, -arna
väj eller väj. pl. -a. -arne. Svedala

Glostorp. V. Karstorp. Höllviken Gessie S. Åkarp
M. Grevie. Ö. Grevie. V. Ingelstad. Lockarp. Bunkeflo
Tygelsjö väj pl. -a-arne {Tö. Tö. Grevie

so velte vi noa vägarne a to te
en hel stulpe. Bunkeflo.

Nr 367

so sate di stolpa i vägarne. Oxie hd
I. Ingers 1922-25. Tygelsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

den sjunde väjen. V. Klagstorp. vägg II

klinde väje, klinta (ler-/vägg.

makelärade väje, * makelerad

vägg, tjocka. gjutna lervägg; ett uttr. av

R. Macleau infört byggnadssätt, som omk. 1800

var vanligt i Malmö trakten. Bunkefls.

Nr 3677 Bunkefls. Oxie hd

I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg III

en kan änte stå a titta
på vägen.

Bunkeflo.

Så satte di ej pige i vägen.
väg, nyare uttal:
den va trästolpe i vägene.

Nr 367 Oxie hd

Lokalp.

I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg II

vägg eller väj hos samme meddelare

i V. Kånetorp (Lisa Svedala):

pl. väja i-ana i klinda väja

pis a möj de lu ud ad vägan.

dar va nån som hända dom på vägan.

367 Rein hd

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg

forts.

so pɔtsede dræ̀ŋene vèg̀zene

V. Kånstorp (L:a Sved.)

dee klìnde vèje a so stòlpe l̀i.

V. Kånstorp (L. Sved.)

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg
fort.

di bådə spjötən pə vèjənə ə mén

Tyglijō

di konə fèstə dí pə vèjənə

hár som hélst.

Bunkeflo.

1942 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg:

di skäd i vèjane for mi.

Svedala.

best. f. pl. väja, -ane el. -ene

Ö. Sveve.

so ràmleda vèjane.

967 Berield

vägg,s.

väjj,-en

henne ve väjjen Rr 32

kalked väjj Hg 137

best.f.pl. väjjene Bh 92

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg:

dæn va i's på vèjane.

Ö. Grevie

Nr 367 Oxie hd I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg ɛ

väg, regn. uttal (för äldre × vägg eller väj)

V. Skrålinge.

vägarna har vad nöra : väggarna ha
vait hela. säges om gamla klinerväggar som
blivit nertagna och ersatta av tegelmurade
väggar.

Nr 367 I. Ingers

1934. Ätie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× väggknarr

väggknarrar
timmermannen (insekt)
ja lå vagen, ja lå å
lydes fö väggknarran.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd
E Lundén-Gulljander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg-grop

b.f. väjegråven

dike vid sidan om vägen.

Hg 158.

(väjagrôven)

Nr 8393 Hököpinge Oxie h'd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägkant

2
vejakant, -n -r. -ina

= vägkant. Ovan. Österl.

vejekant, pl. -er, -ena

Tygelsjö

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägkant

ve väjekanten

Hg 157

(väjakänten)

Nr 8393 Hököpinge Oxie h'd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vågkant

vèjekɑ̀nt -en -er -ene

Tygeltjø.

di jɨk a tø̀rede dom i vèje-
kɑ̀nterne.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägkassa

vèjekáse, -en

(nytt ord och begrepp)

Glostorp

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väglag I

vèjalåv, -ad

✓ Burlöf (Skrunsmi), Husie, S. Sallerup.

o. ✓ vèjalåv: Burlöv

1942. Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägslag

vägslav, -ed,

vägslag.

de e ett fackud vägslav nu i Tökrögdded – nu vågor si vål knappt ud i ditta vägslaved.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väglag II

vèjelåv, -ed

Limhamn.

när de va dòlet vèjelåv om

vintertiden.

A. Lbr.

Nr 367 Oxie hd.

1934. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 vägalägning
vǣjalǣvniŋ, -n

= 7 väglagning. Vverdala-
(nor)

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägledning

vejlédnry

--- for di skola fa vejlédnry pa Gón --

V. Kānutoya

Nr 367 Oxie 1
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vågastycke

2
vägastike. -ed. -a. -an.

vågastycke. del av allmän väg som är
hiddelad en väghållningsskyldig.

V. Skråvinge. Fosie.

(formen - stiftje numera obruklig)

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Astie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vägbredeblad

vèbreblå, - ad. pl.=

= Plantago.

Fosie

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vejfårene = vågfarande

han spikede op en hose på
vejen (väggen) ov fåtihused, a så
skrev han ad alle vejfårene skole
ose lit.

Hököpinge

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägleda

vejlę, -lęr, -lída, -lid,

vejlę si s: kunna taga sig fram.

Linkamn. Tyggelyö.

dea rę̀t te pa̍s ja kan vejlę mi.

Tyggelyö.

1934. Nr 367 I.Ingers Berie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägnar

vɛ̀jna

i förb. àlla vɛ̀jna = överallt.
allestädes.

Limhamn, Bunkeflo
Lockarp

àlla viana vɛ̀jna. — Bunkeflo.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vejvisere, -n = vägvisare,
vejvisningspæle. V. Kärstorp.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vål = vål

vål

Du kan vål si mi va ja ska jöra. Hasie

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Hasie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väl, adv.

vell (svagton.)

Rr 25

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vål

adv.

vål , svagton. vell (val)

de va vål desamma.

20

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vål

vål (betonat)

di tå vål vårre på sèttepèjarna nær
di sitt èj.

Tygelsjö.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välja, vb.

vèla vela välde vald

välja

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

e
vel- er valde vald = välja

Hyllie och Limhamn, Tygelsjö. Höganäs.
Mellan-Sverige. Östra Sverige

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ot.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välja

inf. vèle

kyllie i Sunkefos.
Svedala

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välja

i'nf · välla

--- nä'r man ente har man
än en hal ines o välla po
(bland hönen)

2

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× välja
(välva)

vèla . vàlde . vàld

= välva . vända , v. upp och ned .

Fosie

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välkommen . I.

välkommen , pl. välkomna

Oxie .

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välkommen II

välkommen, pl. välkomne

(hälsningsord)

Jessie

välkomne ej, måne, på en bjèsk

yttrande av vändinnan i Jessie krog,

jèsiebriten, till kunderna (mitten

av 1800-t.)

1939 167. Jessie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välla

välla, välld -e, vällor,
sjuda

– milkjin ska nu hoga
ndan bära välla – så pass
väl po, å la den stråjs
som den vällor opps –
– så ja – nu fick j don då
bära vällde!

– jamen – den vällde väl
mjölk – ibland?

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E. E. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välling

en vellinj

Rr 50

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Välliggryta

vèlizagrýda, -an

Fosie

nar di rörde i vèlizagrýdan, so
ramla sådan nör.

1914. Nr 367 I. Ingers Stie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välmåga

vælmøge -en = välmåga. välstånd

dær e mien vælmøge iblan folk

nufortiden.

Jessie

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välsigna

konj. Gu välsine!

Rr 88

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vålsigna

I förb. gå valsine din maltid

sades åt den, som kom hem sten natt vand-

gång.

Tåsinge.

Nr 367 Oxie sd I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välsigna

vɛlsiná vɛlsiná vɛlsinád

välsigna

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välsignad,a.

vellsined

den vellsinede grisen Rr 72

här = den omdiskuterade (på gr. av diskussion om priset).

Nr 4393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

velsinad . adj. = välsignad.

V. Ingelstad

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välsignelse

valsinalsa -n

väl"signelse

de va en valsinelse ad de

kom fram

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välsignelse

välsignelse. välsignelse. lycka.

Nr 367

Ctie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välsignelse
s.

välsignelse. – en

ja ska båra lesa välsignelsen

over heza.

A. L.

Nr 367 Limhamn, Cxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välskavad

välskavad
(a)

Sicken en pig, va han ente
välskavad ?

Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1939 Exc

8405

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välta, v.

pret. velte

velte po sijen ---  Rr 102

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välta, v.

vällta,-er, vällte, vällt

välta, stjälpa.

Nr 8405 Fosie. Oxie hd

Karl Ahrling omkr. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välta

välla vall, välle vallor,
(formen "vallor" uttalas med
samma tonvikt som t.ex. i "spegel")

riva (hus).
– la oss välla vaggin innan
stuorna, å så vallor vi hoddan
å byggjor ta te organlag po göt-
lan, du far!
– här i bid mid ânrad, di ha
vall den gamle fattigåran, se ja.
– ja – den valle di i hint ård nour
di böjde den nya skolan.

Nr 1347

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välla, välj, -e, -or,

fälla (träd)

-näj mm, a[illegible]e. ' har I vällt
de stora parraträd som far
satte de första åred vi va gyvla.
-ja, de blé jo rent spliträd i
sommors! nore åskan slo nore.
å nu e vi i lav me å vällor
pilorna ndanom havagärd, for
vi ska gjörra haven lilla störe.

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välta I

vèlta. -or. vèlte. velt; pass.
inf. vèltes; välta, vira.

Sárslöv., Uusie

udhúsen di ska vèltes o sin ska
der bygges nya lägor öpe. Sárslöv.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välta II

välte. -er. välte. valt. välta.
d. -er
sup.

Hyllie, Bunkeflo. V-Klagstorp. Tygelsjö,
V. Kånstorp. Ö. Grevie

1. ensfynt di välter pilen a sådant. Bunk.
2. montert liv sa tyjaren nar di
välte han ov sykelbören. (vrdstäv)

V-Klagstorp.

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Hyllie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vålta III

den èina gåuren vèlta di nèi;
han va mièd gàmal.
(hâ i bct. riva ned) Linhamn

A. Chr.

den nòre lèjen den skòla vèltas.
Bunkeflo.

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers.

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välta IV

du skaval ènta vèlta bo̲de

å̲ltera a bilder

(talesätt till person med vaidlös framfart)

Tygelsjö

Uttrycket torde härleda sig från
bildstormen under reformationstiden
i Malmö.

Nr 367 Oxie hd I.Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välta
forts.

de ska vèltes, de gàmla.

Svedala (Hyltarp)

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålta:

i bet. niva:

dea e vélt en tàltie spèàa

jfr tjäna

S. Sallerup

dee vélt nué Fosie

Nr 367 S. Sallerup, Oxie hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vålta ut

di fjorde nór i et
mángelhól a valte úd -ad.

Nr 367. Oxie hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* välva

vålla, valde, vållor,
<u>kläddes</u>

Ta ut gråbban sidda å
vålla i morfars låg.
nor du vållar i lågen
ska du va trin om fundrana.
hon sad å valde i salmelå-
gen å lette ettor vanjelied.

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347:3 Oxie, Oxie hd

E. L. Gullander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välva

vèl̲e, vål̲de, vål̲d

stj'älpa, vända

vi vål̲de ø̲ver sl̲ètt; dær
l̲åu han jø på si̲n.

Hyltè.

1939 1967 Ljuteè hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välva

vèlə, vàlde, vàld

stjälpa, vända upp och ner.

två bågetrn, vàlde äwen på hinan.

Nr 3471 S. Åkarp, Oxie hd

Ingrid Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vän, s.

i sms. govenner

Rr 59

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vān

vɛn,

pl. vɛ̀nor S. Sallerup: gɔ̀a vɛ̀nor

Oxie

vɛ̀ner Tygelsjö: gɔ̀a vɛ̀ner.

gɔ̀a vɛ̀ner di jder tr mi.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vän II

de va jo bägges bäste vänner

Fosie

Nr 367. Oxie hd, l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2 vända

vene. -er, vende, vend

= vända. Forie, V. Ingelstad, V.

Skårstorp, Töreryd, Tygelsjö, Ö. Grevie

2

Inf. vena Svedala, nordost

Forie Ekie, Hurie. V. Skåne Linge

Bulöf

pret. och sup. som ovan.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ekie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vända

vända, vände, vend.

vena fjälston.

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vända
v.

Sílan han flød opa pa
vánad, a so kona han vèna
si.

Lindamn

Nr 367. Oxie hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vändas, v.

pret. vendes

vistades Rr 62

Nr 8393 Hölköpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vändas

vänns, vändes, vänns,

<u>vmgås,</u>

vi vändes med isamman.

vidd du om di vänns te
Ola Nils inn? – ney, di ha
ente vänns ihop sien i
framhidan, nare hövingarna bla
ovänns.

№ 1347:2 Oxie, Oxie hd

E. Lundin-Gullander 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vänds
vens. vens. vändes. vents, dep.
„vändas". vistas, fardas.

ja har alu vents so med po
andra hal (håll). Husie.
ja har vents med boda po
je a po lan. Limhamn.
vens fram = fardas fram.

Nr 367

Otte

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vändas:

där vändes han kanske stångom

S. Sallerup.

Nr 367 S. Sallerup, Oxie hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vändas
v.

pret.

dær va mæ̀ga vandes dí̲d

Nr 367 Fosie Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vändkaka

vänekaga-n, vänekagor-na

ombytlig person

de va en vänekaga

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
vēniŋ. --en = vändning.

2
i en akāven vēniŋ (Kyllie)

= i en hastig vändning.

ja tror de ska vā sē i den

2
vēnigen (tidpunkten). V. Skråvlinge.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Ettie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vḭnig, --en = vändning

i en snövor vḭnig = i en
hastig vändning. Sydsala.

1923.

Ctrié

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vändning II

de fristade öjen fårlet

i vènyerne.

Hyltie.

1934. Nr 367 I.Ingers Acti

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väninna

vänine

(Repa. -lån ; det mera genuina är vänn
d. gåvén om både m. och f.)

Tyg slajs

där e en vänine, som har
repeni afär.

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väja
v.

vänna

de e nymodigheder, som en ska
vänna sig' ve

2

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vęna, -or, vande, vand

= vänja; vęna si ov me

= vänja sig av med. Fosie.

vène, Glostorp. V. Kärstorp.

de vęner di si snart ov me. Glost.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vänja sig av II

sin so frk ja vene mi óv me
a jose kós. (kostecken)

V. Kånstorp.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vänstra

vènstra (mask. och fem.)

lockarp

so va han lå:m i hè:la den vènstra sì:an.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vänta,v.

imper. vente

Nej,vente då litte! Rr 15

Nr 8393 Hököpinge Cxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vänta v.

imper. vänte!

vänte I borre!

Bh 85

inf. vänte

Bh 87

Nr 3393 Hököpinge Oxie Hd

Axel Ebbe 1936

Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vänta

imper. vente!

vente du mans ti Skärtåste!

Rr 61

pres. venter Rr 73

ja vente itt gråne! Rr 91

pres. vänter å vänter Hg 176

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vänta v.

pret. di väntede

Bh 70

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1936

Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

1. vẽnta - ar - a - ad. vänta.

Sältör
Burlöf, Sallerup. Husie. V. Skrävlinga.

2 1
vẽnta nẽ lĩta.

2. samma böjning. men pres.

-or: Orie. Fosie.

2
3. vẽnte - er - ede - ed: Uglie,
Fosie
Tyggelöv
Burkeflo, Lorkarp. Glostorp och torkarna
imperativ vènte.
s. om dessa.

Nr 367

Orie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

imp. vänta lita ! sämtlöv. vänta II

ja väntar på tågaren ska kåma

Fosie

do kan dú vänta te nästa gång.

Hyllie.

vi väntar på krijed ska hala óp.

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

Bunkeflo.
1944.

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vänta III

Impr. sg. vänte !

nej, vänte lit !

Nr 367 Fosie Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

värd a.

vär

Pp 85

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1930. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vård

vår, adj. = vård

fllm.

en soden hår plås e vår i

tussenrikstalorvis.

s

Fosie. (sagt om Lindby vårdhus).

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårde

ge vardi fo.

lägga märke till

Di gamle, di ga alltī vārde
på allīngi, å fār sa alltī
ad ve fārmiddlesmy blē-
de alltī omkrēllē på vāē,
å de ha ja osse gedd vārde
på.

1347:5 Oxie, Oxie hd
E. L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårde, --d = värde

dær va ente nåd videre æ vårde.

Limhamn.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädirna
s.

best.f. vädiran

Nr 367 Limhamn, Oxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårshus, --hd = vårdhus

Fosie, V. Skrävlinge.

Hörby vårshus.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Fosie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vårdskus

vǽrshûs, -ed

Lockarp.

hînby vǽrshûs de e nǫ́rrǫ̂ved.

U. J.

1917 Nr 367 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2 väja
väja , --n = väja Lucie

2 väja Flotorp

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vark. ¹/₂n = värk

värk

ja e ss fordåved a vark.

Töninge. (mor Dettoff)

han e so dan me vark a

kan ente fjäte nad. Dunkeflo

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Värk II

de va ov värk han dö̀e.

Bunkeflo.

nän di hade värk i bénen —
"jä, de e ènte annat än vèsevärk"

Bunkeflo. (om barn)

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers.
1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårk

vark. -en

vårk i åla lédor. 1-s
Tillägg 60.

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårk III

ja han lèded so dánt ov várk.

Bunkeflo.

bòŋa várken vrla sètə si.

Bunkeflo.

ja dø̀jən so dánt ov min várk.

Bunkeflo.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1943. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väld
s.

6. f. varden

Nä får allt i varden, sa ja.

17

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vuld

de e som de vá förivåndan

Nr 367 Limhamn, Cxie hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vården (-) = världen

ja for alt i vården.

V. Skråvlinge.

förivården, föri i världen. allm.

nök i ål vården ---- Bureå.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vård II

kàrtan visar hur vården e stéld.

Limhamn. A. Ch

gen. värsens:

på kirkby kvé der sàmlas al värsens

bùsa.

Fosie.

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våld III

de e som de va på vårsens sista tid.

Fosie.

1912 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

värld IV

b.f. värden

Tygelsjö.

di luen hèle värden óm.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Värld V

hèla vá'rden e jo ré'nt
o'k a nó'rvand; hær e ègen
reli'jo'n i' sé' fal.

S. Sallerup

Nr 367 S. Sallerup, Oxie hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

värma v.

pres. varmer

Hg 173

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1921. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Värma

sup. varmd

de hadde vad lätt o varmt dom.

31

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2 värma
vā̀rma, ¹or, vā̀rmdə, vā̀rmd
n.o. 2
= vämma (Svedala); vā̀rma si
= värma sig; Fosie.

2
vā̀rmə, V. Kårstorp, Hyllie, Bunkeflo
V. Klagstorp
vā̀rmə mā̀d = värma mat.

V. Käarr.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man skola gau a varma vån

Fosie.

de va bäne drifja som di värmde.

V. Klagstorp.

talen hade vi i en gryde som
vi värmde. Bunkeflo.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårma upp

varme óp. (vàrmda. varmd)

V. Klagstorp.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Värme:

låna varme.

låna eld (eller rättare ligga eld)
- då va de ente så vanlet me
stickjor, mo I tro. - Nore
de stöjtes i kachlonnen måtte
en skala te nabons å låna
varme - så fick jen nånna
torraglör i en träsko å tra
hinn me, - å en annen gång
va de nabocn sona kom te oss
å fickj torraglör

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Värmeapparat

Värmeapparåd.-en

Tyggelyö.

Värmeanläggningen i Tyggelyö gamla kyrka. tillkommen på 1870 talet. kallades värmeapparåden.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

värmekaffe

värmekafe-d

kaffe som uppvärmes

värmekafe e de varsta

ja vid

Nr 7469. Husie, Oxie hd

Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vårn

vårn. -en.

vårn. gammalt namn på Malmö förstäder (södra och östra förstaden).

En benämnelse kallade den gata som förbinder vårnarna (Föreningsgatan)

gådan inom vårnerne

Nr 367

Arie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vän

vän. -en

benämning på Malmö förstäder.

de va lånt igen man nu ig te

vänen.

Fosie. H. S.

ige på vänen. Fosie.

1937 Nr 367 I.Ingers Fosie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårn III.

de va lit ifrå vännan

(någon av Malmö förstäder)

Dunkefle

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vän IV

i bet. förstad:

so kom vi ej te vännen

V. Klagstorp

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vånabo

vånabo - en - a - ana

"vån-a-bo". jordägare i Södervån och Östervån i Malmö.

Husie. V. Skrågårde.

få fjänor varinda vånabo. Husie.

Nr 367

Husie

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

värpa

vɛ̀rpa

Nyare ord i målet. Även genuint jò̲rə, gòrə.

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

värre, a.

komp. varre

sup. de varste

de varste lyded

m. den varste

Rr 53

pl. di varste Bh 76

Nr 8393 Hököpinge Cxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vårsa

sup.

Ja, de va de vaasta sent

Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1939 Exc

8405

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vänne

varre,

kållre, dukligare,

-nore du sållor om dina
kyärlekskommor, så läggj'
lilla hygnemöj i bonnen
po kerckorna så ska du se
di vusor mie varre.

-dinne dränggen e mie varre
å arbéja än hin.

№ 1347:9 Oxie, Oxie hd

E Lundén-Gutlander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårre

vår. vårst. värre. vårst.

Best. f. mask. vårste; fem. och neutr. vårsta V. Skrårlinge.

vårste, Fosie. Tygelsjö. Svedala

de va de vårsta han viste. V. Skrårlinge.

de ålor vårste. Fosie.

la vos bedöme vm som e vårst.

Limhamn. Arlie

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våre II

sup. vårst ofta = duktigast;

ble vårst = segra el. vinna i en tävlan.

den som dö ble vårst, han ble kög

(smål. i fastlagsleken slå katten ov

tynnen)

Glostorp

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våne III

vi skole sprèye, nær di nöfte. de
våste vi köne ---

Tyggelsö

de e dores éed de våste en gøz
di forákten ált som e hèlet.

Tyggelsö.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårre

kump.

vårra

2564:21

Nr 5240 Limhamn, Oxie hd

Ove Moberg 1935. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

värvning

varvninj

---- taed varvninj som gardist

Rr 100

Nr 8393 Hökköpinge Cxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bås

vèsa, -or. vèste, vest

S. Sallerup. Husie, Fosie

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vässen

s.

vä́san, n.

vässen, oljud

va e de för nåd vä́san här

e om nätterna?

Nr 367 Limhamn, Cx.e hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Väsen

Vésen, -en

ovåsen. bullen

Tyggelyö

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vɛ̄snes, vɛ̄snes, vɛ̄snas el.

vɛ̄snades, -as, depsens=

vāsnes. Jfr. ofvid. Husie.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

västen
adv.

vèstan

Hyllie.

vèstan tí = västan hit = på den västra sidan.

han mineđe ögon vèstan tí.

1939 367 Hyllie sn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vesten, adj. = västan-,
västerifrån kommande.

vesten vår = västanvind

Tyg elyö / Hököpinge /
Töringe

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

västan
adv.

vèsten

vèsten tʂ' = på den västra sidan.

Tyglöv.

vi jɛtʃ ɛj vèsten tʂ'.

1948 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vésṭor, vésṭer = våoter

koṃa iṇ på vésṭor, koṃa iṇ på vésṭer „komma in på väster“ d.v.s. komma in på länsfängelset i Malmö. Allm.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

västen II

de va nöra västen om byen
(nere)

Lorkarp

hur e nån bön nora i västen
(i västra delen av socknen) Tygelsjö.

västen ud ifra linhamnen.

Hyllie.

1939 167 Arieid

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Västen

jå'ren väs'ton om vä'jen
den e sål'd for sä'j

Fosie.

Nr 367. Oxie hd, l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Västerlänning

vesterlänin, -en -r -ne

= västerlänning: person från
socknarna utmed kusten i Orsa el.
Skytts härad.

vi e vesterlänine bäje.

Eskilstuna.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Orsa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

västerpå

norr västerpå

söder västerpå

= västlemt. Allm. i Dcie Ld.

i synnerhet västerpå e dær söder
wdrikt so.

Torkay.

Dcie

1922 –

Nr 367 J Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Västergå II

vi sáu jo ad vígen han vré si
vésteżó.

Uyllie

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers.

1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

västgöte

væjgjęte. -n, -a, -ar

= västgöte (gårdfarihandlande)
vägskytte?

Töreinge

Pl. -a, -ana:

V. Skåvlinge.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Rtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

västgöte II
(+ väg-skytt)

vejfyt -en . pl. -e . -ene
d. -er -erne

västgötaknalle.

Tyge kjø

sven vejfyt sven västgöte

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers 167 Oxie hd

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

västra

vèstra, fem. och neutr. =

Tygelsjö

di vèstra = de västra; så

benämnas bönderna i västra delen av

Tygelsjö socken.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

västra II

di västra vila hat kan läjen
nör på väster = böndera i
västra delen av socknen ville haft
kyrkan längre västerut.

Tygelsjö

illan va ledbeyt i den västra jörnen
Hyllie.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers
1943
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vædde, -- n = väta,

våt vädelek.

de har rænned mæd hær

har vad sæden vædde i år.

Bunkeflo.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ väja

vèda

skipa, vässa.

vèda en knív.

H. L. Fosie

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljegvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vätja

vädde

vässa eller skärpa lie.

dubbe. dubbe

Nr 3626 ~~Skytts~~ hd

Lars Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

Vätjesten

vädestén, -en

mindre slipsten. brynsten.

H. L. Fosie.

Nr 3332 Oxie hd

H. Liljeqvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vätjesten

vädesten. -en, pl.-a

= bryssten, mindre slipsten.

Lockarp

Nr 367 I.Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

8+.

våtska

vèska, -an

Limhamn.

Nr 367 Oxie hd.

I.Ingers

1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× våtta

pl. vètor, -ornа

ett slags insekten i väggar och golv

(= silor i andra Skånemål)

Limhamn.

fru O.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vitte

477. p. Vällor.

pappersmal eller silvermal.

(dessa små kvicka glänsande insekter voro fridlysta av de gamle)

vällorna, de hålla i sig stycken på väggjarna å på hylorna i skåpen, å vi försöka allri låå å döda dom förrenn

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vättelins

477. vättelins,

smala, runda (cylindriska),
i ena änden spetsiga stänger
som man hittar i grusbackar-
na häromkring.

-såna darnä vättelins, di
e bra å skrava å läggja
po tåk.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Guliander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ Våttesmet

477. vällasmien,

timmermann (intekt)

- farmo. va a de som knaatar i väggjin?
- de i vällasmien eller väggjknaatan, min pia.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gulliander 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rêv
s.

vôv, vôven,

vôvstol,

dær blei såld en lidæn
nält vöv i da po aktionen
ellor gamla Elna. – ack
mil fe, ja va, som emlæ
gickj did, den vöven komme
ja hatt.

№ 1347:5 Oxie, Oxie hd
E. L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår

vȯv, -en = vår. vävstol

fllm. i Dcie hd.

Pron. han: dcie. Hunkefle-

ja sdon a tæzkor po vȯven.

V. Skråolinge.

pl. vȯve: Tygdsjö.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Dtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väv,s.

vöv,-en

vävstol Rr 70

Nr 8393 Hököpinge Oxie hd

Axel Ebbe 1913 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våva

met. vo

31

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våva
v.

met. vo

Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1939 Exc

8405

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2 2 våva
vōva. 1/2. vōvde, vōved

: vōva. Sandö. Forsie. Husie. Otie.

Svedala. V. Skrävlinge.

o. de västra socknarna

Inf. vōva : Lokarp. Törringe
Ingeborg Jessie Limhamn Bunkeflo. Glostorp
Svedala. V. Kämstorp. Tygelsjö

Pret. även vōv, ant. i Lokarp

efter en 89årig kvinna. d Glostorp
1923 1937

I. Ingers 1922-25. Nr 367

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

di mà-tarne dæ̀n lì-ar, di kan
jå vø-vd.

Bunkeflo.

so vø̀v di te dræ̀ya hù-sen fèlten
di skø-la hø-la på si.

Bunkeflo.

Nr 365 Oxie hd

I. Ingers.

1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våva III

vi vɔ́v so mi̲ed ma só̲na

kɔ̀k̲eb̲ɑ́un [krukband]

Glostorp.

de va so ɔ̀l̲et a v̲ø̲ve bá̲n.

Glostorp.

ja̲ vɔ́ á̲l̲t̲id sæ̀l klǽn te mi̲ne

gly̲te, nɑr di va smǽu. Glostorp.

1917

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vå'va IV

de e ènte so mæ̀ga á̲ur sin jå̲ vå̲.

Glostorp.

hom la̲r en á̲n vö̲va. Bankeflo.

nu̲ ska du vö̲va en grá̲n lö̲rasnä̲ka.

Jessie

Pret- vå̲

1937 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våva

vå̀va  vå  vå̀vd
vå̀v

vå̀va

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vöva, vov, vövd, vövor,

vöva

fåst vov ja linged å nov
ja ha vövd dilla ska ja
vöva dynvår.
du vövar jo beständit.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vävande

s.

vöven. -ed

vävning.

Glostorp.

hom e so fäli me sit vöven.

1937 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↑ vårknuta

vöökmnda,

vårknut

la Lisela ongortälla di
hont dw ska kmyda en
vöökmnda.'

№ 1347:6 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vävling

vȧ̈vlɪŋ, -ən

1 rep som binder över ett lass för att hålla det samman.

Fozie

Nr 367 Oxie hd.

1937 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårsked

vår-ske, -en, -or,
<u>vårsked</u>,
– ta dina vårskeien, å
sätt så en trä i röret,
så blir de trea.

Nr 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vävsked

vovgé. pl. -or

W. P. Fosie.

Nr 3323 Oxie hd

Wilhelm Pettersson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårsked

vårfé, --'en

= vårsked. Allm.

Pl. vårféar, -ena:

V. Skårlinge

vårféar, -erna: Tygelsjö.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Otie

vovstöre, -n = "vävstöre",
sidostycke i vävstol.
Pl. - störa, -na: väv-
vovstöre: Hököpinge.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ våvstöre

pl. vovstöra, -ana

sidostyckena el. sidostöden som utgöra stommen av en våvstol.

Oxie

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väka [

vässa eller vässe. -or. vässte,

vässt. väka.

Svedala.

kom bör där som vässor blömor

vidanför hässed.

vässa, -or. vässte. vässt

Nr 367 Husie end. H.A.

Lie.

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väka

vusa, vuste vust, vusor, vus,

väka.

ack va glöttana fort vusor opp.
va han ha vust i vinlor,
håttor han po po dan tän
kommar han snart li o vusa
fatt Bengta. — Vus sking! —
Vus sking! skrej pågen nor han
hade ett skinged av grodda.

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våka

vusa vuste vust

våka

nu vusor de nèdet

Nr 7469. Husie, Oxie hd
Helge Andersson 1959-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vässa, -ar, vässte, vässt, väka.

V. Klagstorp; Töreinge. Hökåpinge
Tygelsjö

hävren vässer tis han hör
lärne. (ordspr.) V. Klagstorp.
nar jå vässte öjn. Töreinge.

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 367 Oxie hd.

I. Ingers

våka

vèkse, vekste, vekst

Nyare uttal: del ålde nå teol. vèkse

(så i V. Klagstorp)

Bunkeflo
Limhamn · Lockarp.

vèrene skole vekse i stampilarne.

di vèkste iblån på tåged. Limh. A. Chr.

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Väka till sig

vusa te si,
bli vackrare under uppväxten

- näj men, ack! va den
gråbban ha vust te si,
sien ja så na sist, de
e vätt en Toll-tre år sien,
- ja - länkej, va tiën går!
Hon va Carre liden då, å
blej å bremongad - - -

Nr 1347.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E. Lundén-Gullander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Våka ut

met. Men de vuste ud igen

1.

Nr 8405 Fosie Oxie hd

Karl Ahrling 1940 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× våtegröt

Vätegröd, - en

yngre väkstegröd ; så kallas

gröt som barn få på födelsedagen.

Bunkeflo.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Vårvärk

vusevarkj.

"vàrevärk"

gjor de onl i ärma å
ber, sjor du? de e bårre
vusevarkj, vidd du.

№ 1347 Oxie, Oxie hd

E.L. Gullander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ växevärk

vèsevárk. - en

skämtsamt till barn, när de klaga
över vårk.

nan di hade várk i bénen ---

"já, de e ènte ánad en vèsevárk."

Bunkeflo.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vördig

vördi

hälengren de va en vördi präst

tyllie

Nr 367 Oxie hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund